



span

#7(137) 2026

шілде | июль | july

борт журналы
бортвой журнал
in-flight magazine

SEOUL



СЕУЛ



Сеул — Оңтүстік Кореяның 9,4 миллион тұрғыны бар, заманауи астанасы. XIV ғасырдан бері сақталған көне патша сарайлары зәулім ғимараттармен, футуристік сәулет үлгілерімен және қарқынды дамыған К-поп индустриясымен үйлесім тауып, қаланың қайталанбас келбетін қалыптастырып тұр.

МЕНЮ ВНУТРИ



LIMONATI
by BORJOMI



100% НАТУРАЛЬНЫЙ
ГРУЗИНСКИЙ ЛИМОНАД
от **BORJOMI**

BORJOMI
ЎСЫНҒАН 100% ТАБИҒИ НАҒЫЗ
ГРУЗИН ЛИМОНАДЫ

100% NATURAL
GEORGIAN LEMONADE
by **BORJOMI**



ТУҒАН КҮНІҢМЕН, АСТАНА!

Елорда күні - бұл мемлекеттік мереке ғана емес, бұл - Қазақстан халқының жасампаз рухы мен ерен еңбегінің мерекесі. Қазақстан Республикасының астанасы – Астана өзге қалалардың тарихында ұзақ жылдарға созылатын даму жолын қысқа уақыт ішінде еңсеріп, айрықша жетістіктерге қол жеткізді. Бүгінде бас қала әкімшілік орталық ғана емес, сонымен қатар, еліміздің индустриялық және мәдени өрлеуінің жарқын символына айналды.

Жыл өткен сайын Астана жаңарып, көркейіп, тұрғындар үшін жайлы, жасыл желекке оранған тартымды мекенге айналып келеді. Бүгінгі Астана – батыл бастамалар мен тың идеялардың ордасы, таланттар мен игі жобалардың тоғысқан мекені, сондай-ақ әлем елдерінің мәдениетін топтастыратын маңызды диалог алаңы.

SCAT әуекомпаниясының ұшақтары елорданы күн сайын Қазақстанның және шетелдердің қалаларымен байланыстырады, жолаушылардың сәтті сапарлауына мүмкіндік береді. Біз осы қарқынды дамудың бір бөлшегі ретінде еліміздің жүрегіне әуе көпірін салғанымызды мақтан тұтамыз.

SCAT әуекомпаниясы барша қазақстандықтарды айтулы мерекемен шын жүректен құттықтайды! Елордамыз өркендеп, тұрақтылықтың, бірліктің және дамудың берік тұғыры бола берсін. Астананың, Қазақстанның аспаны әрдайым ашық, бейбіт әрі шуақты болсын!

ШІЛДЕ ИЮЛЯ

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, АСТАНА!

День столицы — это не просто государственный праздник, это торжество созидательной энергии казахстанского народа. Столица Республики Казахстан — Астана — прошла путь, который в истории других городов занимает долгие годы. Сегодня главный город страны — не только административный центр, но и символ индустриального и культурного прорыва РК.

Город с каждым годом преобразуется, становясь все более комфортным, «зеленым» и притягательным для жизни и творчества. Астана сегодня — это город смелых идей, точка притяжения талантов и инициатив, а также площадка для диалога мировых культур.

Ежедневно лайнеры авиакомпании SCAT соединяют столицу с десятками городов Казахстана и зарубежья, помогая людям быстрее добираться до своих целей. Мы рады быть частью этого движения, обеспечивая надежные авиационные мосты в сердце страны.

Авиакомпания SCAT поздравляет всех казахстанцев с этим значимым днем! Пусть наша столица процветает, оставаясь оплотом стабильности, единства и прогресса, а небо над Астаной и всем Казахстаном всегда будет мирным и ясным!



УЧРЕДИТЕЛЬ:

АО «Авиакомпания «SCAT»
Президент В. И. Денисов

Бортовой журнал ASPAN

является собственностью авиакомпании SCAT.
Зарегистрирован Министерством связи и информации
Республики Казахстан
№ 11705-Ж от 14.06.2011 г.
Все права по размещению рекламных материалов
в бортовом журнале ASPAN
принадлежат ТОО «OMG Kazakhstan»

Распространяется бесплатно
на бортах авиакомпании SCAT

Выпускающий редактор

Владимир Сытник

Редактор

Дина Нуралиева

Дизайн, верстка

Александра Деревянко

Рекламная служба:

тел.: +7 771 010 10 22

НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:

Алла Дикань, Елена Бояршинова,
Зауре Уралбаева, Екатерина Кутузова.

Использованы фото:

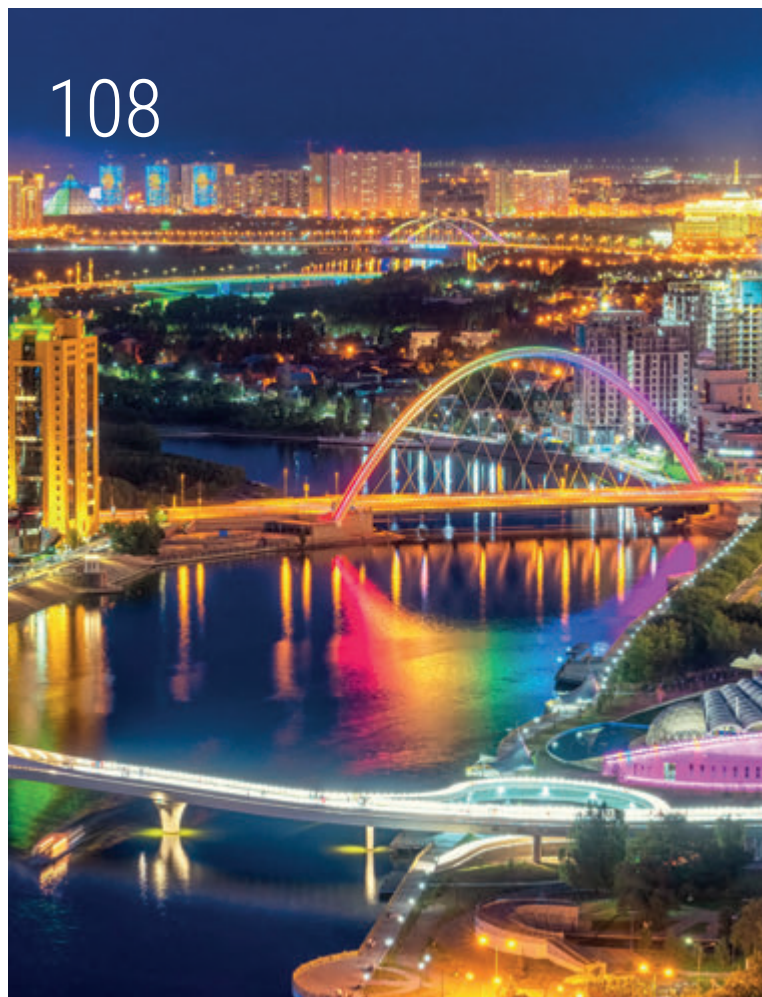
Аллы Дикань, Елены Бояршиновой,
depositphotos

Адрес редакции:

Шымкент, ул. А. Байтурсынова, д. 89/5 - 2
Тел.: +7 771 010 10 20, +7 771 010 10 24
hello@omg.kz
omg.kz

Все товары, рекламируемые в журнале, подлежат
обязательной сертификации, все услуги -
лицензированию. Редакция не несет ответственности за
информацию, размещенную в рекламных материалах.
Перепечатка материалов без письменного разрешения
редакции не допускается.

Отпечатано в типографии «Реформа»,
Республика Казахстан, г. Алматы





мазмұны | содержание | contents



4

Новости компании SCAT

Новые горизонты: SCAT Airlines и Air China запустили интерлайн-соглашение для полетов по всему миру

Авиакомпания SCAT открыла для пассажиров всех классов обслуживания доступ в комфортабельные лаунж-зоны аэропортов Астаны и Шымкента.



46

Тайный портал Еревана

52

Костанай: пять дней в столице автопрома, стейков и степного спа

62

Он мемлекетті жалғаған өзен

66

Минскідегі екі күн

70

Моңғол шамандары

76

Река времени – Хойан

85

Время заблудиться

92

Астана. Ты помнишь, как все начиналось?

96

Лето. Озеро. Фестиваль.

106

Astana – A Young Capital with a Great Character

110

The Citadel of the Old City



Новые горизонты: SCAT Airlines и Air China запустили интерлайн-соглашение для полетов по всему миру

Авиакомпания SCAT Airlines заключила двустороннее интерлайн-соглашение с Air China, открыв для своих пассажиров доступ к глобальной маршрутной сети одной из крупнейших авиакомпаний Азии. Теперь путешественники могут оформлять единые билеты на сложные международные рейсы через ключевые китайские хабы – Шанхай, Сиань и Урумчи. Соглашение позволяет летать по единому билету в десятки городов Китая, страны Юго-Восточной Азии, Австралию, Европу и Северную Америку.

Новый формат сотрудничества кардинально упрощает планирование дальних стыковочных перелетов и предлагает пассажирам принципиально другой уровень комфорта. В рамках единого бронирования путешественники получают сквозную регистрацию багажа до конечного пункта назначения, гарантированные и защищенные стыковки, а также существенную экономию времени при оформлении поездки. Больше нет необходимости покупать отдельные билеты у разных авиакомпаний – весь маршрут теперь собирается в один клик.

Благодаря новому соглашению, путешествовать рейсами Air China и SCAT

Airlines стало гораздо удобнее по единому билету. Однако пассажирам важно помнить об одном обязательном правиле: оформить такую совместную поездку можно только в том случае, если в ваш маршрут включен хотя бы один перелет на самолете SCAT. Другими словами, купить билет на рейс Air China через систему SCAT отдельно не получится – в вашей цепочке перелетов обязательно должен присутствовать хотя бы один рейс авиакомпании SCAT.

Подробнее оформления билетов на сайте scat.kz.



ВНИМАНИЮ ПАССАЖИРОВ: в Гонконге запрещены вейпы и электронные сигареты

Планируете путешествие в Гонконг? Пожалуйста, оставьте электронные сигареты, вейпы и системы нагревания табака дома. Авиационная администрация Казахстана предупреждает, что в Гонконге действует полный законодательный запрет на любые альтернативные табачные изделия.

Под строгий запрет попадают не только сами устройства, но и любые аксессуары к ним:

- электронные сигареты и вейп-системы;
- системы нагревания табака (IQOS, glo и другие);
- травяные сигареты;
- жидкости, картриджи, стики и зарядные блоки для них.

ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЙ

Законы Гонконга в этой сфере одни из самых жестких в мире:

– за попытку ввоза: штраф до 2 000 000 HKD (около \$255 000) или лишение свободы до 7 лет;

– за использование или включенное устройство в общественном месте: штраф 3 000 HKD (около \$380);

– за коммерческий оборот (продажу, передачу): штраф до 50 000 HKD (около \$6 400) или тюремный срок до 6 месяцев.

Жаңа көкжиек: SCAT Airlines пен Air China әлем елдеріне ұшу жөніндегі интерлайн-келісімге қол қойды



SCAT Airlines әуекомпаниясы Азиядағы ең ірі тасымалдаушылардың бірі - Air China компаниясымен екіжақты интерлайн-келісім түзді. Бұл келісім SCAT жолаушыларына Air China-ның ауқымды халықаралық бағыттарына қол жеткізуге мүмкіндік береді.

Енді жолаушылар Шанхай, Сиань және Үрімші қалаларындағы негізгі әуе тораптары арқылы ұшатын ірі халықаралық бағыттарға бірыңғай билет рәсімдей алады. Келісім негізінде Қытайдың ондаған қаласына, Оңтүстік-Шығыс Азия елдеріне, Австралияға, Еуропаға және Солтүстік Америкаға бір билетпен сапарлауға болады.

Ынтымақтастықтың бұл жаңа форматы алыс қашықтыққа жалғастырып рейстер жоспарлауды анағұрлым жеңілдетіп, жолаушыларға жайлылықтың жаңа деңгейін ұсынады. Бірыңғай броньдау барысында жолаушылардың жүгі соңғы пунктке дейін бірден тіркеледі, рейстер арасындағы түйісулерге кепілдік беріледі және сапарды рәсімдеу уақыты едәуір қысқарады.

Жаңа келісім негізінде Air China және SCAT Airlines әуекомпанияларының рейстерінде бір билетпен саяхаттау бұрынғыдан да ыңғайлы бола түсті.

Алайда, жолаушылар бірлескен сапарды рәсімдеу кезінде маңызды бір талапты ескергені жөн: бірыңғай билет сіздің бағытыңызда SCAT Airlines әуе кемесі орындайтын кемінде бір рейс болған жағдайда ғана рәсімделеді.

Яғни, SCAT Airlines жүйесі арқылы Air China рейсіне жеке билет сатып алу мүмкін емес. Сіздің сапарыңыздың бағыты міндетті түрде SCAT Airlines әуе компаниясының кем дегенде бір рейсін қамтуы керек.

Билеттерді рәсімдеу туралы толық ақпарат - scat.kz сайтында.



ЖОЛАУШЫЛАР НАЗАРЫНА: Гонконгта вейп пен электронды темекіге тыйым салынған

Гонконгқа баруды жоспарладыңыз ба? Онда ескеріңіз, электронды темекіні, вейптерді және темекі тұтатқыш құралды үйде қалдырғаныңыз дұрыс.

Қазақстанның авиациялық әкімшілігі Гонконг аумағында темекі өнімдерінің баламалы түрлеріне заңды түрде тыйым салынғанын ескертеді.

- **Тыйым салынған заттарға мыналар жатады:**
- электронды темекілер мен вейп құрылғылары;
- темекіні тұтату құралы (IQOS, glo және басқа да ұқсас құрылғылар);
- шөптен жасалған темекі;
- оларға арналған сұйықтық, картридждер, стик және қуаттау құрылғысы.

ЗАҢДЫ БҮЗҒАНДАРҒА ҚАНДАЙ ШАРА ҚОЛДАНЫЛАДЫ?

Гонконг заңы (осы тұрғыда) әлемдегі ең қатаң заңдардың бірі саналады:

- аталған өнімдерді елге алып кіруге әрекеттенгендерге – 2 000 000 HKD-ке дейін (шамамен 255 000 АҚШ доллары) айыппұл салынады немесе 7 жылға дейін бас бостандығынан айырылады;

- қоғамдық орындарда құрылғыны пайдаланғаны немесе қосулы күйде ұстағандарға – 3 000 HKD (шамамен 380 АҚШ доллары) көлемінде айыппұл салынады;

- тыйым салынған затты сатқаны, таратқаны немесе коммерциялық айналымға енгізгені үшін – 50 000 HKD-ке дейін (шамамен 6 400 АҚШ доллары) айыппұл салу немесе 6 айға дейін бас бостандығынан айыру жазасы қарастырылған.

Сапар алдында қолданыстағы талаптармен жіті танысып, Гонконг заңнамасын сақтауыңызды сұранамыз.



САМОЛЕТ И ПОЕЗД В ОДНОМ БИЛЕТЕ

Авиакомпания SCAT открыла для своих пассажиров новые возможности путешествий по Германии благодаря интеграции с сервисом Rail&Fly от крупнейшего немецкого железнодорожного оператора Deutsche Bahn. Теперь при бронировании авиабилета в Мюнхен путешественники могут сразу включить в свой маршрут поездку на поезде практически до любого города страны.

Сервис объединяет авиаперелет и развитую сеть железных дорог Германии в единый проездной документ, избавляя от необходимости искать и покупать билеты на сторонних сайтах.

Новый формат поездок делает Мюнхен удобным транспортным хабом для дальнейшего путешествия в Берлин, Франкфурт, Гамбург, Кёльн, Штутгарт и сотни других немецких горо-

дов. Пассажиры получают один сквозной билет, стоимость железнодорожного сегмента в котором автоматически включается в общую цену. Это экономит время на планировании и гарантирует удобные стыковки с поездами.

Для оформления услуги при покупке билета необходимо вручную указать конечный пункт назначения по специальному коду: QYG – Станция Герман-

ских железных дорог (Railway Germany). Данный код связывает рейс SCAT Airlines и железнодорожную сеть в одну цепочку.

Подробнее читайте на сайте scat.kz.



Ұшақ пен пойызға бір билет

SCAT әуекомпаниясы Германиядағы ең ірі теміржол операторы — Deutsche Bahn-ның Rail&Fly сервисімен интеграция арқылы сапарлаудың тиімді мүмкіндігін ұсынады.

Енді Мюнхен қаласына билет рәсімдеген жолаушы өз маршрутына Германияның кез келген қаласына баратын пойыз билетін бірден қосып ала алады.

Бұл сервис әуе рейсі мен теміржол желісін біртұтас жол жүру құжатына біріктіреді. Соның арқасында жолаушыларға қосымша сайттардан билет іздеп әуре болмайды.

ЖАҢА МҮМКІНДІКТЕР

Жаңа формат Мюнхенді ең ыңғайлы көлік торабына айналдырады. Әрі қарай Германияның Берлин, Франкфурт, Гамбург, Кёльн, Штутгарт және басқа да көптеген қалаларына оңай жетуге болады.

Жолаушы бір ғана әуе билетін сатып алады, ал теміржол сегментінің құны автоматты түрде осы билет бағасына

қосылады. Сонда сапарды жоспарлау уақытыңыз үнемделеді әрі пойызға ыңғайлы ауыса аласыз.

РӘСІМДЕУ ТӘРТІБІ

Бұл қызметті пайдалану үшін билет сатып аларда арнайы код арқылы соңғы межелі бағытты нақты көрсетуіңіз қажет:

QYG - Германия теміржол станциясы (Railway Germany)

Дәл осы код SCAT Airlines рейсін Германияның теміржол желісімен бір маршрутқа біріктіреді.

Толық ақпаратты scat.kz сайтынан алуыңызға болады.



ПРЕМИАЛЬНЫЙ КОМФОРТ перед вылетом

Авиакомпания SCAT открыла для пассажиров всех классов обслуживания доступ в комфортабельные лаунж-зоны аэропортов Астаны и Шымкента. Новая услуга Lounge Access позволяет провести время до посадки в изолированном зале с мягкой мебелью, бесплатным Wi-Fi и питанием по системе «шведский стол» вместо ожидания в общем терминале. Сервис доступен как на внутренних, так и на международных направлениях.

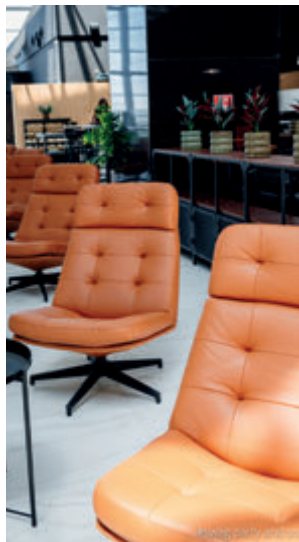
В аэропорту Астаны специальные залы расположены на вторых этажах терминалов: в международной секции – справа возле выходов A5/A6, а во внутренней – в самом конце зоны ожидания после досмотра. В аэропорту Шымкента локации находятся в стерильной зоне: на вну-

тренних рейсах – на втором этаже слева после контроля безопасности, на международных – на третьем этаже, куда можно подняться по эскалатору сразу за паспортным контролем.

Услуга оформляется в один клик при покупке авиабилета на официальном сайте SCAT Airlines или в мобильном приложении. Стоимость доступа для взрослых пассажиров составляет 15 000 тенге, для детей от 2 до 12 лет действует специальный тариф 7 500 тенге, а малыши до 2 лет пропускаются бесплатно. Начните свое путешествие в атмосфере абсолютного уюта!



Үшар алдындағы жайлылық



ASCAT әуекомпаниясы жолаушыларға Астана және Шымкент әуежайларындағы жайлы лаунж-аймақтарын ұсынады.

Жаңа Lounge Access қызметі арқылы рейске отырғызу басталғанға дейін жалпы терминалда отырмай, жұмсақ жиһаздармен жабдықталған, тегін Wi-Fi және «швед үстелі» форматында тағам ұсынылатын жайлы демалыс залында күту мүмкіндігі бар. Қызмет ішкі және халықаралық рейстер жолаушыларының бәріне қолжетімді.

Астана әуежайында арнайы демалыс залдары терминалдың

екінші қабатында орналасқан: халықаралық рейстер секторында – A5/A6 шығу қақпаларының оң жағында, ал ішкі рейстер секторында – қауіпсіздік тексеруінен өткеннен кейін күту аймағының ең соңында орналасқан.

Шымкент әуежайында лаунж-аймақтар стерильді аймақта орналасқан: ішкі рейстер үшін – қауіпсіздік бақылауынан өткенде, екінші қабаттың сол жағында, халықаралық рейстерде – паспорттық бақылаудан кейін эскалатормен көтеріліп, үшінші қабаттағы аймаққа баруға болады.

Қызметті рәсімдеу өте оңай – билет сатып аларда SCAT Airlines-тің ресми сайты немесе мобильді қосымшасы арқылы бір ғана батырманы бассаңыз жеткілікті.

Қызмет құны:

ересектер үшін – 15 000 теңге;

2 - 12 жас аралығындағы балалар үшін – 7 500 теңге;

2 жасқа дейінгі балаларға – тегін.

Саяхатыңызды жайлы және көтеріңкі көңіл күймен бастаңыз!

Из Актау в Кызылорду



Авиакомпания SCAT Airlines запустила прямой рейс между Актау и Кызылордой. Рейсы выполняются два раза в неделю – по средам и субботам.

Кызылорда – один из крупнейших городов юга Казахстана и административный центр региона с богатой историей и культурным наследием. Регион привлекает путешественников памятниками истории и культуры, древними городищами, уникальными природными ландшафтами и возможностью познакомиться с традициями Южного Казахстана.

Авиарейс имеет статус социально значимого маршрута, что гарантирует фиксированную стоимость перелета для всех категорий пассажиров. **В стоимость авиабилета включены оптимальные нормы провоза имущества: ручная кладь весом до 5 кг и зарегистрированный багаж до 20 кг.**



Все подробности можно посмотреть на сайте scat.kz в разделах «Направления» и «Расписание». Продажа билетов уже открыта, приобрести авиабилеты можно на сайте авиакомпании, в мобильном приложении SCAT, в официальных авиакассах, а также на любых интернет-площадках по продаже авиабилетов.

Ақтаудан Қызылордаға тікелей рейс



SCAT Airlines Ақтау мен Қызылорда қалалары арасында жаңа тікелей әуе рейсін іске қосты.

Рейстер аптасына екі рет – сәрсенбі және сенбі күндері орындалады.

Кызылорда – Қазақстанның оңтүстігіндегі ірі қалалардың бірі әрі бай тарихы, мәдени мұрасы бар өңірдің әкімшілік орталығы. Сыр өңірі тарихи және мәдени ескерткіштерімен, көне қалашықтарымен, ерекше табиғи ландшафттарымен және Оңтүстікке тән салт-дәстүрлерімен тартымды. Туристерді сонысымен де қызықтырады.

Бұл әуе бағыты - әлеуметтік маңызы бар маршрут. Сондықтан барлық санаттағы жолаушылар үшін билет құны тұрақты деңгейде сақталады.

Әуе билетінің бағасына:

- салмағы 5 келіге дейінгі қол жүгі;
- салмағы 20 келіге дейінгі тіркелетін багаж кіреді.



Барлық бағыттар туралы толымды ақпаратты scat.kz сайтындағы «Бағыттар» және «Кесте» бөлімдерінен қарауыңызға болады. Билеттер қазірден сатылуда - оларды әуекомпания сайтынан, SCAT мобильді қосымшасынан, ресми кассалардан немесе кез келген онлайн билет сату платформасынан да алуға болады.



В целях обеспечения авиационной безопасности на наших рейсах действуют строгие международные правила перевозки внешних аккумуляторов (power bank) и запасных литиевых батарей. Нарушение этих норм может привести к изъятию устройств службой безопасности аэропорта перед посадкой.

ГЛАВНОЕ ПРАВИЛО: все запасные литиевые батареи и power bank разрешено перевозить исключительно в ручной клади. Класть их в багаж строго запрещено из-за риска самовозгорания в багажном отсеке.

Количество – не более двух единиц power bank на пассажира.

Устройства должны быть защищены от короткого замыкания (например, упакованы в оригинальную

розничную упаковку или с изолированными клеммами). Использование и зарядка power bank во время полета категорически запрещены.

РАЗРЕШЕННАЯ МОЩНОСТЬ УСТРОЙСТВ

Допускаются без ограничений (в количестве до 2 шт.): батареи с содержанием лития до 2 граммов или удельной мощностью до 100 Втч (Wh). Сюда относится большинство стандартных power bank

для смартфонов.

Требуют согласования авиакомпании: устройства с содержанием лития от 2 до 8 граммов либо мощностью от 100 до 160 Втч. Для их перевозки необходимо заранее получить разрешение перевозчика.

Запрещены к перевозке: любые батареи мощностью свыше 160 Втч.

Power bank және литий батареяларын тасымалдау ережелері

Авиация қауіпсіздігін сақтау мақсатында біздің рейстерде сыртқы аккумуляторларды (power bank) және қосалқы литий батареяларын тасымалдауға қатысты халықаралық талаптар қолданылады.

Бұл талаптарды сақтамаған жағдайда құрылғылар ұшаққа отырғызу алдында тәркіленуі мүмкін.

НЕГІЗГІ ТАЛАПТАР:

Қосалқы литий батареялары мен power bank құрылғыларын тек қол жүгімен тасымалдауға рұқсат етіледі.

Оларды тіркелетін багажға салуға болмайды, қатаң тыйым салынады, себебі багаж бөлімінде өздігінен тұтану қаупі жоғары.

БІР ЖОЛАУШЫҒА:

2 данадан артық power bank алып жүруге болмайды.

Құрылғылар қысқа тұйықталудан қорғалған болуы тиіс:

зауыттық қаптамасында болуы немесе түйіспесі оқшауланған болуы қажет.

Ұшу барысында power bank құрылғысын пайдалануға және қуаттауға қатаң тыйым салынады.

РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ҚУАТ ДЕҢГЕЙІ

2 данаға дейін ғана рұқсат етіледі; құрамындағы литий мөлшері 2 грамнан аспауы керек немесе қуаты 100 Вт·сағ (Wh) дейінгі құрылғылар болуы шарт.

Бұл санатқа смартфондарға арналған стандартты power bank құрылғылары жатады.

Әуекомпанияның алдын ала келісімінде талап етілгендей, литий мөлшері 2–8 грамм аралығында;

немесе қуаты 100–160 Вт·сағ (Wh) аралығындағы құрылғылар болғаны дұрыс. Мұндай батареяларды тасымалдау үшін әуе тасымалдаушысының алдын ала рұқсатын алу қажет.

Қуаты 160 Вт·сағ (Wh)-тан жоғары барлық батареяларды тасымалдауға тыйым салынады.



A close-up photograph of a white power bank and a white charging cable. The power bank is a flat, rectangular device with a smooth white finish. A white cable is plugged into its top port and loops around it. The background is a dark blue, textured fabric, possibly a jacket or bag, with a visible zipper at the bottom right. The lighting is soft, highlighting the textures of the power bank, cable, and fabric.

ПРАВИЛА ПРОВОЗА power bank и литиевых батарей на борту



При оформлении авиабилетов и регистрации несовершеннолетних пассажиров на рейсы SCAT действуют строгие регламенты верификации личности и статуса сопровождения.

Граждане РК, достигшие 16-летнего возраста, имеют право совершать внутренние перелеты по свидетельству о рождении строго в течение 2 месяцев с даты дня рождения. После истечения этого срока посадка на рейс возможна только по удостоверению личности или паспорту.

Требования к документам – это должен быть оригинал физического документа или цифровой документ из приложения eGov Mobile (доступен только на внутренних рейсах).

Пройти регистрацию по фотографии, скану или бумажной копии документа нельзя из соображений авиационной безопасности.

Полет с родителями: если ребенок летит по собственному паспорту, родителям необходимо предоставить оригинал его свидетельства о рождении или документ в eGov Mobile для верификации прав законных представителей.

Полет с третьими лицами: совершеннолетние сопровождающие (родственники, доверенные лица) обязаны предъявить оригинал свидетельства о рождении ребенка и документы, подтверждающие право на его перевозку.

ВАЖНО: возраст ребенка фиксируется строго на день вылета из аэропорта отправления, а в бронировании обязательно

должен быть указан точный год рождения.

Подростки в возрасте от 16 до 17 лет включительно могут путешествовать по Казахстану без сопровождения взрослых на правах самостоятельного пассажира при соблюдении условий: прибытие рейса в пункт назначения должно быть строго в дневное или вечернее время – не ранее 06:00 и не позднее 23:00. В этом случае нотариальное согласие родителей или оформление «Декларации об опеке» для внутренних рейсов не требуется. Потребуются только удостоверение личности, паспорт или свидетельство о рождении (с учетом правила 2 месяцев).

КӘМЕЛЕТКЕ ТОЛМАҒАН БАЛАЛАРМЕН САПАРЛАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

**SCAT әуекомпаниясының рейстеріне кәмелетке толмаған жолаушыларды тіркеу және билет рәсімдеу ба-
рысында олардың жеке басын және бірге жүретін адамды растауға қатысты нақты талаптар бекітілген.**

16 жасқа толған Қазақстан азаматтарға қатысты талап:

Қазақстан Республикасының 16 жасқа толған азаматтары туған күнінен бастап 2 ай ішінде ішкі рейстерде туу туралы куәлігімен ұша алады.

Бұл мерзім өткеннен кейін рейске тек: жеке куәлігімен немесе паспортпен отырғызылады.

Құжаттарға қойылатын талаптар:

Жолаушы құжаттың түпнұсқасын немесе eGov Mobile қосымшасындағы цифрлық құжатты (тек ішкі рейстерде) ұсынуы тиіс.

Бала ата-анасымен бірге ұшқанда:

Авиациялық қауіпсіздік талаптарына сәйкес, құжаттың фотосуреті, сканерленген нұсқасы қағаз көшірмесі қабылданбайды.

Егер бала сапарға жеке паспортымен шықса, ата-анасы туу туралы куәліктің түпнұсқасын немесе eGov Mobile қосымшасындағы құжатты көрсетуі қажет.

Бұл заңды өкіл мәртебесін растау үшін талап етіледі.

Бала үшінші тұлғамен бірге ұшқанда:

Туыстар немесе сенім білдірілген тұлғалар баланың туу туралы куәлігінің түпнұсқасын, баланы алып жүруге құқық беретін құжаттарды ұсынуға міндетті.

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

Баланың жасы әуежайдан ұшып шығатын күнге байланысты есептеледі.

Билет броньдау кезінде баланың туған жылы міндетті түрде дұрыс көрсетілуі тиіс.

16–17 жасар жасөспірімдердің жеке сапарлауы

16–17 жас аралығындағы жасөспірімдер Қазақстан аумағында ересектерсіз, жеке жолаушы ретінде саяхаттай алады.

Бұл жағдайда рейстің межелі пунктке келу уақыты - таңғы 06:00-ден ерте емес және кешкі 23:00-ден кеш емес болуы тиіс.

Мұндай жағдайда ішкі рейстерге ата-ананың нотариалды келісімі немесе қамқоршылық туралы декларация талап етілмейді.

Өзімен бірге мына құжаттарды алып жүруі керек:

жеке куәлік, паспорт немесе туу туралы куәлік (2 ай бойынша ережені ескеру қажет).

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОЗКИ несовершеннолетних детей



САЯХАТ СЕНІМНЕН БАСТАЛАДЫ ПУТЕШЕСТВИЕ НАЧИНАЕТСЯ С ДОВЕРИЯ TRAVEL BEGINS WITH TRUST



SUNDAY AIRLINES -

SCAT Airlines/Sunday Airlines әуе компаниясының туристік агенттігі
туристическое агентство от авиакомпании SCAT Airlines/Sunday Airlines
a travel agency by SCAT Airlines/Sunday Airlines



Біз саяхаттарды рейстер орындалатын ұқыптылықпен ұйымдастырамыз.

Sunday Airlines — SCAT Airlines/Sunday Airlines әуе компаниясының туристік агенттігі.

Біз сенімді туроператорлармен жұмыс істейміз, тур таңдауға көмектесеміз және туристерге сапардың барлық кезеңінде қолдау көрсетеміз.

Біздің команда әрдайым байланыста, демалысыңыз тыныш, түсінікті және артық уайымсыз өтуі үшін.



Мы создаём путешествия с тем же вниманием, с которым выполняются полёты.

Sunday Airlines — туристическое агентство от авиакомпании SCAT Airlines/Sunday Airlines.

Мы работаем с проверенными туроператорами, помогаем подобрать тур и сопровождаем туристов на всех этапах поездки.

Наша команда всегда на связи, чтобы отдых прошёл спокойно, понятно и без лишнего стресса.



We create journeys with the same attention and care with which flights are operated.

Sunday Airlines is a travel agency by SCAT Airlines/Sunday Airlines.

We work with trusted tour operators, help you choose the right tour, and support travelers at every stage of their journey.

Our team is always in touch to ensure your vacation is smooth, clear, and stress-free.



НЕ ҮШІН БІЗДІ ТАҢДАЙДЫ:

ПОЧЕМУ СТОИТ ВЫБРАТЬ ИМЕННО НАС: / WHY CHOOSE US:

- ✓ **Әуе компаниясынан туристік агенттік** / Туристическое агентство от авиакомпании / A travel agency by an airline
- ✓ **Сенімді туроператорлар** / Проверенные туроператоры / Trusted tour operators
- ✓ **Демалыс кезінде қолдау көрсету** / Поддержка во время отдыха / Support throughout your vacation
- ✓ **Бағыт пен қонақүй таңдауға көмек** / Помощь в выборе направления и отеля / Assistance in choosing destinations and hotels
- ✓ **Сапар алдындағы кеңес** / Консультация перед поездкой / Pre-trip consultation
- ✓ **Ұшақтағы орынды алдын ала таңдау мүмкіндігі** / Возможность заранее выбрать места в самолёте / Opportunity to select seats in advance



ҰШАҚТАҒЫ ОРЫНДАР / МЕСТА В САМОЛЁТЕ / SEATS ON BOARD

Тур рәсімдеу кезінде біздің менеджерлер сізге ыңғайлы орындарды алдын ала таңдауға көмектесіп, ұшуыңыз үшін ең тиімді нұсқаны ұсынады.

При оформлении тура наши менеджеры помогут заранее подобрать удобные места и подскажут оптимальный вариант для вашего перелёта.

When booking your tour, our managers will help you choose comfortable seats in advance and recommend the best option for your flight.



«ЗЭРУ» — ЗДОРОВЬЕ, ПРОВЕРЕННОЕ ПРИРОДОЙ

В самом сердце Мартукского района Актюбинской области расположено место, где забота о здоровье начинается с доверия к природе. Санаторий «Зэру» — это не просто лечебница, а пространство восстановления, в котором природные ресурсы работают в гармонии с современной медициной.



Главная особенность санатория — пантолечение. В основе программ лежит использование пантов марала — уникального природного компонента, который издавна считается источником жизненных сил и подтверждает свою эффективность научными исследованиями. Панты содержат 18 аминокислот и целый комплекс микроэлементов — от кальция и фосфора до ферментов и липидов, по своему составу превосходя многие витаминные комплексы.

Санаторий «Зэру» открыт для всех, в том числе для людей с инвалидностью — заезд возможен через портал. Гостей ждёт натуральное питание из продуктов собственного хозяйства, включая мясо марала. Для вас — короткие восстановительные программы, длительные курсы лечения, спокойная атмосфера и внимательное сопровождение специалистов.

В санатории проводятся пантовые ванны, ингаляции, процедуры в фитобочках, массажи и обёртывания. Эти методы применяются при заболеваниях суставов и позвоночника, в период восстановления после инсультов и для нормализации давления, при болезнях дыхательных путей, хронической усталости и нарушениях сна, кожных и сосудистых проблемах, а также в программах поддержки мужского и женского здоровья.



Отдельного внимания заслуживает новая возможность — приобретение пантопродуктов в стерильной зоне аэропорта Актобе. По принципу duty free гости могут взять с собой натуральную продукцию и подарить здоровье близким или познакомиться с действием пантов перед поездкой в санаторий.

Качество и надёжность санатория «Зэру» получили государственное признание: бренд удостоен национальной награды РК «Алтын сапа». Высокая оценка подтверждает соответствие пантовых продуктов самым строгим стандартам, устойчивую работу предприятия и вклад в развитие оздоровительной культуры страны. Для гостей это означает главное — доверие, проверенное временем, природой и качеством.

Санаторий «Зэру» — место, где возвращают здоровье.

Филиалы санатория открыты в трех городах Казахстана:

Костанай (на базе железнодорожной больницы) : ул. Б. Майлина, 81,
тел.: +7 777 792 0602,
@ @zaru_gostanai

Село Казанка,
Мартукский район,
Актюбинская область
тел.: +7 776 779 69 07,
@ @zaru_aktobe

Алматы (на 20 мест с проживанием): ул. Пятницкого, 81/2,
тел.: +7 705 855 88 05,
@ @zaru_almaty

Актобе (на 20 мест с проживанием): ул. Гришина, 60,
тел.: +7 708 471 2153,
@ @zaru_aktobe60

Лицензия № 1124600 от 30.12.2019 года, выдана УЗ Актюбинской области РК.



Состав:
дефибринированная кровь
цельная, кровь пант
марала, этиловый спирт 5%

МЕНУ

закажите
ПЕРЕКУС
в
полете

! Ұшақ бортында төлемді VISA, MasterCard карталарымен немесе қолма-қол (теңгемен) жасауға болады. Кейбір карталар эмитент-банктің немесе төлем жүйесінің ұсынысы негізінде қабылданбауы мүмкін.

• Вы можете произвести оплату на борту с использованием карт Visa или MasterCard, а также наличными казахстанскими тенге (KZT). В обслуживании некоторых карт может быть отказано по рекомендации банка-эмитента и/или платежной системы.

We welcome the following payment methods on board: MasterCard and Visa cards, Kazakhstani Tenge (KZT). Some cards may not be accepted following recommendations of the issuing bank and/or payment system.

您可以在机上使用 VISA 卡 或 MasterCard 卡付款，也可以使用哈萨克斯坦坚戈 (KZT) 现金付款。根据发卡银行和/或支付系统的建议，某些卡可能会被拒绝服务。

Қызмет түрінің бар-жоғын бортсеріктерден сұрап нақтылаңыз

The service is provided on certain flights, please check from the cabin crew for its availability

Сервис предоставляется на определенных рейсах, пожалуйста, уточняйте подробности у бортпроводников.

部分航班提供该服务，详细情况请确认您的空乘人员。

sets 套餐

CET / SET #1



Ірімшік қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with cheese + hot drink or juice.

Сэндвич с сыром + горячий напиток на выбор или сок.

奶酪三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



CET / SET #2



Күркетауық еті қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with turkey + hot drink or juice.

Сэндвич с индейкой + горячий напиток на выбор или сок.

火鸡三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



тіскебасар / перекус / snacks / 小吃



КҮРКЕТАУЫҚ ЕТІ ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH TURKEY / СЭНДВИЧ С ИНДЕЙКОЙ

火鸡三明治

4000 ₮



ІРІМШІК ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH CHEESE / СЭНДВИЧ С СЫРОМ

奶酪三明治

4000 ₮

*Тамақ түрі суреттемесінен өзгеше болуы мүмкін.
/ Images may differ from the original /
Изображение товара может отличаться от оригинала продукции

**Тапсырыс берген тағамыңыз болмаған жағдайда,
басқа түрі ұсынылады
/ In the absence of the requested product alternative will be provided /
При отсутствии нужного товара покупателю
предоставляется альтернатива.

产品图像可能与原始产品不同。
如果所需产品不可用，
则向买家提供替代品。

ТУЫРТЕКТІ СҰРАҒЫЗ! / REQUESTA CHECK! / ТРЕБУЙТЕ ЧЕК! / 您必须要求支票!

тәттілер / sweets / сладкое / 甜食品



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг

Балалар тағамы/Baby food/ Детское питание/ 儿童食品



Жеміс пюресі/
Fruit puree/
Фруктовое пюре/
水果泥

1500 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

600 тг



Пішіне/Cookies/
Печенье/饼干

600 тг



Вафли/Waffles/
Вафли/饼干

300 тг



Вафли мягкие/Waffles/
Вафли/饼干

600 тг



Кәмпиттер/Tic Tac/
Конфеты/饼干

800 тг



Кәмпиттер/Fruit-tella/
Конфеты/饼干

800 тг



Кәмпиттер/Mamba/
Конфеты/饼干

600 тг



Кәмпиттер/Sweets/
Конфеты/饼干

1200 тг



Кәмпиттер/Mamba/
Мармелад/饼干

1200 тг

ыстық тамақ / hot dishes / горячее / 热食



«Роллтон» / «Rollton»
Кеспесі / Noodles / Лапша
面条

1400 тг



«Роллтон» / «Rollton»
Пюресі / Puree / Пюре
泥

1000 тг

шәй, кофе түрлері / hot drinks / горячие напитки / 热饮



Қара шәй / Black tea / Чай черный / 红茶

800 тг



Көк шәй / Green tea / Чай зеленый / 绿茶

800 тг



Кофе / Coffee / Кофе / 经典咖啡
Классик / Classic

1000 тг



Кофе / Coffee / Кофе / 咖啡卡布奇诺
Капучино/Cappuccino

1000 тг



Какао / Cacao / Какао / 可可

1000 тг

ЖЕҢІЛ ТАҒАМ / SNACKS / СНЭКИ/零食

 STANDART «КАРАВАН ОРЕХОВ» Жаңғақты керуен/ Peanuts/ Арахис/花生 1200 ТГ	 PREMIUM «КАРАВАН ОРЕХОВ» Жаңғақты керуен/ Peanuts/ Арахис/花生 1500 ТГ	 Құрт/ Kurt/Курт/ 酸奶疙瘩 400 ТГ	 Құрт/ Kurt/Курт/ 酸奶疙瘩 700 ТГ
 «FLINT» Гренки түрлері/ Crutons in stock/ Гренки в ассортименте/ 干炸面包片品种类 800 ТГ	 «ETKY» Ет чипстері/ Meat chips/ Мясные чипсы/ 肉片 1800 ТГ	 «KRACKS» Чипс түрлері/ Chips in stock/ Чипсы в ассортименте/ 薯片品种类 1700 ТГ	 «TUC» Крекері/ Crackers in stock/ Крекеры в ассортименте/ 薄脆饼干品种类 1600 ТГ
 Кептірілген балық/ Dried fish/ Желтый полосатик/鱼干 1500 ТГ	 Кептірілген кальмар/ Dried squid/ Сушеный кальмар/鱿鱼干 1500 ТГ	 Анчоус/ Anchovies/ Анчоусы/凤尾鱼 1000 ТГ	

АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР / ALCOHOL DRINKS / АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / 酒类饮料

HEINEKEN сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,5л/0,5L 2000тг.	CARLSBERG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,5л/0,5L 1500тг.	CIELO Merlot қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.
YICHANG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,45л/0,45L 1500тг.	JACOB'S CREEK SEM CHARDONNAY ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.	ABSOLUT арақ/ vodka/ водка/ 伏特加 50мл/50ml 4500тг.
KRONENBOURG BLANC сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,43л/0,43L 1500тг.	JACOB'S CREEK SHIRAZ CABERNT қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒 14% 0,187л/0,187L 4500тг.	JAMESON виски/ whiskey/ виски/ 威士忌 40% 50мл/50ml 4500тг.
ЖИГУЛЕВСКОЕ/ZHIGULEVSKOE сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,43л/0,43L 1500тг.	CIELO Pinot Grigio ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.	АРАПАТ 5* /ARARAT 5* коньягі/ cognac/ коньяк/ 白兰地酒 ★★★★★ 40% 50мл/50ml 4500тг.

СУСЫН ТҮРЛЕРІ / BEVERAGES / НАПИТКИ/饮料

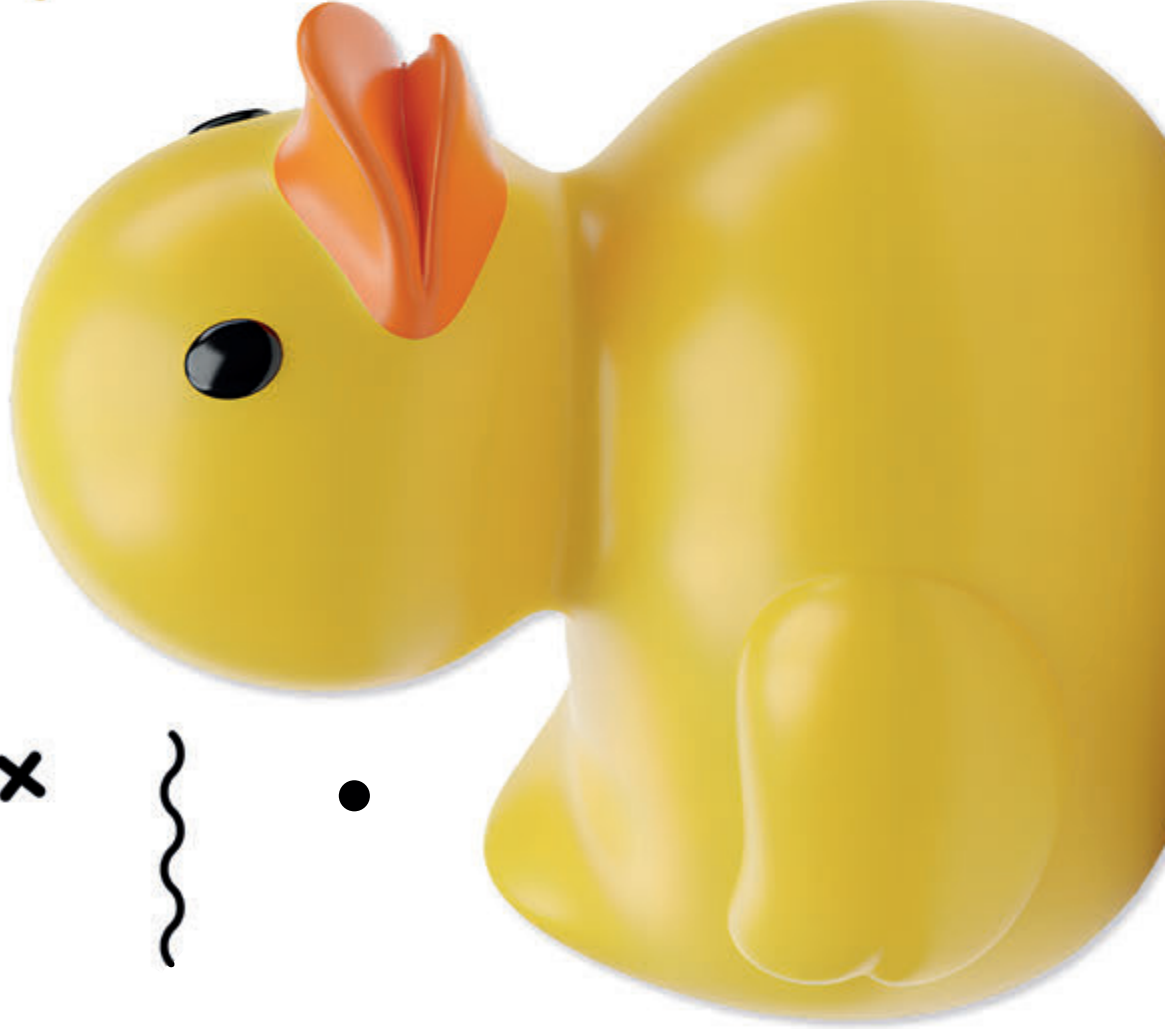
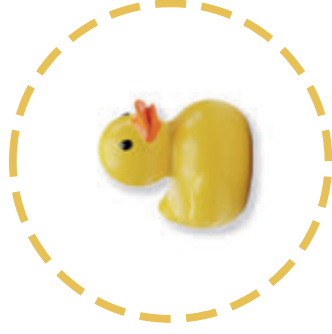
 Шырын түрлері/Juices in stock/ Соки в ассортименте/ 果汁品种类 0,2л/0,2L 800 ТГ	 BORJOMI Алкогольсіз сусын/Soft drink/ Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,33л/0,33L 1500 ТГ	 Limonati by BORJOMI Алкогольсіз сусын/Soft drink/ Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,33л/0,33L 2000 ТГ		
 «FANTA» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 «Coca-Cola» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 «Red Bull» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,25л/0,25L 2000 ТГ	 «GORILLA» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 Tassay «Energy» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ
 «МОХИТО» Алкогольсіз сусын/ Soft drink/ Безалкогольный напиток/ 软饮料 «莫吉托» 0,45л/0,45L 1000 ТГ	 «АНАР» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 «阿娜尔» 0,45л/0,45L 1000 ТГ	 Су/Water Вода/ 水 0,5л/0,5L 500 ТГ	 Суық шәй түрлері/ Ice tea in stock/ Холодный чай в ассортименте/ 冰茶品种类 0,5л/0,5L 1200 ТГ	 Лимонад түрлері/ Lemonade in stock/ Лимонад в ассортименте/ 汽水品种类 0,5л/0,5L 1000 ТГ



×
HANTON
19
STON
+
•

OMG

x



✉ sales@omg.kz

✉ client@omg.kz

✉ project@omg.kz

☎ +7 771 010 10 22

☎ +7 771 010 10 24

MARDAN HOTEL – СІЗ ЛАЙЫҚТЫ ЖАЙЛЫЛЫҚ



Қонақүй толыққанды демалыс үшін қажетті барлық мүмкіндіктермен жабдықталған:

- Тегін тойымды таңғы ас
- Жоғары жылдамдықтағы Wi-Fi
- SPA аймағы
- Хамам және фин саунасы
- Джакузи
- Заманауи жаттығу залы
- Жайлы лобби-бар
- Тәулік бойы жұмыс істейтін тіркеу бөлімі



Ерекше назар нәтижелерге бөлінген, қонақтарға VIP арналған жеке терраса жоғары деңгейдегі жайлылық пен жеке кеңістік сыйлайды

- жеке сауна
- террасадағы джакузи
- монша
- кең демалыс аймағы

Secret room - VIP келіссөздер мен жайлы демалысқа арналған караоке бөлмесі



ҚОНАҚТАРДЫҢ ЖАЙЛЫЛЫҒЫ ҮШІН ТРАНСФЕР ҚЫЗМЕТІ (АЛДЫН АЛА СҰРАНЫС БОЙЫНША) ҚОЛЖЕТІМДІ.

ДЛЯ УДОБСТВА ГОСТЕЙ ДОСТУПЕН ТРАНСФЕР (ПО ЗАПРОСУ).

BANKET HALL ULYS

сіздің іс-шараңыз – біздің мақтанышымыз

Ulys банкет мейрамханасы – кез келген форматтағы іс-шараларды өткізуге арналған ерекше атмосферасы бар стильді кеңістік:

- Үйлену тойлары
- Мерейтойлар
- Корпоративтік іс-шаралар
- Отбасылық мерекелер

Біз «толық аяқталған» форматында безендіруден бастап толық ұйымдастыруға дейін қызмет көрсетеміз.

Қонақтарға ұсынылады:

- Жайлы және стильді интерьер
- Жоғары сапалы әрі дәмді тағамдар
- Кәсіби дыбыс аппаратурасы
- Банкет залының заманауи жабдықтары
- Жеке дизайнмен безендіру

Заманауи жабдықталған банкет залы Ulys - әрбір іс-шара ерекше өтетін орын



**ДӘЛ ҚАЗІР АЛДЫН АЛА
ТАПСЫРЫС БЕРІҢІЗ:**

Сканерлеңіз және алдын ала онлайн тапсырыс беріңіз



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent



MARDAN HOTEL – комфорт, который вы заслуживаете

Mardan Hotel – современный 4-звездочный отель в Шымкенте, созданный для комфортного отдыха и деловых поездок. Уютная атмосфера, высокий уровень сервиса и внимание к деталям делают пребывание гостей максимально приятным.

Отель оснащен всем необходимым для полноценного отдыха:

- Бесплатный сытный завтрак
- Кофе-машина в каждом номере
- Высокоскоростной Wi-Fi
- SPA-зона
- Хамам и финская сауна
- Джакузи
- Современный тренажёрный зал
- Уютный лобби-бар
- Круглосуточная стойка регистрации

Особого внимания заслуживают VIP-номера с собственной террасой, где гостей ждут приватность и высокий уровень комфорта:

- персональная сауна
- баня
- джакузи на террасе
- просторная зона отдыха

Secret Room — VIP room для переговоров и отдыха с караоке.



BANKET HALL ULYS

ваши события – наша гордость

Банкетный ресторан Ulys – стильное пространство с особой атмосферой для проведения мероприятий любого формата:



Свадьбы



Юбилеи



Корпоративные мероприятия



Семейные торжества

Мы создаём события «под ключ» — от оформления до полного сопровождения мероприятия.

Ulys – это сочетание элегантности, комфорта и высокого уровня сервиса.

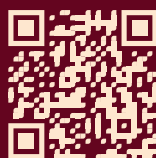
Ulys – место, где каждое событие становится особенным.

Гостям предлагаются:

- Атмосферный и стильный интерьер
- Очень вкусные и качественные блюда
- Профессиональная звуковая аппаратура
- Современное оборудование банкетного зала
- Премиальная сервировка и качественная посуда
- Индивидуальное оформление мероприятий

**ЗАБРОНИРУЙТЕ
ПРЯМО СЕЙЧАС:**

Сканируйте и бронируйте
онлайн



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent





Лед и пламя: как холодные супы покорили планету

✍ Елена Бояршинова 📷 Depositphotos

Когда за иллюминатором плавится небо, а перелет обещает долгожданный отпуск, гастрономические приоритеты меняются кардинально. Забудьте о дымящихся наваристых бульонах. В разгар лета миром правит ледяной умами, тонкая кисломолочная кислинка и хруст свежих трав. Добро пожаловать на борт кулинарного экспресса, который докажет: холодный суп — это не компромисс, а высшая точка кулинарного гедонизма.

От античного похмелья до высокой кухни: краткий экскурс

История холодных супов началась не от хорошей жизни, а от отсутствия холодильников и нежелания разводить костер в сорокаградусную жару. Историки утверждают, что первыми до идеи «залить все, что выросло, холодной жидкостью» додумались древние римляне. Их утренний суп из черствого хлеба, уксуса, чеснока и оливкового масла был предком испанского гаспачо и служил идеальным средством от неумных вечерних пиров. И да, от полуденного зноя он тоже спасал.

Пока европейцы крошили в миски полевые травы, кочевники Азии изобретали свои ферментированные эликсиры на основе айрана и кумыса, спасавшие от обезвоживания в бескрайних степях.

Время шло, бедняцкая еда обросла гастрономическим лоском, обзавелась точными пропорциями и превратилась в ресторанные специалитеты. Сегодня холодный суп — это маркер сезонного меню любого уважающего себя шеф-повара от Сеула до Стамбула.



Белорусский холодник: розовая магия из поребы

Этот суп — триумф текстуры и цвета. В отличие от окрошки, здесь правит бал чистая овощная эстетика без мясных полуфабрикатов. Густой, пронзительно-розовый, глянцево-розовый холодник пахнет настоящим деревенским летом.

НАМ ПОНАДОБИТСЯ:

- Свекла (средняя, молодая) — 2 шт.
- Огурцы хрустящие — 3 шт.
- Яйца куриные (отварные) — 3 шт.
- Кефир (жирный, 3,2%) — 1 литр
- Вода ледяная — 250 мл
- Пучок зеленого лука и укропа — по 50 г
- Лимонный сок — 1 ч. л.
- Соль — по вкусу

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Запеките свеклу в фольге: так она сохранит сахарную сладость и глубокий цвет. Остудите и натрите на крупной терке.

Огурцы нашинкуйте тонкой соломкой. Мелко порубите всю зелень, пересыпьте в кастрюлю, посолите и безжалостно разомните деревянной толкушкой. Зелень должна пустить сок — это главный секрет ароматной базы.

Соедините в кастрюле свеклу, огурцы и зелень. Залейте жирным кефиром и капните лимонный сок для баланса. Если консистенция кажется слишком плотной, влейте немного ледяной воды.

Дайте настояться в холодильнике полчаса. Подавайте, выложив в каждую тарелку половинку яйца.

Турецкий джаджик: секрет Эгейского побережья

Если вы думаете, что джаджик — это просто жидкий соус, попробуйте его классическую суповую версию из Бодрума. Секрет этого рецепта — добавление дикорастущего портулака — семизата, который дарит блюду терпкую цитрусовую ноту и потрясающий хруст.

НАМ ПОНАДОБИТСЯ:

- Плотный турецкий или греческий йогурт — 400 г
- Вода ледяная — 150 мл
- Свежий портулак (молодые листья и верхушки стеблей) — 80 г
- Огурцы (очищенные от кожицы) — 2 шт.
- Чеснок — 2 зубчика
- Оливковое масло Extra Virgin — 2 ст. л.
- Сушеная мята — 1 ч. л.
- Соль — по вкусу

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Огурцы натрите на терке и слегка отожмите руками, избавляясь от лишней влаги. Портулак тщательно промойте и крупно порубите.

Взбейте холодный йогурт с солью и пропущенным через пресс чесноком до состояния шелкового крема. Тонкой струйкой влейте ледяную воду, продолжая работать венчиком.

Введите в йогуртовую основу огурцы и портулак, аккуратно перемешайте ложкой.

Разлейте по тарелкам. Финальный штрих — налейте сверху по столовой ложке хорошего оливкового масла, которое разойдется красивыми янтарными каплями, и разотрите между пальцами сушеную мяту. амый аутентичный вкус Средиземноморья готов.

Корейский ои наенгук: мясной умами и морской бриз

Азиатский ответ зною — сложный, многослойный суп. Мы готовим его премиальную, сытную версию на говяжьем бульоне с водорослями вакаме и аутентичным соевым соусом для супов (гук-канджан), который дает благородную солоноватость без лишней темноты.

НАМ ПОНАДОБИТСЯ:

- Говяжий бульон (постный, процеженный и сильно охлажденный) — 400 мл
- Отварная говяжья вырезка — 100 г
- Сушеные водоросли вакаме — 1 ст. л.
- Длинноплодный огурец — 1 шт.
- Чеснок — 1 зубчик
- Суповой соевый соус — 1,5 ст. л.
- Рисовый уксус — 2,5 ст. л.
- Сахар — 1 ст. л.
- Обжаренный кунжут — 1 ч. л.
- Кубики льда

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Залейте вакаме теплой водой на 10 минут, промойте, отожмите и нашинкуйте. Огурец нарежьте тончайшей соломкой (идеально — на терке для корейской моркови). Говядину распустите на мелкие прозрачные пластинки.

В глубокой миске смешайте огурец, мясо, вакаме и измельченный чеснок. Залейте соевым соусом, уксусом и сахаром. Перемешайте руками, слегка сжимая ингредиенты, и оставьте мариноваться в холоде на 15 минут.

Залейте маринованную основу ледяным говяжьим бульоном, размешайте. При подаче бросьте в пиалу кубики льда и щедро присыпьте кунжутом. Каждая ложка — это взрыв свежести и мясного вкуса.





НОВОСИБИРСК из Шымкента

 **DV 831**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
понедельник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
2 часа 40 минут



В середине лета неофициальная столица Сибири раскрывает свой масштабный научно-индустриальный и культурный потенциал. Это самый молодой и быстрорастущий миллионник России, который удивляет динамикой: здесь строгий конструктивизм советской эпохи переплетается с футуристичными стеклянными высотками, а атмосфера глобального мегаполиса сочетается с умиротворением бескрайнего Обского моря.

Начните знакомство с архитектурного сердца города — площади Ленина. Здесь расположен знаменитый Театр оперы и балета, грандиозное здание кото-

рого превосходит по масштабам даже московский Большой театр. Театральный сквер перед ним в это время превращается в цветущий оазис с фонтанами, где вечерами собираются жители, чтобы послушать уличных музыкантов и насладиться теплым сибирским закатом.

Для контраста с шумным центром отправляйтесь на Михайловскую набережную. В этот период она становится главным городским променадом. Прогуляйтесь вдоль Оби под прохладным речным бризом, прокатитесь на одном из самых высоких колес обозрения в стране и оцените уникальный

крытый Метромоост — самый длинный в мире. Вечером река окрашивается в неоновые огни, создавая идеальный урбанистический пейзаж.



Главная точка притяжения для ума и вдохновения — знаменитый Академгородок. Этот научный центр выглядит как футуристичный город будущего, построенный прямо посреди густого леса. Прогуляйтесь по тенистым проспектам, где по тропинкам бегают ручные белки, рассмотрите необычную архи-



тектуру Технопарка и отдохните на Центральном пляже Обского водохранилища. Местные называют его морем не просто так: песчаный берег, крики чаек и уходящий за горизонт водный простор заставят вас забыть, что вы находитесь в самом центре Евразии.



ШЫМКЕНТ — БУДАПЕШТ



вторник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

КРАСНОЯРСК из Шымкента

 **DV 827**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
понедельник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
3 часа



Июль — пик сибирского лета и лучшее время для путешествия в Красноярск, город мощной энергетики и величественных масштабов. Расположенный на стыке Западной и Восточной Сибири, он удивляет контрастами: здесь футуристичные высоты и развитая ресторанная культура соседствуют с первозданной тайгой, а могучий Енисей делит город на две абсолютно разные по характеру половины.

Главный магнит для путешественников в середине лета — национальный парк «Красноярские Столбы». В июле, когда тайга наполняется ароматами хвои и лесных трав, восхождение к исполинским сиенитовым скалам превращается в настоящее

приключение. Поднимитесь на смотровую площадку, чтобы замереть от восторга перед бескрайним зеленым морем, уходящим за горизонт.



Спустившись с гор, отправляйтесь на левобережную набережную Енисея. В июле это эпицентр городской жизни: здесь работают уличные кинотеатры, играют музыканты и открываются стильные летние террасы. Обязательно оцените масштаб триумфального

Коммунального моста, знакомого каждому по десятирублевой купюре, и совершите вечерний круиз на теплоходе, когда огни города эффектно отражаются в темной воде.

За расслабленной курортной атмосферой поезжайте на остров Татышев. Летом этот огромный зеленый оазис посреди реки становится раем для велосипедистов и любителей пикников, а его главные хозяева — дружелюбные суслики — с удовольствием позируют туристам.

Красноярск заслуженно считается гастрономической столицей

Сибири. Местные шеф-повара виртуозно работают в стиле modern Siberian cuisine. Июль — идеальный месяц, чтобы попробовать блюда из свежего енисейского хариуса, нежное мясо косули или авторские сорбеты из локальных ягод (морошки, черники) с добавлением таежного меда.





АСТАНА — БЕЛГРАД

понедельник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

ТЮМЕНЬ из Шымкента

 **DV 805**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
понедельник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
3 часа



Разгар лета — идеальное время, чтобы открыть для себя Тюмень, динамично ломающую стереотипы о суровом крае. В июле первый русский город Сибири предстает во всем великолепии: индустриальный лоск «нефтяной столицы» здесь гармонично сочетается с историческим наследием, зеленым уютом и футуристической инфраструктурой.



Знакомство с городом стоит начать с визита к реке Туре. Тюменская набережная — един-



ственный в России четырехъярусный гранитный променад, который в июле становится главным местом притяжения. Прогуляйтесь по культовому Мосту Влюбленных: в лучах летнего заката и вечерней иллюминации он превращается в кинематографичную декорацию, открывающую панораму на сибирские просторы.

Главный бренд региона — геотермальные источники — актуален даже в знойные июльские дни. Местные курорты предла-

гают уникальный формат контрастного отдыха. После жаркого дня на сибирском солнце купание в прохладном открытом бассейне с целебной минеральной водой дарит мощный заряд энергии, превосходящий эффект от стандартных спа-процедур.

Эпицентром культурной жизни летней Тюмени становится мультицентр «Контора пароходства». В июле здесь круглосуточно кипит творческая активность: работают летние террасы, проходят фестивали под открытым небом, выставки концептуального искусства и музыкальные перформансы.



Визитной карточкой поездки станет локальная гастрономия, влюбляющая в себя с первой ложки. Местные рестораны



предлагают аутентичную сибирскую кухню в современной интерпретации: от ледяной строганины из благородной рыбы до изысканных десертов с таежными дикоросами и кедровыми орехами.





ШЫМКЕНТ – СЕУЛ

понедельник

четверг

воскресенье

+7 (7252) 998 880
scat.kz



МЮНХЕН из Шымкента

 **DV 483**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

вторник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**

6 часов 20 минут



Столица Баварии виртуозно опровергает статус строгого индустриального центра, раскрываясь как самый гедонистический и элегантный мегаполис Германии. Мюнхен — это город контрастов высокого регистра, где передовые технологии концерна BMW и футуристичная архитектура безупречно рифмуются с пасторальной роскошью альпийских предгорий и строгим величием королевских резиденций.

Знакомство с баварской душой стоит начать на Мариенплац.

Новая ратуша в стиле пламенеющей готики поражает ювелирной детализацией фасада, а знаменитый сине-белый шест на соседнем рынке Виктуалиенмаркт напоминает о незыблемости местных традиций. Отсюда рукой подать до Английского сада — одного из крупнейших городских парков мира. Его главная июльская аномалия — волна Айсбахвелле, где посреди ухоженных лужаек городские серферы круглые сутки штурмуют бурный речной поток, создавая абсолютно калифорнийский вайб в сердце Европы.



Мюнхен обладает уникальным музейным созвездием. Ареал трех Пинакотек предлагает транзитный маршрут сквозь века: от шедевров Ренессанса да Винчи и Рембрандта до радикального поп-арта Уорхола. Для любителей технического совершенства открыт Музей BMW, чей футуристический комплекс напоминает четырехцилиндровый двигатель, ставший памятником инженерной мысли.



Вечером город переходит на неспешный ритм в тени каштанов. Баварская культура гостепри-

имства — это не просто отдых, а философия *Gemütlichkeit* (уютного тепла). Солнечные блики на куполах Фрауэнкирхе, прохлада Изара и силуэты недалеких Альп создают кинематографичную атмосферу благополучия.





ШЫМКЕНТ – ШАНХАЙ

понедельник

четверг

воскресенье

+7 (7252) 998 880
scat.kz



В ТРОПИКИ ЗА ЗДОРОВЬЕМ

Остров Хайнань - это не просто курорт. Хайнань для Китая в первую очередь санаторий, принимающий толпы страждущих со всего мира. Мягкий субэкваториальный климат, чистейшее Южно-Китайское море с роскошными песчаными пляжами, обилие тропических фруктов делают Санью очень привлекательным местом для совмещения пляжного отдыха с лечением.



Главная китайская здравница, весь Хайнань целиком, в прошлом представляла собой ссыльный остров для вельмож. Да, в северные широты богатых и знатных не отправляли, а заставляли отбывать наказания в тропиках.

В бухте Санья расположен одноименный город — курортный центр острова. В обе стороны от него тянутся полосы пляжей и отелей. Медицинские же центры расположены ближе к середине города. За пациентами присылают трансфер, и каждое утро в клиники стягиваются пациенты.



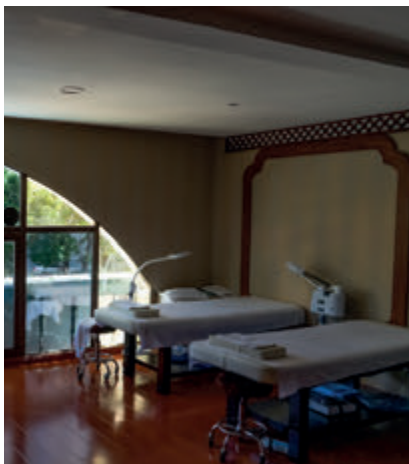


Традиционная китайская медицина рассматривает человека в неразрывной связи с окружающим миром и создает необходимые условия для саморегуляции организма согласно законам природы. Китайская медицина учит, что все заболевания проистекают из-за нарушений в энергетических каналах, неравномерного распределения энергетических потоков внутри организма. И лечение должно быть направлено на восстановление циркуляции жизненной энергии.

Традиционная китайская медицина базируется на трех основных методах лечения:

- **Препараты натурального происхождения**
- **Иглорефлексотерапия и акупунктура или прижигание**
- **Массаж.**

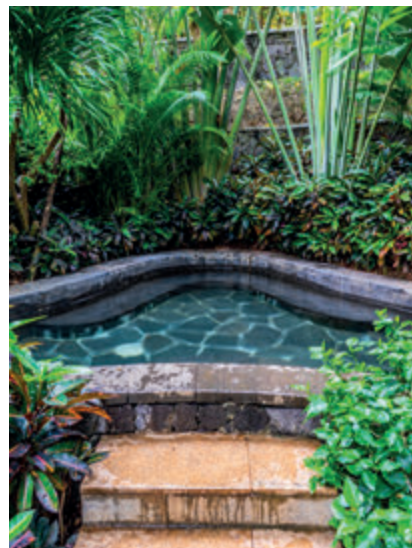
С помощью введения игл в биологически активные точки на меридианах тела китайские мастера лечат множество заболеваний: от невралгий, мигреней, болей в спине и суставах и болезней опорно-двигательного аппарата до нарушений в работе желудочно-кишечного тракта, сбоев в дыхательной и сердечно-сосудистой системах. Особое место метод занимает в терапии психоэмоциональных проблем — бессонницы, хронического стресса и истощения нервной системы, — возвращая организму естественную способность к самовосстановлению и гармонии.



Помимо трех основных методов, существуют не столь распространенные: гуаша – воздействие на отдельные участки кожи специальным скребком, массаж стоп, лечебные банки и т.д.

Особый санаторный статус дарят острову его целебные источники. На острове их множество. Температура воды и химический состав во всех разные.

В 120 км от Саньи в сторону города Хайкоу находится долина термальных источников Синлун. Время в пути от Саньи - 1 час 15 минут, что делает этот курорт доступным для туристов, желающих принять различные ванны: от радоновых до калиево-натриевых. Здесь располагается более десятка отелей, практически каждый из которых имеет свой источник с бассейнами. Радоновые источники подходят для лечения болезней опорно-двигательного аппарата, радикулитов, ревматизма, гинекологических заболеваний. В калиево-натриевых лечат нервную систему, кожу, органы дыхания. Источники есть и на побережье, и в тропическом лесу, и в горах, и неподалеку от городов. Горячая термальная вода от 40 до 78 градусов в сочетании с традиционной китайской медициной дает потрясающие результаты.



ОФИЦИАЛЬНЫЙ АККАУНТ INSTAGRAM:



ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ НА
РУССКОМ ЯЗЫКЕ:
WWW.VISITSANYA.COM/RU

ИСТОЧНИК:
УПРАВЛЕНИЕ
ПО ТУРИЗМУ Г. САНЬЯ

RS CAR

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ



COPTON®

股票代码 603798

сделай диагностику
автомобиля в своем городе*

БЕСПЛАТНО

*г. Астана, г. Алматы, г. Тараз, г. Шымкент



НАШИ КОНТАКТЫ:

г. Астана: **+7 706 715 00 77** | г. Алматы: **+7 706 744 00 77**

г. Шымкент: **+7 706 706 97 98** | г. Тараз: **+7 706 714 00 77**

📷 : **rs_car_kz**

ZUMMA

HOTEL ALMATY



ІСКЕРЛІК ҚОНАҚҮЙ

Іскерлік сапарлар,
корпоративтік орналастыру
және іс-шаралар үшін тамаша

- 77 жайлы қонақ бөлмесі
- Конференц-зал мен мейрамхана
- Коворкинг аймағы және автотұрақ

BUSINESS HOTEL

Perfect for business travel,
corporate stays and events

- 77 Comfortable Rooms
- Conference Hall & Restaurant
- Coworking Space & Parking



14 km
Airport



3 km
City center



15 min
Koktobe



30 min
Medeu & Shymbulak



+7 700 460 5050

Алматы қ., Радлов көшесі, 17
www.zumma.kz

简介

乘坐斯卡特 (SCAT) 航空公司，游览这些美妙的地方。



阿斯塔纳，生日快乐！

7月6日，哈萨克斯坦共和国首都阿斯塔纳迎来城市生日。经过多年发展，这座曾经的草原城市已蜕变为哈萨克斯坦现代化进程、发展愿景与创新精神的重要象征。如今，阿斯塔纳不仅是国家行政中心，也是国际文化交流的重要平台、创新项目的聚集地以及现代建筑理念的展示窗口。

对于 SCAT 航空而言，阿斯塔纳是航线网络的重要枢纽。每天，SCAT 航空的航班连接首都与数十座城市，为商务交流、亲友相聚和探索旅程搭建便捷可靠的空中桥梁。



SCAT 航空与中国国际航空达成合作协议

SCAT 航空公司与中国国际航空公司签署双边联运协议，正式开启双方在航空运输领域的合作。通过此次合作，SCAT 航空旅客可便捷接入中国国际航空覆盖全球的航线网络。旅客现在可以通过上海、西安、乌鲁木齐等中国重要航空枢纽，购买联程国际航班客票，轻松前往中国、东南亚、澳大利亚、欧洲及北美多个目的地。统一预订模式下，旅客可享受行李直挂最终目的地、可靠顺畅的中转保障以及更加高效的出行体验。



香港全面禁止电子烟及加热烟草产品

计划前往香港旅行的旅客请注意：电子烟、电子雾化设备及加热烟草产品不得携带入境或使用。根据相关航空安全提示，香港法律全面禁止各类替代烟草产品，包括电子烟设备、雾化系统、加热烟草设备、草本香烟、烟油、烟弹、烟草棒以及相关充电设备等配件。



飞机+火车，一张票畅游德国

SCAT 航空通过接入德国铁路（Deutsche Bahn）的 Rail&Fly 服务，为旅客带来更加灵活便捷的德国旅行方案。预订前往慕尼黑的航班时，旅客可同步选择火车接驳服务，通过一张联运凭证连接航空与德国铁路网络，无需额外在其他平台购买火车票。

办理该服务时，购票过程中需填写目的地代码：QYG（德国铁路车站）。该代码可将 SCAT 航空航班与德国铁路系统整合为完整旅程。



起飞前的高端舒适体验

SCAT 航空现已向所有舱等旅客开放阿斯塔纳和奇姆肯特机场贵宾休息区服务。Lounge Access 服务让旅客在登机前可进入舒适独立的休息空间，享受柔软座椅、免费 Wi-Fi 以及自助餐饮服务，告别普通候机区等待。该服务适用于国内及国际航线。



夏日。湖泊。音乐节。

Balkhash Tour Fest-2026 于 6 月下旬在巴尔喀什市举行，吸引约 7.5 万名游客参与。这场为期两天的盛会融合音乐、运动、科技、美食与家庭娱乐活动，成为夏季旅游亮点。游客可以参与湖畔活动、大众游泳、高科技互动体验、体育竞赛以及丰富多彩的文化活动。节庆最大亮点是重达 86.4 公斤的“卡兹汉堡”，创造纪录后与现场游客共同分享。夜晚，500 架无人机组成图腾般的图案，再现传奇图兰虎形象，为活动画上震撼句点。



科斯塔奈五日探索之旅

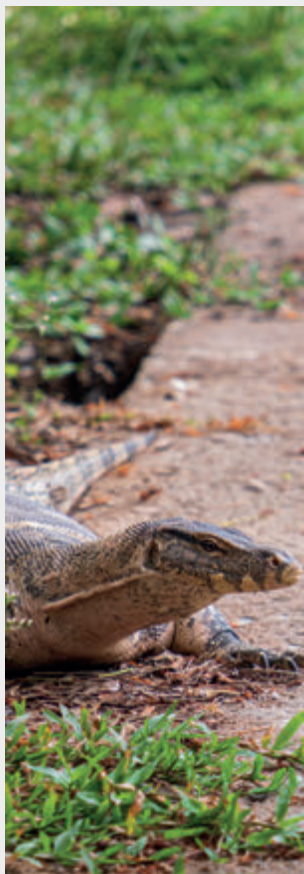
探索科斯塔奈，可以从工业文化开始。参观 KIA 汽车工厂以及“KamLit-Kazakhstan”大型铸造企业，感受城市工业发展的力量。第二天，体验城市历史与现代建筑的视觉碰撞，欣赏保存完好的百年红砖建筑。第三天，前往三项全能公园，享受运动与休闲结合的新型城市空间。第四天，参观“Bayan Sulu”糖果工厂品牌店以及 Therma Park 温泉综合度假区。第五天，开启城市步行探索路线，发现当地特色雕塑、文化地标与特色拍照空间。



多瑙河——连接十个国家的欧洲之河

多瑙河是欧洲重要的水上交通通道，连接东西方文明。这条河流是欧洲第二长河，仅次于伏尔加河，同时也是世界上流经国家数量最多的河流。

多瑙河发源于德国黑森林地区，由布雷格河与布里加赫河汇流形成，随后向东流经德国、奥地利、斯洛伐克、匈牙利、克罗地亚、塞尔维亚、罗马尼亚、保加利亚、摩尔多瓦和乌克兰十个国家。沿岸分布着四座欧洲首都：维也纳、布拉迪斯拉发、布达佩斯和贝尔格莱德。



曼谷巨龙

认识亚洲水巨蜥——一种外形仿佛来自《侏罗纪公园》的大型爬行动物，但行为却像城市中的“任性猫咪”。与巨蜥相遇是一场独特的旅行体验，也是一场对游客耐心和安全意识的考验。请遵守以下规则：保持距离；不要投喂；避免突然动作。如果巨蜥出现在你的道路前方，请停下脚步，让它先通过。想拍摄精彩照片，可以前往伦披尼公园、本嘉奇蒂公园、吞武里运河区域或萨兰隆公园。





Комплекс создан как современный центр восстановления здоровья, где передовые медицинские технологии, научный подход и высокий уровень сервиса объединены для эффективной профилактики, лечения и реабилитации.

Комплекс оснащен комфортабельными номерами, бассейном, тренажерным залом, кинотеатром и современным медицинским оборудованием, позволяющим проводить широкий спектр диагностических, лечебных и реабилитационных процедур.

Гостям предлагается разнообразное и сбалансированное питание, а также индивидуальные программы восстановления, разработанные с учетом состояния здоровья, возраста и потребностей каждого гостя.

ЗДОРОВЬЕ. ВОССТАНОВЛЕНИЕ. КАЧЕСТВО ЖИЗНИ.

Лечебно - оздоровительный комплекс «Астана»



Лечебно-оздоровительный комплекс «Астана» — **второй филиал НИИ курортологии и медицинской реабилитации** Министерства здравоохранения Республики Казахстан и **первый в истории** столицы городской санаторий.

Наши преимущества:



Современное лечение и реабилитация



Комфорт и инфраструктура



Питание и индивидуальный подход



Мы создаем комфортную среду, в которой каждый гость получает не только эффективное лечение, но и индивидуальный подход, внимание специалистов и заботу на каждом этапе восстановления.



burabay-mzrk.kz



[burabay-mzrk.kz](https://www.facebook.com/burabay-mzrk.kz)



[burabay-mzrk.kz](https://www.telegram.me/burabay-mzrk.kz)



[@burabay.kurortkz.nii](https://www.instagram.com/burabay.kurortkz.nii)



Запись и бронирование

+7 778 768 2056

+7 747 797 5717



ЗАХВАТИТЕ НЕБО, С НАШЕЙ АВИАЦИОННОЙ РЕКЛАМОЙ!



Связаться с нами:



+7 771 010 10 22
+7 771 010 10 24



hello@omg.kz
sales@omg.kz



@OMGKAZAKHSTAN
@ASPAN_MAGAZINE

omg.kz





РУССКИЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР ГОРОДА ШЫМКЕНТА ЗАКРЫЛ СВОЙ 97-Й ТЕАТРАЛЬНЫЙ СЕЗОН!

На сцене Русского драматического театра города Шымкента состоялась премьера спектакля Р. Тома «Восемь любящих женщин» (комедия подозрений).
Этой постановкой мы закрыли 97-й театральный сезон. На премьере присутствовали не только зрители, но и наши друзья и партнёры, которые поддерживали нас в течение всего творческого сезона.

Этот насыщенный для нашего театра период подарил всем театрам города яркие премьеры: М. Ю. Лермонтов «Маскарад» (драма), Р. Куни «Клинический случай» (комедия), новогоднюю сказку А. Милна «Винни-Пух и все-все-все», М. А. Булгаков «Бег» (сон в восьми картинах), сказку Й. Лады «Гонза и волшебные яблоки».

Состоялись и наши традиционные мероприятия — «Рождественские встречи — 2026» и Вечер памяти В. С. Высоцкого «Страна Любви — великая страна!», а также экзаменационные спектакли 1-го и 2-го курсов театральной студии «Балаганчик». 97-й театральный сезон был ознаменован не только премьерами, но и гастролями в городах Астане и Кокшетау, а также заслуженными наградами для сотрудников театра.



Выражаем искреннюю благодарность нашим партнёрам, меценатам и спонсорам за поддержку театра, внимание к культуре и вклад в реализацию творческих проектов. Благодарим всех, кто оказал нам поддержку в премьерные дни, и тех, кто был с нами на протяжении всего театрального сезона: коллектив авиакомпании «SCAT» и лично президента авиакомпании Денисова Владимира Ивановича; компанию «Спектр» и лично руководителей Владимира и Дмитрия Бысовых; командование воинской части Национальной гвардии № 6506 города Шымкента; наши СМИ — коллективы изданий «Рабат», «Южный Казахстан», «Панорама Шымкента», «Казахстанская правда», бортовой журнал «Aspan» авиакомпании SCAT и телекомпанию «Отырар».

Благодаря вашему участию театр продолжает развиваться, воплощать новые идеи и радовать зрителей яркими премьерами.



От всей души благодарим наших зрителей, театралов и всех ценителей сценического искусства за любовь, доверие и неизменную поддержку. Ваши аплодисменты, эмоции и преданность театру вдохновляют нас на новые творческие свершения.

До новых встреч в сентябре — в 98-м театральном сезоне!



selfie
travel
China



САНЬЯҒА ҰШАЙЫҚ!

Рейстер жайлы
Boeing 737 MAX 9
ұшағында орындалады

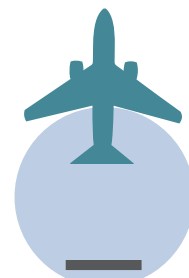
АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ

ЛЕТИМ В САНЬЮ!

Полеты осуществляются
на комфортабельном
Boeing 737 MAX 9

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ





#МАРШРУТЫ





Тайный портал Еревана

Как один тоннель
соединяет мистику
стрит-арта и советскую
сказку

✍ Елена Бояршинова 📍 Елена Бояршинова

Представьте, что посреди шумного, залитого солнцем южного города можно сделать шаг в темноту и очутиться в параллельной реальности. В Ереване есть такое место. Оно скрыто от глаз большинства туристов, но именно здесь бьется настоящее, живое, неформальное сердце армянской столицы. Если вы устали от классических маршрутов и хотите увидеть город изнутри — отправляйтесь на поиски секретного портала, который навсегда изменит ваше восприятие Еревана.

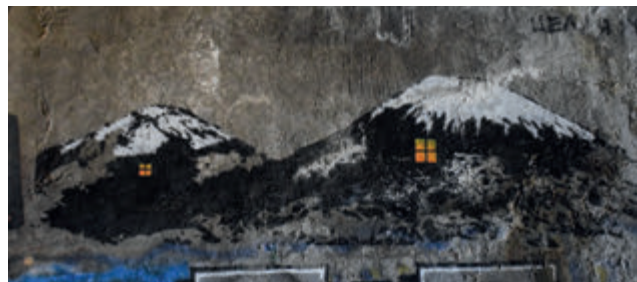


Найти его — отдельный увлекательный квест. Вам нужно дойти до центрального парка имени Дианы Абгар. Ориентируйтесь на монументальное здание Главпочтамта на улице Сарьяна. Прямо за ним, под холмом исторического района Конд, скрывается неприметный зев Кондского пешеходного тоннеля.



На входе вас встретят освежающая прохлада и интригующее граффити: «Зачем ты идешь? Тоннель изменит твою жизнь». Внутри пространство залито странным, почти кинематографичным светом. Стены превратились в бесконечный живой холст: здесь годами наслаиваются друг на друга рисунки, теги и манифесты. Оставлять свои автографы может каждый, но у этого места есть два строгих негласных правила — никаких оскорблений и никакой политики.

Прогулка превращается в захватывающее чтение чужих мыслей, надежд и признаний. На одной из стен красуется размашистое: «У Насти все будет хорошо!», а чуть ниже кто-то заботливо приписал: «И у всех остальных тоже». В этот момент темнота перестает пугать — тоннель окутывает вас теплом, а граффити кажутся добрыми напутствиями.





Полчаса магии — и свет в конце коридора выводит вас в совершенно другой мир. Вы попадаете в тенистое Разданское ущелье, на территорию легендарной Детской железной дороги.

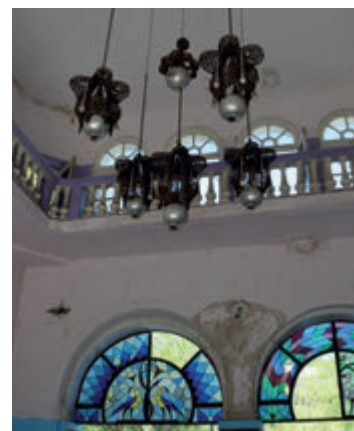
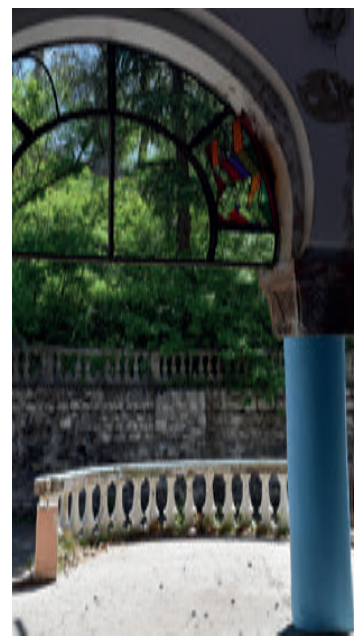
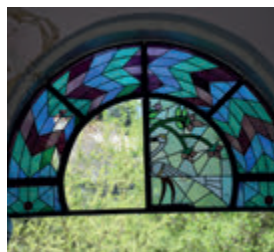
Это место — важнейший пласт городской истории. Идея построить узкоколейку для обучения школьников железнодорожному делу родилась в 1935 году, а первый камень в основание станции заложил первый секретарь ЦК Компартии Армении Агаси Ханджян. Судьба проекта оказалась драматичной: самого Ханджяна не стало до окончания работ, а ав-

тора генерального плана парка, известного архитектора Микаэла Мазманына, в год открытия дороги репрессировали и сослали в Норильск. Несмотря на потрясения, 6 июля 1937 года со станции ушел первый поезд.

Витиеватая лестница с разноцветными от многослойности краски перилами ведет вниз от парка к самой реке — и вот перед глазами вырастает каменное здание вокзала станции «Айреник», возведенное в конце 1940-х годов вместо первоначального деревянного. Это настоящий шедевр сталинского ампира

и неоклассицизма. Да, время оставило на нем свои следы, но эта благородная неухоженность лишь добавляет локации кинематографичности.

В арочных окнах до сих пор горят аутентичные разноцветные витражи, преломляющие солнечные лучи. Обязательно загляните внутрь, в зал ожидания.





До недавнего времени здесь еще ходил поезд. Сегодня на путях замерли старинный паровоз и деревянные ретро-вагоны, заботливо укрытые брезентом, словно спящие великаны.

Но не думайте, что это вымершая зона отчуждения. Локация удивительным образом пульсирует жизнью! Во дворе станции тренируются мальчишки, вдоль рельсов то и дело пробегают бегуны, а у самой кромки бурлящей реки Раздан местные семьи устраивают пикники. В воздухе плывет умопомрачительный аромат сочного армянского шашлыка, слышны детский смех и музыка.

Здесь нет гнетущего одиночества заброшенных мест. Напротив, в ущелье царит невероятно светлая, теплая и дружелюбная атмосфера. Это идеальный тенистый оазис, где можно спрятаться от полуденного зноя, устроить потрясающую фотосессию на стыке советской эстетики и сочной зелени или просто посидеть на траве, наблюдая за ереванцами.

Ереван умеет удивлять тех, кто готов сойти с протоптанных дорог. Прилетайте, выходите в город, найдите этот загадочный тоннель, дочитайте его до конца и позвольте Армении влюбить вас в себя навсегда! Благодаря своей уни-

кальной атмосфере «застывшего времени», станция и тоннель не раз становились съемочной площадкой. Здесь снимались сцены из культового советского фильма «Капля меда» (1982) по сказке Ованеса Туманяна, а сегодня локацию часто используют популярные армянские музыканты для съемок своих клипов.

Деревянные пассажирские вагоны на путях, — уникальный раритет. Их построили вручную в 1930-х годах на Подольском заводе специально для открытия Ереванской ДЖД. До наших дней они дошли практически в первозданном виде.





Костанай: пять дней в столице автопрома, стейков и степного спа

 Елена Бояршинова  Елена Бояршинова

Этот город долго числился в аутсайдерах больших туристических маршрутов. Совершенно зря. Сегодня Костанай переживает тектонический сдвиг – и в урбанистике, и в гастрономии. Сюда нужно лететь на длинные выходные. Просто чтобы посмотреть, как огромные роботизированные заводы уживаются с первоклассной культурой ресторанов и ленивым, почти курортным отдыхом на воде.

День 1. Большие машины и правильный стейк

Знакомство с городом логично начать там, где бьется его новый экономический пульс, – в индустриальной зоне. Промышленные экскурсии на автозавод KIA и литейный гигант «КамЛит-Казахстан» – это мощно. Здесь, среди стерильных роботизированных цехов сварки, понимаешь масштаб: сборкой машин занимаются роботы, а в воздухе пахнет настоящим большим

производством. Контраст с привычным тихим Костанаем стопроцентный. А посмотреть, как лютуют металл, – одно сплошное удовольствие!

После брутальных заводских пейзажей возвращаемся в центр, на улицу Чехова. Лучший способ переварить увиденное – мясной ресторан Terra. Это место держит планку честного стейк-хауса. Берите рибай или филе-миньон – мясо здесь бьют открытым огнем ровно до той прожарки, которую вы просили. Это будет отличное послевкусие после жарких технологий.



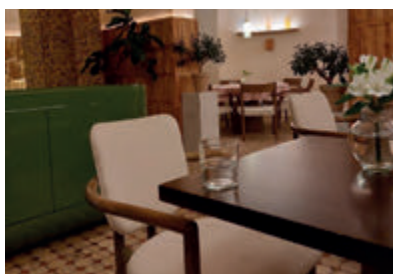


День 2. Пешком по купеческим кварталам и вечер на набережной

Второй день – про визуальные контрасты. Костанай удивительно хорошо сохранил свою изнанку из столетнего красного кирпича. Чтобы поймать это настроение, достаточно свернуть на улицы Аль-Фараби и Дулатова. Здесь, среди тишины старого центра, стоят пассаж купца Яушева и купеческий дом Лоренца. Масштабы не столичные, но архитектура честная, крепкая и фактурная. Город вообще очень чистый, компактный, его приятно мерить шагами.



Ближе к сумеркам все дороги ведут к Тоболу. На набережной ищите Dzola Grand Bistro с отличной панорамой на реку. План простой: берем стол на летней веранде, заказываем пиццу прямо из дровяной печи или морепродукты и провожаем закат. В этот момент Костанай кажется максимально южным и расслабленным.



День 3. Спортивный трек и пляжный чилл

Утро начинаем в Триатлон-парке – это новая рекреационная точка на карте города. Локация масштабная и сделана толково: профессиональное покрытие для бегунов, ровные велодорожки, зоны для воркаута. Настоящее живое пространство на берегу, где город дышит и движется.



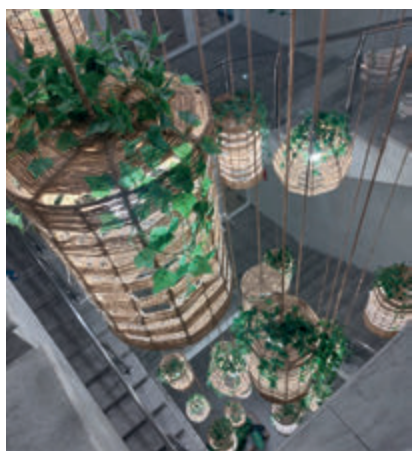
Главный июльский бонус парка – его песчаные пляжи с нормальной, чистой береговой линией, шезлонгами и деревянными пирсами. Получается полноценный курортный отдых прямо в черте города. А на ужин перемещаемся в ресторанный комплекс «Глория». Местные повара творят чудеса со многим, но их фирменные жареные караси – это реально нереальная вкуснотища, ради одной которой стоит приехать в город.



День 4. Кондитерский конвейер и термальный курорт



Утренний пункт программы – локальный бренд-легенда. Фирменный магазин фабрики «Баян Сулу» обязателен к посещению. Покупать конфеты, шоколад и мармелад нужно именно в этой точке. Продукция попадает на прилавки практически с конвейера, поэтому свежесть здесь абсолютная – совсем другие вкусовые ощущения.



Вторую половину дня отдаем под тотальный релакс в огромном комплексе Thermo Park. На самом деле это полноценный термальный курорт, который умудрились развернуть прямо посреди города. Масштабы впечатляют: под крытые бассейны и гидромассажные зоны отдано целых два этажа, а на самой крыше работают два больших открытых бассейна. Добавьте к этому 25 различных видов бань, ледяную и снежную комнаты. Залипнуть здесь на 4-5 часов – лучший способ полностью перезагрузить голову.





День 5. Прозрачная пекарня и квест по городским артефактам

Финальный день стартует со свежего ремесленного хлеба и спешелти-кофе на улице Касымханова. Местную стильную пекарню Eva Bakery горожане прозвали «аквариумом» за сплошные стеклянные стены. Отличное место, чтобы лениво завтракать и сквозь панорамные окна наблюдать за тем, как просыпается город.

Дальше устраиваем пеший квест по локальным артефактам. Возле Казахско-французского центра можно сделать пару кадров с Чарли Чаплином и Мэри Поппинс. Но главные уличные звезды Костаная скрыты в деталях. Обязательно найдите трогательную композицию со студентами, которые идут на встречу друг другу, и отлитую в бронзе девушку со стулом и ноутбуком – жители единогласно зовут ее памятником удалёнке. А характер города отлично передают монументальные фигуры Сталеvara и Хлебобора.



Финал пятидневного интенсива – ужин на улице Дошанова в греческой таверне «Родос».



Локация великолепна: аутентичный бело-голубой средиземноморский интерьер, сочные гиросы, сувлаки и сумасшедшая атмосфера. А если попадете сюда в субботу, то застанете настоящую греческую традицию: здесь шумно танцуют сиртаки и прямо во время праздника бьют тарелки на счастье. Это окончательно фиксирует главное впечатление: у Костаная сильный характер и удивительное умение удивлять.



**ОБЗОРНЫЕ И
ТЕМАТИЧЕСКИЕ
ЭКСКУРСИИ по
Костаная и его окрест-
ностям можно всегда
заказать в Бюро
экскурсий**

адрес: ул.Чехова, 125
+7 708 475 39 47

Instagram: @bestkz_kst
bestkz.kz

«ГЛОРИЯ» В КОСТАНАЕ:

комфорт, отдых и премиальный сервис в центре города

ПЛАНИРУЕТЕ ВИЗИТ В КОСТАНАЙ?

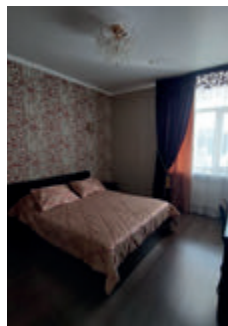
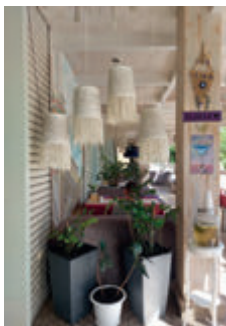
Ресторанно-гостиничный комплекс «Глория» объединяет отель, ресторан и роскошную SPA-зону в единое пространство для работы и отдыха.

УДОБНАЯ ЛОКАЦИЯ

Комплекс расположен в самом центре: всего 15 минут от аэропорта и 10 минут от вокзалов. В шаговой доступности — набережная (3 минуты), ЦУМ, ТРЦ MART и парк (5 минут).

ОТЕЛЬ И РЕСТОРАН

К услугам гостей 14 современных номеров разных категорий с включенными завтраками. Доступна услуга раннего заезда и позднего выезда. Для вас работают круглосуточная стойка регистрации, бесплатный Wi-Fi и парковка. Наш ресторан на 100 мест предлагает изысканные блюда национальной и европейской кухни — идеальный выбор для ужина или банкета.



РЕЛАКС В SPA-КОМПЛЕКСЕ

Современная SPA - зона «Глории» создана для ежедневного отдыха и восстановления:



Премиум-хаммам с подогревом пола, стен и лежаков для мягкого расслабления.



Классическая парная с мощным электродом для глубокого прогрева.



Теплый бассейн (4x7 м) с постоянной температурой 28°C.



Комната отдыха с возможностью заказа блюд прямо из ресторана.

«Глория» — ваш идеальный выбор для командировок, отдыха и торжеств в Костанайе. Ждем вас!

г. Костанай, пр-т Аль-Фараби, 26, тел.: +7 (776) 731-58-81
Instagram: @gloriya_kostanay
Оценка на Booking.com: 8,3 — «Очень хорошо»!



ПОЧЕМУ ПЕТЕРБУРГ НАЗЫВАЮТ СЕВЕРНОЙ ПАЛЬМИРОЙ?



Алла Дикань



Depositphotos

Санкт-Петербург — город удивительной красоты, который часто называют музеем под открытым небом. За три столетия своей истории он накопил множество поэтичных имен, но одно из самых загадочных и торжественных — Северная Пальмира. Но что такое эта Пальмира и где находится Южная Пальмира, если Северная раскинулась на берегу Балтики?

Для начала давайте перенесемся в далекое прошлое на территорию современной Сирии. Там, посреди бесконечных песков, когда-то процветал великолепный город Пальмира. Это был богатейший торговый центр, где пересекались пути Востока и Запада. Пальмира славилась своими стройными колоннадами, величественными храмами и роскошными дворцами, построенными из светлого камня. Она была символом процветания, культуры и невероятной красоты, возникшей среди пустыни, вопреки суровым природным условиям.

В античные времена Пальмира считалась настоящим чудом света, а само ее название происходило от латинского слова «пальма» — дерева, дарующего в пустыне тень и жизнь.

В восемнадцатом веке, когда мода на античность была повсеместной, императрица Екатерина Великая и поэты её эпохи очень

любили сравнивать Россию с великими цивилизациями прошлого. Когда Санкт-Петербург окреп, оброс гранитными набережными и украсился великолепными дворцами, люди заметили удивительное сходство. Как и древняя Пальмира в Сирии, Петербург вырос там, где, казалось бы, строить города невозможно — на холодных болотах, в окружении лесов и воды.

Термин Северная Пальмира стал популярен благодаря литераторам. Они хотели подчеркнуть, что город на севере стал таким же блистательным центром искусства, науки и политики, каким была оригинальная Пальмира на юге. Слово «Северная» здесь служит географическим уточнением, ведь Петербург находится на шестидесятом градусе северной широты, где климат совсем не похож на сирийский. Однако архитектурное величие, строгость линий и обилие колонн у Исаакиевского собора, Казанского собора или Зимнего дворца действительно напоминают античные образцы.



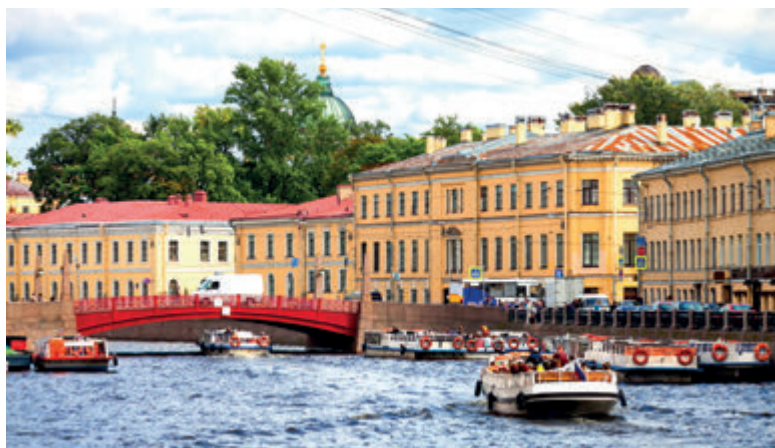


Это название еще и дань уважения человеческому труду. Построить каменную сказку в пустыне — подвиг, но воздвигнуть огромный город на топкой почве Севера — подвиг не меньший. Оба города стали памятниками человеческой воле и тяге к прекрасному.



Интересно, что это название особенно часто использовали в девятнадцатом веке, в золотой век русской литературы. Поэты воспевали гранитную оправу Невы и стройность улиц, сравнивая их с идеальными пропорциями древних городов. Таким образом, называя Петербург Северной Пальмирой, писатели и поэты подчеркивали статус, как столицы красоты, что, подобно редкому цветку, распустилась в суровых северных широтах на радость всему человечеству.

заслужил благодаря обилию водных путей: рек, рукавов и искусственных каналов. Сходство с итальянским оригиналом дополняют многочисленные мосты и архитектура, которая буквально вырастает из воды. Впрочем, многие петербуржцы считают это сравнение не совсем точным, ведь Санкт-Петербург строился по строгому регулярному плану с широкими проспектами, в то время как Венеция — это лабиринт хаотичных улочек.



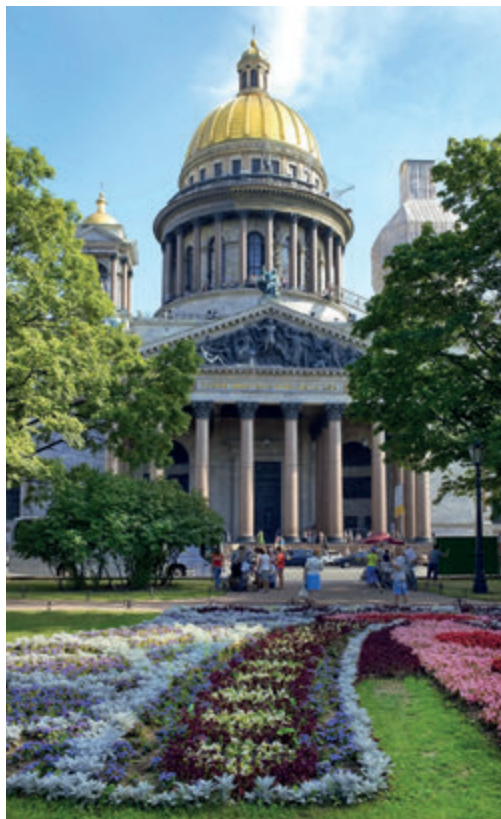
КОЛЛЕКЦИЯ ИМЕН

Санкт-Петербург — настоящий чемпион по количеству эпитетов и неофициальных названий, каждое из которых подчеркивает определенную грань его характера. Самое известное прозвище — «Окно в Европу». Это выражение ввел в обиход итальянский путешественник Франческо Альгаротти, а позже его обессмертил Александр Пушкин в поэме «Медный всадник». Оно символизирует стремление Петра I превратить Россию в современную морскую державу и наладить тесные связи с западными странами.

Другое популярное название — «Северная Венеция». Его город

В советское время и вплоть до наших дней Петербург гордо носит звание «Город трех революций». Это напоминание о бурных исторических событиях начала двадцатого века: революции 1905 года, Февральской и Октябрьской революциях 1917 года, которые коренным образом изменили судьбу страны.

Также неофициально Петербург называют культурной столицей России. Этот статус подчеркивает огромное количество музеев, театров и библиотек, а также особый, интеллигентный стиль общения, который приписывают местным жителям и который невозможно подделать.





#БІЗ ҰШАМЫЗ





Он мемлекетті жалғаған өзен





1866 жылғы соғыста Аустрия жеңіліске ұшырап, Вена қаласы мұң мен күйзеліске батқанын тарихтан оқыдық. Сол уақытта қала тұрғындарының рухын көтеремін деп ниеттенген ерлер хорының жетекшісі атақты композитор Иоганн Штраустан көңілді вальс жазыңыз деп өтінеді. Ұсынысты бірден қабылдаған Штраус танымал өлеңнің: «Көгілдір көркем Дунай жағасында...» деген жолын алады. Әйгілі вальс осылай туған екен.



...Шығарманың алғашқы орындалуы сәтсіз шықты. Хормен шырқалған вальсті тыңдарман қабылдай қойған жоқ. Арада бір жыл өткен соң, Париждегі халықаралық көрмеде бұл шығарма таза оркестрлік туынды ретінде орындалады. Сол сәтте нағыз сенсацияға айналады! Штраус әлем жұлдызы атанып, оның ноталары миллиондаған данамен тарап кетеді.

Бір қызығы, Дунай суы көгілдір түске өте сирек боялады. Көбіне өзеннің түсі сұрғылт-жасыл немесе қоңырқай болып келеді. Ал әсем әуен сол сирек кездесетін шынайы сәттен де әсерлі болып шыққан.

Дунай – Батыс пен Шығысты байланыстыратын Еуропаның басты су артерияларының бірі. Ұзындығы бойынша Еділден кейін, екінші орында тұр. Дегенмен, Дунай әлемдік рекордқа ие: ең көп мемлекеттердің аумағынан өтетін өзен осы.



Өзеннің бастауы Германияның Шварцвальд тауларында. Оұнда Брег пен Бригах атты екі шағын өзен қосылып, Дунайға жалғасады. Әрі өзен шығысқа қарай ағып, Германия, Аустрия, Словакия, Мажарстан, Хорватия, Сербия, Румыния, Болгария, Молдова және Украина аумақтарын кесіп өтеді. Оның Жағалауында Еуропаның төрт астанасы – Вена, Братислава, Будапешт және Белград қалалары орналасқан.

Дунайдың табиғаты алуан түрлі. Сербия мен Румыния шекарасындағы әйгілі Темір қақпа шатқалында өзеннің ені небәрі 150 метрге дейін тарылып, тереңдігі 90 метрге жетеді. Ал Қара теңізге құяр тұста Дунай аумағы 4000 шаршы шақырымнан асатын алып атырапқа айналады.

Бұл – көлдер мен қамысқа толы табиғи лабиринт. Биологиялық байлығының арқасында Дунайдың көлемді сағасы ЮНЕСКО қорғауына алынған ерекше қорықтардың бірі саналады.



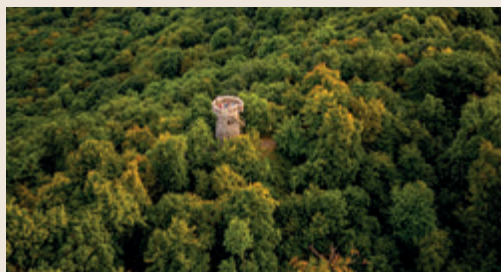
ӨРКЕНИЕТТЕРДІ ТОҒЫСТЫРҒАН СУ ЖОЛЫ

Мыңдаған жылдар бойы Дунай түрлі өркениеттер шекарасы қызметін атқарды. Ежелгі дәуірде ол Рим империясы мен варвар тайпалары мекендеген жерлерді бөліп тұрған. Кейіннен көптеген ұлт пен ұлыстардың қоныс аударғанына, сауда жолдарының дамуына, жаугершілік жорықтарға да «қуә» болды. Бүгінде Дунай алабында 80 миллионнан астам адам өмір сүреді. Алып өзен ондаған қалаларды ауыз сумен қамтып, өнеркәсіптің дамуына ықпалы зор. Солтүстік теңіз бен Қара теңізді жалғайтын маңызды көлік дәлізіне айналған.



БҮГІНГІ ТЫНЫСЫ

Қазіргі таңда Дунай бойында ондаған су электр станциялары бар. Жыл сайын миллиондаған турист өзенде саяхаттап, әлемдік круиздерге қатысады. Яғни миллиондаған адамдарды жақындастырып, табиғат пен тарихтың кез келген мемлекет шекарасынан маңыздырақ екенін үнсіз ұғындырады.



Рим қаласында Дунаймен байланысатын ескерткіш бар. 1651 жылы Пьяцца Навона алаңында «Төрт өзен» субұрқағы бой көтерген. Бұл композиция христиан діні тараған төрт құрлықтың өзендерін бейнелейді. Еуропаның символы - еңселі тұлға кейпіндегі Дунай өзені.







Минскідегі екі күн

Минскіге алғаш рет келгендер қаланың ерекше атмосферасына таңғалып жатады. Жасыл желекке оранған, көшелері кең қала. Өте жайлы. Мұнда мегаполиске тән қарбалас жоқ, есесіне кең даңғылдары, көрікті көшелері – жалпы, өмір ырғағы өзгеше. Екі күннің ішінде Беларусь астанасының көрікті жерлерін аралап, оның өзіндік болмысын сезінуге болады.



БІРІНШІ КҮН: ЕСКІ ҚАЛА ЖӘНЕ ТАРИХИ ОРТАЛЫҚ

Минскімен танысуды қаланың тарихи жүрегі - Жоғарғы қаладан бастаған жөн. Көне көшелер, алаңдар, жайлы дәмханалар мен ғасырлар рухын сақтаған ғимараттар осында орналасқан. Нағыз серуендейтін жер – Бостандық алаңы. Кезінде бұл жер қаладағы сауда-саттық орталығы болған.

Минскінің басты нышандарының бірі саналатын Қасиетті Рух кафедралды соборына соқпай кетуге болмайды. Мұнда Беларусь православие әлемінің ең қастерлі жәдігерлерінің бірі – Минск Құдай Анасының иконасы сақталған. Діни тарихына қызықпасаңыз да, барып көруге тұрарлық - ғибадатхананың сәулеті мен ерекшелігі өте әсерлі.

Ары қарай, Троицк маңына барыңыз. Бұл – қаланың ең көркем аудандарының бірі. Қыш шатырлы шағын үйлер, Свислочь өзенінің жағалауы, әсем көпірлер мен жайлы кафелер аймаққа еуропалық реңк береді. Асықпай серуендеп, кофе ішіп, қала өмірін сырттай бақылаудың өзі ерекше әсер сыйлайды.

Кешкі уақытта Зыбичкая көшесіне баруға болады. Бұл – Минскідегі мейрамхана, бар сияқты орындары көп, қалалықтардың сүйікті жерінің бірі. Күндіз тыныш болатын көше кешке қарай қаланың ең белсенді орнына айналады.!



ЕКІНШІ КҮН: МӘДЕНИЕТ, ТАБИҒАТ ЖӘНЕ ТАРИХ

Екінші күнді қаланың мәдени орындарын аралауға арнаңыз. Спектакль көргіңіз келмесе де, Беларусьтің Үлкен опера және балет театрын сырттай тамашалау артық етпейді. Шығыс Еуропадағы ең көркем театрлардың бірі осы. Ал театр маңындағы саябақ серуендеуге өте қолайлы.

Орталық ботаникалық бақ көпшілікке сөзсіз ұнайды. Еуропадағы ең ірі ботаникалық бақтардың бірі. Мұнда өсімдіктердің мыңдаған түрі өседі, ал жылыжайдан лимон, апельсин және сирек кездесетін экзотикалық ағаштарды көруге болады. Жалпы, Минск

өңірдегі ең жасыл қалалардың бірі: аумағының жартысына жуығын саябақтар мен гүлзарлар алып жатыр. Балалармен саяхаттасаңыз, Минск хайуанаттар бағына, «ДиноПаркке» немесе «Миниатюралар елі» музейіне баруға болады. Мұнда Беларусьтің ең танымал қамалдары, ғибадатханалары мен тарихи ғимараттарының шағын үлгісі қойылған. Осылайша, аз уақыт ішінде елдің сәулет мұрасымен танысып шығасыз. Егер қала сыртында саяхаттауға уақыт тапсаңыз, Мир қамалына барып қайтыңыз. Беларусьтің басты тарихи ескерткіштерінің бірі. Қамал ЮНЕСКО-ның Бүкіләлемдік мұралар тізіміне енген.

Минскіден шамамен 100 шақырым жерде орналасқан қамалдың ортағасырлық мұнаралары, ішкі аулалары, көне залдары келушілерді өткен дәуірге жетелейді.





ҚАЙ ТАҒАМНЫҢ ДӘМІН ТАТЫП, ЕСТЕЛІКKE НЕ АЛУҒА БОЛАДЫ?

Беларусь асүйі қарапайым, тойымды әрі үй тағамдарына жақын. Алдымен ұлттық тағам саналатын драникиді – картоптан дайындалатын жұқа құймақтың дәмін татып көріңіз. Борщ, түрлі шұжықтар, үй ірімшігі мен әйгілі глазурьлі сүзбе тәттілері де өте дәмді.

Сусыннан бал мен хош иісті дәмдеуіш қосып дайындалатын крамбамбуля ерекше. Ол Беларусь гастрономиясының өзіндік символы саналады. Минскіге келушілер, әдетте, зығырдан жасалған бұйымдар, табиғи косметика, тәттілер, керамика және трикотаж өнімдерін алады. Беларусьтің басты нышандарының бірі – зубр бейнеленген кедесый де туристер арасында сұранысқа ие.

ҚЫЗЫҚ ДЕРЕК: Екінші дүниежүзілік соғыс кезінде Минскінің көп бөлігі қирандыға айналды. Соғыстан кейінгі жылдары толығымен қайта тұрғызылды. Сондықтан, бүгінгі Минск кең даңғылдарымен, сәулетті алаңдарымен және кеңестік модернизм үлгісіндегі ерекше архитектурасымен ерекшеленеді.

Минск қонақтарын даңғазамен таңғалдыруға тырыспайды. Ол тазалығымен, жайлы атмосфера-сымен және байыптылығымен баурайды. Расында, дәл осындай қарапайым әрі шынайы қала саяхатшының жадында ұзағырақ сақталатыны анық.







Моңғол шамандары

Аңыздарға сүйенсек, Моңғолияда шамандықты Шыңғыс хан дәуірімен байланыстырады. Алайда моңғол халқы Ұлы Дала билеушісі өмір сүрген кезеңнен де бұрын ата-бабаға, көк аспанға, жерге, табиғаттың тылсым күшіне табынған.

Шамандық түсінік бойынша, аспан мен жер әлемінде Тәңір мекендейді. Олар – табиғат құбылыстарын бейнелейтін құдіретті рух иесі және жоғарғы құдайлар. Мұндай тәңірлер саны жүзден асады. Олардың арасында жарық күштер де, қараңғы күштер де бар. Сенім-наным бойынша, олар адам тағдырына араласып, өмір жолын өзгерте алады. Ал барша тіршіліктің жаратушысы, адамзаттың қамқоршысы – Мәңгілік Көк Тәңір (Хөх Мөнх Тэнгри). Ол ер бастауын білдіреді, өмір сыйлап, адамзат әулетін қорғайды.

ОБО – РУХТАР МЕКЕНІ

Шамандықта арнайы салынған ғибадатханалар болмаған. Рухтар мекендейді деп саналатын табиғаттағы киелі орындар қасиетті кеңістік, ол «обо» деп аталған.

Обо – адамдар мен рухтар әлемін жалғайтын өткел. Мұнда құрбандық шалу мен дұға жасауға арналған орындар, «сэргэ» деп аталатын ғұрыптық бағандар орнатылған. Оларды кейде «өмір ағашы» деп те атайды. Шамандар түсінігіне сүйенсек, ағаштың тамыры жер астындағы рухтармен, ал бұтақтары аспандағы игі күштермен тығыз байланыста.

Сэргэ бағандарына түрлі-түсті шүберек пен ленталар байланады. Жел тербеген әр лента оны байлаған адамның тілегі мен дұғасын көкке жеткізеді деген сенім бар. Осыдан келіп, ағаш бұтақтарына «залаа» деп аталатын түрлі түсті лента байлау дәстүрі қалыптасқан.

Киелі орындарда жергілікті рух-иелерді разы ету рәсімдері де өткізіледі. Моңғолдардың наным бойынша, әр аңғардың, тау мен жартастың өз қамқоршы рухы бар. Оның есімін, ерекше қажеттілік болмаса, атауға болмайды. Тіпті, қасиетті орын жанынан өтіп бара жатқан адамның өзі рухтарға құрмет көрсетпесе, жолы болмайды деп есептейді.





ШЫҢҒЫС ХАНҒА ТАБЫНУ ДӘСТҮРІ

Тарихи деректер бойынша, кезінде Көкэчу есімді шаман Темүжінді Шыңғыс хан деп жариялаған. Ұлы қолбасшы дүниеден өткен соң, моңғол хандарының, әулеттің ұлы атасы әрі қамқоршысы деп дәріптеле бастады.

Шыңғыс хан рухына тағзым ету мақсатында «Сегіз ақ орда» атты қасиетті кешен тұрғызылды. Алғашында ондағы рәсімдерге тек император әулетінің мүшелері ғана қатысатын болған. Кейіннен халық арасында Шыңғыс ханға деген құрмет кеңінен таралып, жауынгерлер мен қолбасшылар шайқас алдында оның рухынан қолдау сұрауды дәстүрге айналдырды.



ҚАЗІРГІ ШАМАНДАР

Социализм дәуірінде шамандар өз «ісін» жасырын жүргізуге мәжбүр болды. Сол уақытта әйел шамандар көбейді. Өйткені олар көбінде билік назарынан тыс қалатын.

Өткен ғасырдың 90-шы жылдарынан кейін Моңғолия үкіметі елдегі дәстүрлі дін мен көнерген нанымдарды қолдай бастады. Бүгінде шамандық ұлттық болмысты, мәдени мұраны және салт-дәстүрді сақтаудың маңызды бөлігі ретінде қарастырылады.

1995 жылы ел президенті Богд хан Хайрхан, Хан Хэнтий және Отгонтэнгэр тауларының рухына құрбандық шалу дәстүрін жаңғырту туралы жарлыққа қол қойды. Қазіргі таңда Мемлекет басшылары мен жоғары лауазымды тұлғалар ірі діни рәсімдерге жеке жеке қатысады.







Шамандар адамдарды және малды емдейді. Олар жол ашуға, аңшылықта сәттілік әкелуге көмектеседі деп сенетіндер көп. Сондай-ақ отбасылық келіспеушіліктерден бастап жұмыс іздеуге дейін - түрлі мәселелер бойынша кеңес беретін шамандар бар.



ШАМАНДЫҚ РӘСІМ ҚАЛАЙ ӨТКІЗІЛЕДІ?

Моңғол шамандығының басты ерекшелігі – транс күйге ену дәстүрі. Арнайы қимылдар жасайтын шамандар қасиетті аспаптарда ойнап рухтарды шақырады деп есептеледі. Сол рухтар оған қажетті кеңесін беріп, дұрыс шешім қабылдауға көмектеседі.

«Шаман» сөзінің мәнісі «қалшылдау», «елірген күйге түсу» деген түсінікке жақын. Рәсімге жиналған адамдар өз өтініш-тілектерін

жеткізеді. Осыдан кейін рухтарды шақыру, оларға және Мәңгілік Көк Тәңірге құрмет көрсету рәсімі басталады.

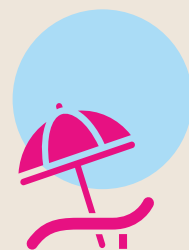
Қатысушылар айналаға ағарған немесе арақ шашып, рухтарға тарту жасайды. Киелі обоның айналасын үш рет айналып, тиын, тәтті, тары секілді сыйлық қалдырады. Сондай-ақ түрлі түсті орамалдар мен ленталар байлап, дұға-тілектері жазылған қағазды жасырады. Шамандардың көмегіне жүгінетіндер көп. Олардың арасында шопандар да, мұғалімдер де, дәрігерлер

мен студенттер де, саясаткерлер мен кәсіпкерлер де бар. Шамандық рәсімдерді көру үшін Моңғолияға арнайы келетін шетелдік туристер де аз емес.

Қазіргі кезде Моңғолиядағы шамандық ұйымдар арнайы сертификаттау жүйесін енгізген. Сертификат бірнеше сынақтан өтіп, өзінің шын мәнінде шаман екенін дәлелдегендерге ғана беріледі.

Улан-Батордағы бірқатар мектептер мен жоғары оқу орындарында шамандық тарихы мен негізгі қағидалары оқытылады. Жастарға көне наным-сенімдер тарихын түсіндіреді. Нағыз шаманды жалғанынан ажырату жолдары үйретіледі.

Бүгінде Моңғолияда 10 мыңнан астам шаман бар. Олардың көпшілігі заманауи қоғамға бейімделіп, қызметін интернет арқылы жарнамалайды. Арнайы қауымдастықтар мен кәсіби бірлестіктер құрғандары да жетерлік.



#ПОРА В ОТПУСК



Река времени – Хойан



Алла Дикань



Алла Дикань





Хойан, расположенный на побережье Центрального Вьетнама, – это город, который словно застыл во времени. Его исторический центр, внесенный в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, сохранил свой уникальный облик XV-XIX веков, когда Хойан был одним из главных торговых портов Юго-Восточной Азии. Сегодня это место, где история, культура и современная жизнь переплетаются в гармоничном танце, привлекая путешественников со всего мира.



Большинство туристов попадают в Хойан через ближайший крупный город – Дананг. Самый удобный и быстрый – это такси (около 30-40 минут, стоимость – примерно 15-20 долларов США).

Хойан – это город для неспешного исследования. Его узкие улочки, старинные дома с желтыми стенами и яркие фонари создают особую атмосферу. Главная достопримечательность – это, конечно, Старый город. Здесь можно посетить Японский крытый мост, построенный в XVI веке, Китайские общинные дома, старинные храмы и дома-музеи. Вечером Старый город преобразуется: зажигаются тысячи разноцветных фонариков, отражаясь в водах реки Ту-Бон. Этот завораживающий вид – визитная карточка Хойана. И прогулка на тради-

ционной деревянной лодке по реке Ту-Бон – главный туристический аттракцион. С воды открываются потрясающие виды на освещенный тысячами огоньков город. Здесь вы можете купить у местных жителей маленькие бумажные фонарики с горящей свечой внутри и опустить их на воду. Эта древняя традиция, по поверью, приносит удачу и исполняет желания. Тысячи таких фонариков, медленно плывущих по реке, создают завораживающее и незабываемое зрелище.

Ночной рынок Хойана, расположенный на улице Нгуен Хонг, – это настоящее сердце вечерней жизни города. Здесь можно найти все: от традиционных сувениров, шелковых фонарей и изделий ручной работы до уличной еды, которая сводит с ума своими ароматами. Ведь кулинарная сцена Хойана – это отдельная достопримечательность. Здесь можно попробовать уникаль-



ные блюда, которые не найти в других регионах Вьетнама. Обязательно попробуйте каю лау – лапшу, которую готовят на воде из местного колодца. Заслуживают внимания и местные нежные пельмени с креветочной начинкой, напоминающие по форме цветков. Отдельная песня – хрустящие рисовые блинчики с начинкой. И, конечно, насладитесь свежими морепродуктами, которые здесь готовят мастерски.





Хойан – это не просто город, это хитросплетение ярких эмоций, которые оставят в вашей душе теплый и светлый след. Его уютные улочки, дружелюбные жители и богатая история делают его идеальным местом для тех, кто ищет покой, вдохновение и незабываемые впечатления.

Ночь в Хойане – это не только романтика, но и возможность прикоснуться к культуре Вьетнама. Вы можете посетить традиционное представление «Воспоминания о Хойане» – грандиозное шоу, в котором участвуют сотни артистов. Оно рассказывает историю города от его становления до современности, используя впечатляющие декорации, костюмы и световые эффекты. Также на улицах можно увидеть выступления местных артистов, которые исполняют традиционную музыку или играют в народные игры. Помимо прогулок по Старому городу, можно посетить местные мастер-классы. Хойан славится своими портными, которые могутшить одежду на заказ за считанные часы. Также популярны кулинарные курсы, где вы научитесь готовить традиционные вьетнамские блюда.

Для тех, кто ищет более оживленного времяпрепровождения, в Хойане есть

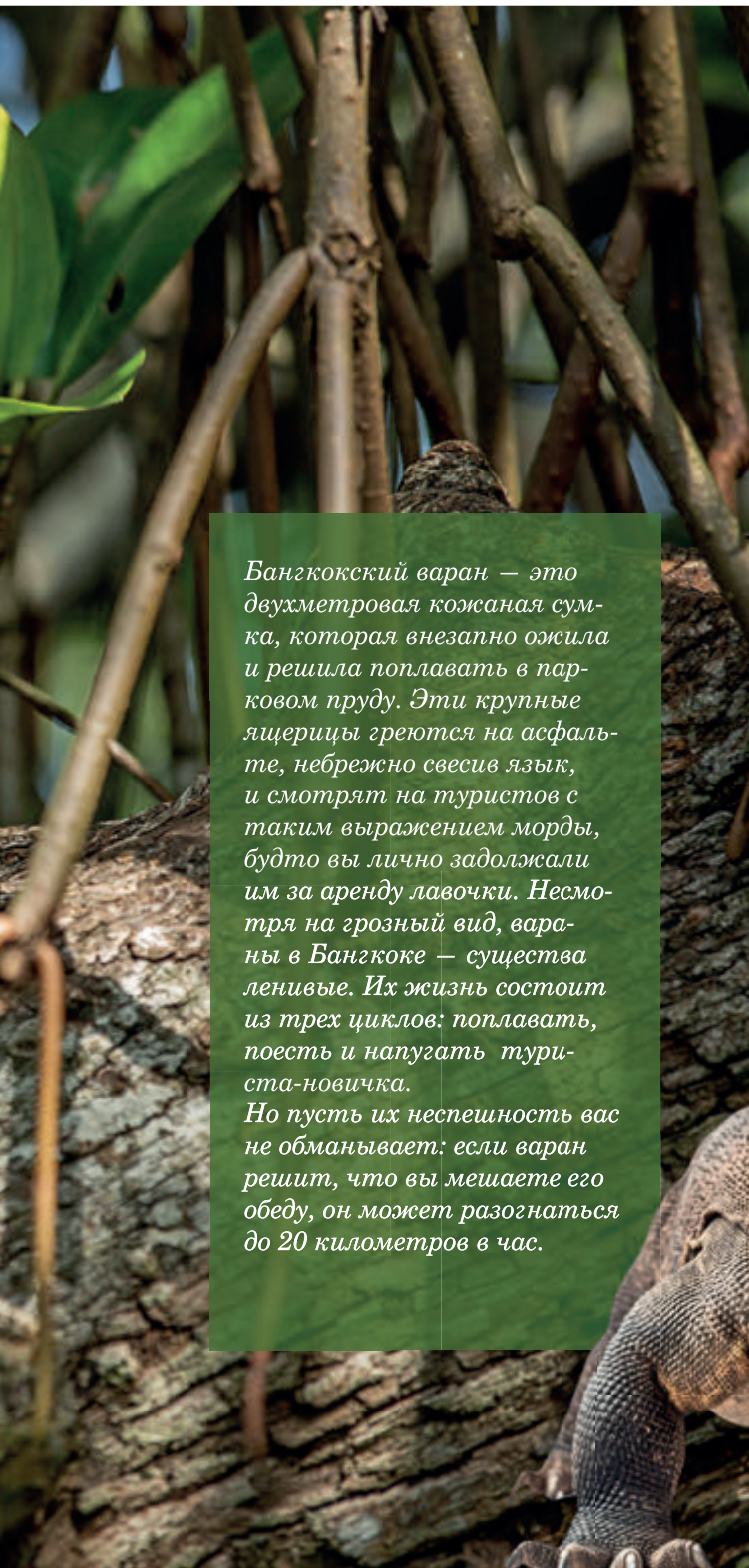
и бары с живой музыкой, и уютные кафе, где можно насладиться местным чаем или кофе, наблюдая за ночной суетой. Ночные заведения Хойана не похожи на шумные клубы мегаполисов. Они создают расслабленную и комфортную атмосферу, идеальную для неспешного отдыха и приятного общения. И это время останется в памяти навечно.

Ночной Хойан – это город, который нужно не просто увидеть, а почувствовать. Это место, где каждый фонарь, каждая лодка и каждый аромат уличной еды рассказывают свою историю.









Бангкокский варан — это двухметровая кожаная сумка, которая внезапно ожила и решила поплавать в парковом пруду. Эти крупные ящерицы греются на асфальте, небрежно свесив язык, и смотрят на туристов с таким выражением морды, будто вы лично задолжали им за аренду лавочки. Несмотря на грозный вид, вараны в Бангкоке — существа ленивые. Их жизнь состоит из трех циклов: поплавать, поесть и напугать туриста-новичка.

Но пусть их неспешность вас не обманывает: если варан решит, что вы мешаете его обеду, он может разогнаться до 20 километров в час.

Бангкокский дракон



Алла Дикань



Depositphotos

Если вы приехали в Бангкок и ожидаете увидеть только золотые храмы, небо-скребы и том-ям, у нас для вас новости. В столице Таиланда есть свои полноценные хозяева, и это не мопеды. Знакомьтесь: азиатские водяные вараны. Эти ребята выглядят так, будто сбежали со съемок «Парка Юрского периода», но ведут себя как капризные котики в Стамбуле.



СОБЛЮДАЙТЕ ДИСТАНЦИЮ

Дистанция в 2–3 метра — это не вежливость, это техника безопасности. Если варан зашипел или раздул шею, это повод медленно отступить назад.

Вараны едят всё: рыбу, змей, птиц и ваши иллюзии о безопасности. Если вы протянете ему кусочек булочки, он может решить, что ваши пальцы — это отличная добавка. Зубы у варана острые и зазубренные, а его слюна — коктейль из бактерий.

Если варан решил перейти дорогу
прямо перед вами – остановитесь.
Дайте дракону пройти.

ПОМНИТЕ: у него есть мощный хвост, который работает как кнут.

Считается, если варан залез к вам в дом, это к деньгам.

Вараны чистят каналы и пруды от падали и поддерживают экосистему города в тонусе.





Если вы хотите сделать красивые кадры с варанами, вот список локаций в Бангкоке, где шансы встретить чешуйчатого дракона стремятся к 100 процентам.

ПАРК ЛЮМПИНИ

Главный вараний офис Бангкока. Здесь вараны лениво патрулируют дорожки, плавают в центральном озере и шуршат в каналах.

Где искать — возле береговой линии прудов и в тени больших деревьев у воды.

Уровень опасности — низкий. Местные вараны привыкли к бегунам и туристам, поэтому смотрят на людей как на досадный шум.

ПАРК БЕНДЖАКИТИ

После недавней реконструкции этот парк превратился в огромный мангровый лес посреди небоскребов. Здесь проложены высокие пешеходные мосты.

Где искать — смотрите вниз с мостиков на болотистые участки.

Плюс — вы в безопасности на высоте трех метров, а варан внизу занимается своими делами.



КАНАЛЫ РАЙОНА ТХОНБУРИ

Если сесть на длиннохвостую лодку и отправиться в тур по каналам, вы увидите настоящую жизнь варанов. Они загорают на ступенях старых деревянных домов и плавают под сваями.

Где искать — на любых бетонных выступах у воды. Фишка — здесь вараны более дикие и быстрые. Можно увидеть, как они охотятся на крыс или крупную рыбу.

ПАРК САРАНРОМ

Небольшой, но очень уютный парк прямо напротив Королевского дворца. Варанов тут меньше, чем в Люмпини, но они здесь кажутся более интеллигентными.

Где искать — вдоль небольших каналов, пересекающих парк.

Особенность — можно сделать идеальные кадры на фоне золотых дворцовых шпилей.

Вараны — отличные пловцы. У них на хвосте есть специальный киль, который помогает им маневрировать в воде как веслом.



Время заблудиться



Алла Дикань



Алла Дикань

Добро пожаловать в Калеичи — старый город в самом сердце Анталии, где коты имеют статус полноправных граждан, а брусчатка помнит сандалии римских императоров, туфли османских пашей и шлепанцы миллионов туристов. И ваши кроссовки тоже должны оставить след на этих изумительных улочках!

Если вы до сих пор думаете, что Анталия это только система «все включено», бесконечные ряды отелей и торговые центры — вы ошибаетесь. Калеичи быстро расширит ваши горизонты и покажет вам такую глубину города, что вы не захотите отсюда уходить.

Слово «Калеичи» переводится скромно — «внутри крепости». И эта крепость веками защищала местных жителей от пиратов, сквозняков и навязчивых продавцов. Сегодня это лабиринт из узких улочек, где навигатор обычно сходит с ума.

Путешествие начинается у ворот Адриана. Эту монументальную конструкцию из трех античных арок воздвигли в 130 году нашей эры специально к визиту римского императора Адриана. И ворота стоят до сих пор.



Существует стойкая туристическая примета: если пройти сквозь центральную арку и загадать желание, оно обязательно сбудется. Местные жители шепотом добавляют: желание сбудется быстрее, если купить сувенир в одной из многочисленных лавочек.

Пройдя сквозь ворота, вы официально теряетесь во времени. Вокруг вас — знаменитые османские дома с нависающими над улицей вторыми этажами. Эркеры делали не просто так, а из соображений средневекового шпионажа. Османские хозяйки могли сидеть у ажурной решетки окна, пить кофе и детально обсуждать прохожих, оставаясь абсолютно невидимыми с улицы. Это был инстаграм прошлых веков, где лайки ставились шепотом, а хейт летел прямо из окон в виде недовольного цоканья.

Среди этих домов возвышается Йивли минарет — визитная карточка города. Он выглядит так, будто его создавал древний кондитер, решивший сделать рифленую трубочку из кирпича. Высота «трубочки» — 38 метров, и построили ее в XIII веке по приказу сельджукского султана Ала-ад-Дина Кей-Кубада Первого. Легенда гласит, что султан построил такой необычный минарет, чтобы его было видно и слышно из любой точки города, а кроме того, с минарета открывается прекрасный обзор на море, а значит, вражеский флот не останется незамеченным.





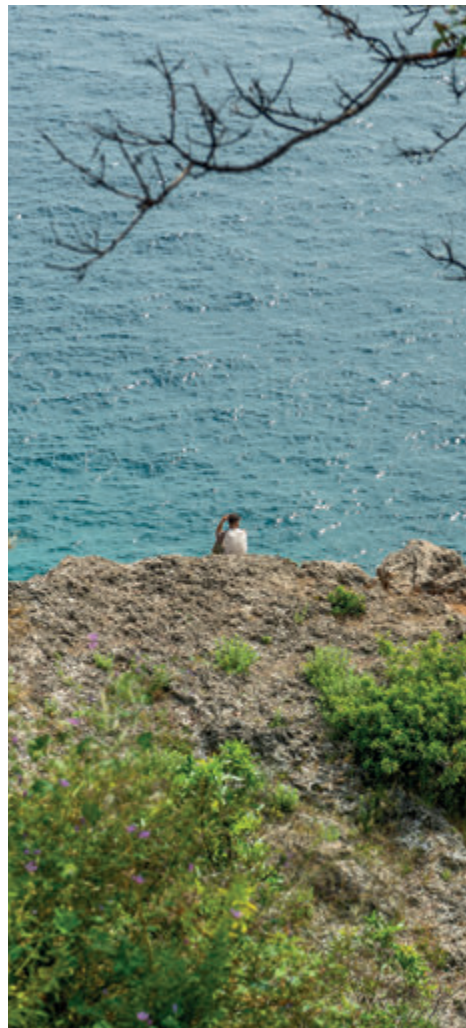
Гуляя по старому городу, внимательно смотрите под ноги: иногда в брусчатке появляются стеклянные окошки. И это музейная витрина, в которой можно разглядывать античные коммуникации, мостовые и другие археологические находки. Хотя очень часто прямо над такими окошками стоят столики местных очаровательных кафе.





В самом низу лабиринта вас ждет старая гавань. Когда-то здесь швартовались римские галеры и пиратские каперы, а сегодня стоят экскурсионные яхты. Главная легенда порта связана с тем, что именно отсюда отправлялись в плавание самые отчаянные контрабандисты. Считается, что если сесть на краю каменного мола на закате, опустить ноги к воде и бросить в море монетку, вы обязательно вернетесь в Анталью, и вас тут будет ждать удача во всех делах.

Коты в Калеичи — это отдельная каста. Они сидят на древних стенах с таким видом, будто лично принимали парад императора Адриана и он их не впечатлил. Существует примета: если кот в Калеичи подошел к вам и разрешил себя погладить, вы официально благословлены богами Средиземноморья. Если же он при этом еще и замурчал, значит, вас выбрали в записные счастливики, и можно бежать покупать лотерейный билет.







Рядом со Старым городом раскинулся зеленый парк, с которого открывается роскошный вид на море. Здесь сосны, фонтаны, дети, собаки и очень жизнерадостная атмосфера. Идеальное место, чтобы передохнуть перед тем, как снова нырнуть в хитросплетения улочек Калеичи.

Калеичи — это место, где история не пылится в музеях, а живет, пахнет специями, варит кофе на песке и торгуется с вами за магнитик, который вам абсолютно не нужен, но который вы обязательно купите. Гуляйте здесь без плана, сворачивайте в самые узкие переулки, верьте в добрые приметы и помните: если вы окончательно заблудились, значит, вы обрели свободу.







АСТАНА. ТЫ ПОМНИШЬ, КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ?



Алла Дикань



Алла Дикань/Depositphotos

Все знают, как сегодня выглядит Астана, ее роскошный, футуристичный левый берег, ставший символом государства и центром туристического интереса. И даже дети, родившиеся в год переноса столицы, уже имеют своих детей и вряд ли помнят, где именно начиналась Астана задолго до того, как Байтерек, Хан-Шатыр и «Абу-Даби Плаза» взмыли в высокое столичное небо.

ПАРЛАМЕНТ

Когда в 1997 году столицу Казахстана официально перенесли из Алматы в Акмолу, которую вскоре переименовали в Астану, потребовалось срочно обустроить город. Переезд государственного аппарата происходил в сжатые сроки. Для размещения Парламента РК

было выбрано существующее административное здание города — бывший Дом Советов, в котором до этого располагался областной акимат. Это величественное сооружение — классический образец советской архитектуры с массивным фасадом и строгими геометрическими линиями,

которые подчеркивали важность происходящих внутри процессов. Именно в этих стенах депутатам Сената и Мажилиса предстояло принимать первые исторические законы новой эпохи.





Старая площадь перед зданием на несколько лет стала главным свидетелем официальных государственных церемоний, парадов и встреч иностранных делегаций. Сегодня площадь радует фонтанами, уютными клумбами и скамейками.

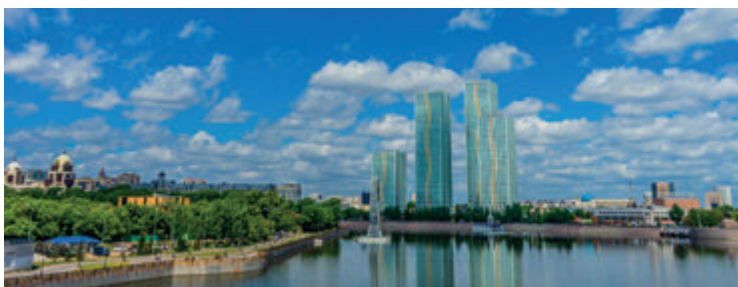


НАБЕРЕЖНАЯ

Обустройство набережной реки Есиль стало одним из критически важных проектов после переноса столицы. В те годы Астана на правом берегу заканчивалась довольно невзрачной заболоченной береговой линией. Река летом мелела, обнажая илистое дно, а весной, наоборот, грозила паводками. Инженерам пришлось проделать колоссальную работу: они углубили и расширили русло в черте города, а уровень воды регулировали с помощью специальной плотины. Берега укрепили бетонными плитами и гранитными откосами, вдоль которых проложили первые аккуратные пешеходные дорожки из брусчатки. Настоящим символом правобережной набережной той эпохи стали ажурные

белоснежные ротонды и беседки в национальном стиле, которые сразу превратились в главные фотозоны для новоселов, что начали заселять новый микрорайон «Самал», построенный тут же. Его многоэтажные разноцветные высотки мгновенно стали визитной карточкой новой столичной жизни.

Новые дома разительно отличались от привычной советской жилой застройки. Сейчас они выглядят лаконичными, но в те годы многоэтажки микрорайона «Самал» были настоящим открытым видом молодой столицы.



МИНФИН

Здание Министерства финансов РК — один из самых оригинальных и узнаваемых символов эпохи переноса столицы. Построенное в престижном старом районе правого берега, оно сразу же выделилось

на фоне привычного городского пейзажа.

Главная визуальная особенность сооружения — плавный, изогнутый стеклянный фасад, облицованный тонированным сине-голубым стеклом.

Среди жителей и гостей столи-

цы за зданием мгновенно закрепилось ироничное и символическое прозвище — «доллар». Сверху или под определенным углом изгибы центрального корпуса в сочетании с вертикальными элементами действительно напоминают силуэт знака американской валюты. Но авторы закладывали более поэтический образ, утверждая, что здание символизирует развевающийся на ветру флаг или плавную речную волну.

Динамичный футуристический фасад не только подчеркивал статус одного из главных ведомств страны, но и отражал архитектурную философию

новой столицы — стремление к инновациям, прозрачности и смелым реформам. Сегодня Министерство финансов по-прежнему работает в этом здании.

Площадь перед главным входом в Министерство финансов украшает уникальный фонтанный комплекс, центром которого является скульптурная композиция «Древо жизни».

ASTANA TOWER

Яркое высотное здание, которое жители Астаны прозвали «бананом» или «морковкой», — знаменитый высотный бизнес-центр, один из первых в новой столице. Он стоит прямо на географической границе исторического правого и нового левого берегов — у самого основания моста через реку Есиль. Свои фруктово-овощные прозвища высота заслужила благодаря насыщенному оранжево-желтому фасаду. Из-за этого теплого сочного оттенка здание видно издалека, оно контрастно выделяется на фоне неба, а также отлично поднимает настроение жителям в суровые зимние дни. Построенный в 2001 году 21-этажный бизнес-центр долгое время оставался одним из самых высоких и замет-

ных объектов в районе правобережной набережной.

Для старожилов ASTANA TOWER ассоциируется с бурным развитием коммерческой инфраструктуры Астаны. В нижней части этого желтого здания в свое время открылся один из первых в городе крупных современных супермаркетов.





Balkhash Tour Fest-2026 «взорвал» побережье так мощно, что лазурные воды озера, кажется, до сих пор слегка подтанцовывают под звуки музыки и аплодисментов. Этот туристический ураган в двадцатых числах июня собрал в городе Балхаш 75 тысяч гостей, которые забыли про сон ради яркого двухдневного марафона.

Пока одни гости расслабленно купались под сенью воздушных змеев, другие штурмовали воду в массовом заплыве. Но занятий было гораздо больше. Некоторые посетители фестиваля пытались забить гол роботу-вратарю в хайтек-зоне с искусственным интеллектом, другие соревновались в армрестлинге и поднятии тяжестей. Настольные игры, викторины, танцы, забеги, карнавалы – праздник для всей семьи!

Но главным удивлением фестиваля стал гастрономический царь – казыбургер весом 86,4 килограмма, который после фиксации рекорда раздали всем гостям. Когда стемнело, все дружно задрали головы в небо, где 500 светящихся дронов устроили 3D-шоу, собравшись в фигуру легендарного туранского тигра – mascota фестиваля. И, конечно, гостей развлекали звезды казахстанской эстрады, а под конец праздника роскошный фейерверк раскрасил ночное небо.



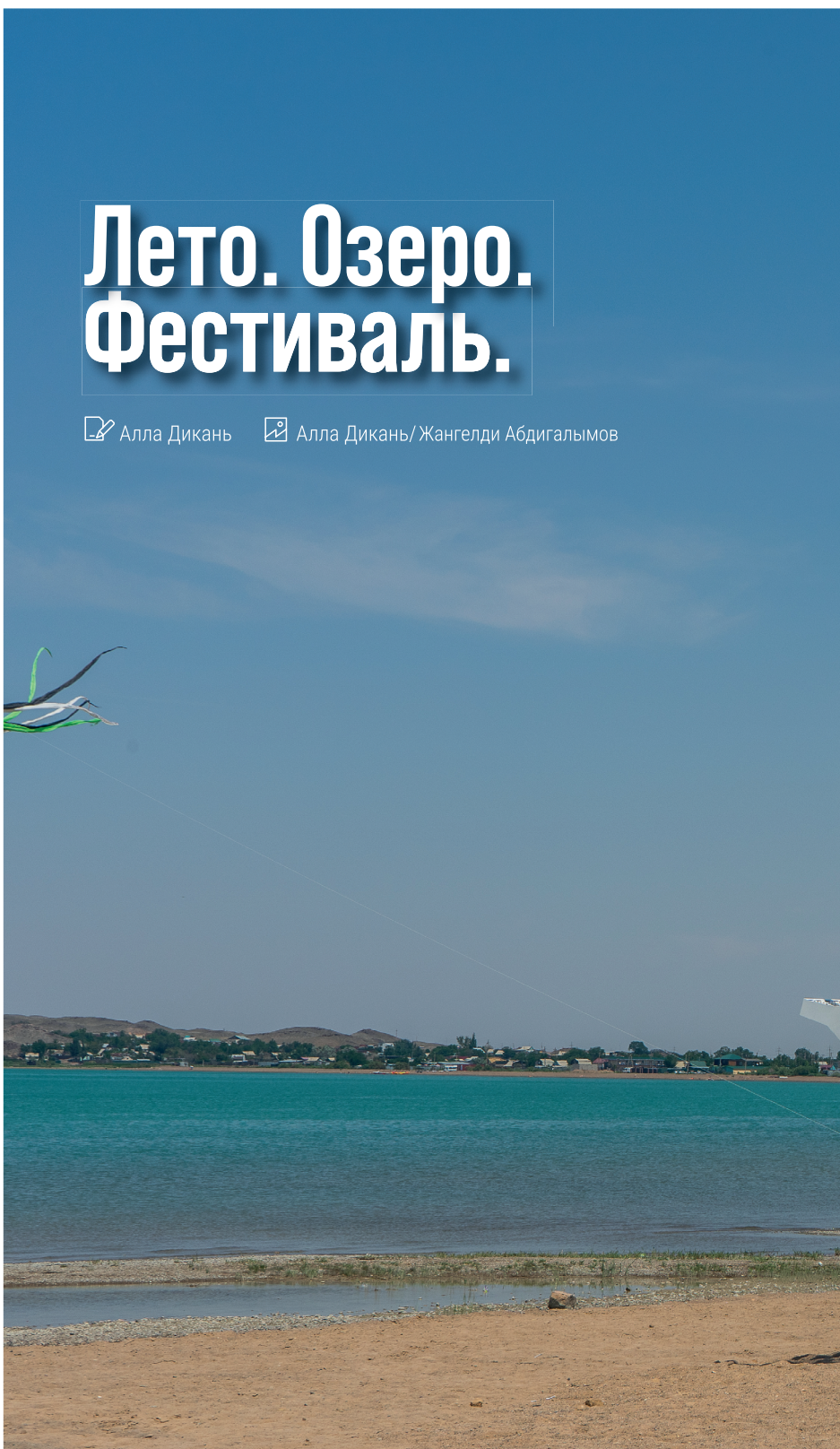
Лето. Озеро. Фестиваль.



Алла Дикань



Алла Дикань/Жангелди Абдигалымов





Росту популярности фестиваля сильно помогло завершение масштабной модернизации автомобильной трассы Караганда – Балхаш. Добраться до побережья теперь стало гораздо быстрее и комфортнее.

Главный участник фестиваля – озеро Балхаш, чудо в сердце Центральной Азии. Занимая 14-е место в списке крупнейших озер мира, этот водоем в форме удлинённого полумесяца протянулся почти на 600 километров сквозь степи и полупустыни Сары-Арки. Но всемирную известность Балхашу принес его уникальный природный феномен: это единственное на планете озеро, состоящее из двух абсолютно разных по химическому составу частей – половина воды пресная, а половина соленая.

Балхаш расположен в тектонической Балхаш-Алакольской впадине, сформировавшейся миллионы лет назад. Ученые установили, что Балхаш вместе с соседними озерами Алаколь и Сасыкколь является остатком некогда огромного Ханхайского моря, которое в доисторические эпохи заполняло всю эту низменность.







Главная загадка Балхаша – его вода. Примерно посередине озеро перегорожено длинным тонким полуостровом, который оставляет лишь узкий пролив шириной чуть больше трех километров. Этот пролив работает как естественная дамба, мешая пресной и соленой водам смешиваться.

Исторически дельта реки Или была настолько непроходимой и богатой дичью, что до середины XX века здесь обитал знаменитый туранский тигр. В глубинах Балхаша водится промысловая рыба: сазан, судак, лещ, сом, карась, жерех. Недавно в озере прочно обосновался агрессивный хищник – змееголов.

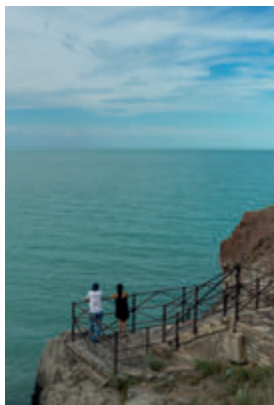
Копченая рыба – один из самых популярных сувениров, которые везут с этих берегов туристы.

Балхаш – важнейший пункт на миграционном пути перелетных птиц. Здесь гнездится более 120 видов пернатых, включая редких краснокнижных гигантов: розовых и кудрявых пеликанов, лебедей-кликунов, больших бакланов и орланов-белохвостов.

В прибрежных зарослях водятся дикие кабаны, волки,

лисы, зайцы, а также канадская ондатра.

Город Балхаш – крупнейший индустриальный центр на северном берегу озера, основан в 1930-х годах. Главная его опора – Балхашский горно-металлургический комбинат. Большинство горожан заняты в добыче и выплавке меди, драгоценных металлов и производстве проката. А в последние годы здесь растет число баз отдыха и прибрежных отелей.





На западном берегу Балхаша – Приозерск, который долгое время был закрытым военным городком. Сегодня местные жители активно развивают туризм, ведь здешние берега покрыты мягким песком. Один из туристических гигантов – многопрофильный лечебно-оздоровительный комплекс «Балхаш». Он предлагает гостям множество программ реабилитации.

Балхаш – живое сердце Сарыарки, в лазурных волнах которого отражается вся глубина и величие казахстанской земли. Приезжая сюда, вдыхая полынный ветер Великой степи и глядя на бескрайний изумрудный горизонт, каждый испытывает восторг от прикосновения к бесценной красоте.





Тайны каменных великанов



Дина Нуралиева



Depositphotos



На юге Сербии, среди густых лесов горы Радан, есть место, которое выглядит так, будто его придумали для фэнтезийного фильма. Более двухсот каменных столбов поднимаются над землей, словно застывшая армия великанов. Одни напоминают монахов в капюшонах, другие — молчаливых стражей, наблюдающих за долиной уже сотни лет. **Сербы называют это место просто и тревожно — Дьявольский город, или Đavolja Varoš.**



На первый взгляд кажется, что здесь поработала не природа, а какой-то загадочный архитектор. Каменные столбы высотой от двух до пятнадцати метров увенчаны тяжелыми валунами, будто шляпами. Ветер свистит между ними, лес вокруг становится гуще, а туман, который часто спускается на склон, добавляет ощущение мистики.

Неудивительно, что с этим местом связано множество легенд.

Самая известная история рассказывает о дьяволе, который решил посеять хаос среди людей. Согласно преданию, он напоил водой из волшебного источника брата и сестру, чтобы они забыли о родстве и решили пожениться. Когда свадебная процессия уже собралась, Бог увидел

происходящее и превратил всех гостей в камень, чтобы остановить грех. Так появились загадочные столбы, которые и сегодня стоят на склонах горы, словно молчаливое напоминание о цене человеческих ошибок.



Есть и другая версия. Некоторые местные жители верят, что по ночам здесь можно услышать странные звуки — будто кто-то шепчет среди деревьев. А если прийти в туманное утро, кажется, что каменные фигуры начинают двигаться. В старину люди избегали этих мест после заката, опасаясь нечистой силы.

Но у ученых — своя история, не менее интересная. Миллионы лет назад здесь была территория активной вулканической деятельности. Под воздействием воды, ветра и перепадов температуры мягкая почва постепенно разрушалась, а более твердые камни сверху защищали основания от размывания. Так природа сама создала этот необычный ландшафт. Процесс продолжается до сих пор: некоторые столбы разрушаются, а рядом появляются новые.

Мистика здесь сочетается с редкими природными явлениями. Неподалеку находятся два минеральных источника с очень кислой водой. Из-за высокого содержания минералов местные называют их «Дьявольской водой». Пить ее почти невозможно — вкус слишком резкий, но считается, что она обладает особыми свойствами.

Сегодня Дьявольский город входит в список самых необычных природных мест Европы и даже претендовал на звание одного из новых чудес света. Туристы приезжают сюда не только ради фотографий, хотя виды действительно впечатляют. Здесь приятно идти по тропам, слушать лес, вглядываться в очертания камней и придумывать собственные истории о том, кого именно природа — или древние силы — превратили в камень.

Интересный факт: лучшее время для посещения — раннее утро или вечер, когда солнце окрашивает скалы в золотистые и красноватые оттенки. В такие моменты Дьявольский город выглядит особенно загадочно, будто вот-вот оживет.

Сербия умеет удивлять не только старинными монастырями и шумными улицами Белграда. Иногда самые сильные впечатления скрываются там, где природа, легенды и немного мистики встречаются в одном месте — среди молчаливых каменных великанов на склоне сербской горы.





#WELCOME TO KAZAKHSTAN

A wide-angle, nighttime photograph of Astana, Kazakhstan. The city is illuminated with warm yellow and orange lights, with some buildings featuring blue and purple lighting. A large river flows through the center, reflecting the city lights. In the foreground, a modern bridge with a distinctive, illuminated, lattice-like structure spans the river. To the right, another bridge with a large, arched, illuminated structure is visible. The background shows a dense urban skyline with numerous high-rise buildings.

Astana – A Young Capital with a Great Character



On July 6, Kazakhstan celebrates the Day of the Capital City – a holiday dedicated to a city that, in just a few decades, has transformed into one of the most unusual metropolises in Central Asia.

Astana surprises with its modern buildings, wide avenues, bold architecture, and rapid pace of development. It is a city where history and the future exist side by side.

THE CITY HAD SEVERAL NAMES

Today, the city is called Astana, which translates from Kazakh as "capital." However, throughout its history, it has changed its name several times: Akmolinsk, Tselinograd, Akmola, Nur-Sultan, and Astana once again. Each period reflected important stages in the country's history.

ASTANA BECAME THE CAPITAL IN 1997

The decision to move the capital from Almaty to Akmola was made in 1997. Just a year later, the city was internationally presented as the new capital of independent Kazakhstan. The choice was driven by its favorable geographical position and potential for development.

IT IS ONE OF THE COLDEST CAPITALS IN THE WORLD

In winter, the temperature here can drop below -30°C , and strong winds have become a true symbol of the city. However, in summer, Astana surprises with its green boulevards, parks, and long, warm evenings.



BAITEREK – THE MAIN SYMBOL OF THE CITY

The "Baiterek" monument is considered the hallmark of the capital. Its height is 97 meters, symbolizing the year 1997 – the date the capital was relocated. According to legend, the architectural concept is linked to an ancient myth about the tree of life and the Samruk bird, which lays a golden egg.

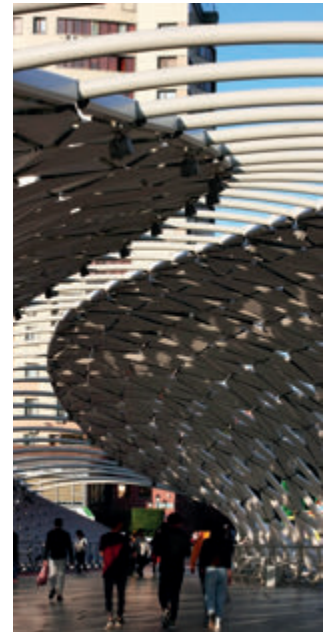


ASTANA IS HOME TO THE LARGEST TENT IN THE WORLD

The "Khan Shatyr" shopping and entertainment center entered the Guinness World Records as the largest tented structure. Inside, there are shops, restaurants, entertainment options, and even a beach featuring imported sea sand.

THE CITY IS FAMOUS FOR ITS UNUSUAL ARCHITECTURE

Many buildings in Astana were designed by world-renowned architects. Among the most recognizable are the Palace of Peace and Reconciliation in the shape of a pyramid, the Hazret Sultan Mosque, the "Astana Opera" theater, and the EXPO sphere, which currently operates as a museum of future energy.



THERE ARE MANY UNUSUAL BRIDGES IN THE CAPITAL

Astana is situated on the Esil River and is connected by dozens of bridges. One of the most famous is the Atyrau pedestrian bridge, designed in the shape of a fish. In the evening, many bridges are beautifully illuminated, becoming popular spots for walks.



EXPO-2017 CHANGED THE CITY

The international EXPO exhibition, dedicated to the energy of the future, became a crucial milestone in the capital's development. Following the exhibition, the district was preserved and continues to function as a business, educational, and cultural center.



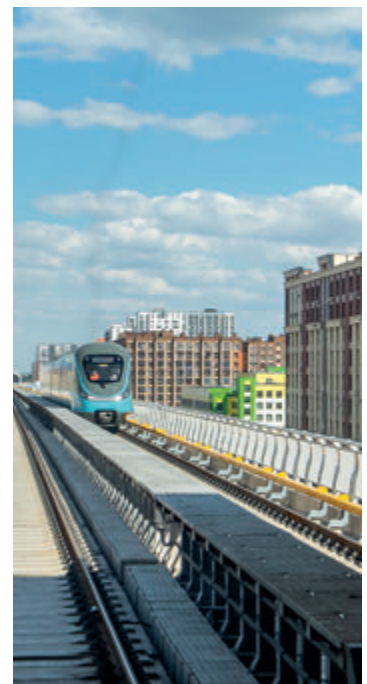
A MODERN LRT SYSTEM HAS APPEARED IN THE CITY

Recently, a light rail transit (LRT) line was launched in Astana. This marks a new phase in the development of the city's infrastructure, aimed at making transportation across the capital faster and more convenient.

ASTANA IS CONSTANTLY GROWING

The city remains one of the fastest-growing cities in Kazakhstan. New residential areas, universities, cultural spaces, and green zones are continuously emerging here. Astana keeps changing, maintaining its status as the primary business and political center of the country.

Two Banks – Two Characters: The right bank preserves the atmosphere of the old city, while the left bank has become a symbol of modern, futuristic Astana. Everyone who visits here for the first time notes one thing: Astana knows how to surprise.



ASTANA IN FIGURES

- 1830 – the year of the city's foundation (as the Akmolinsk fortification).
- Over 1.5 million people – the population of the city.
- Over 150 bridges – connect the banks of the Esil River.
- Over 75 embassies and diplomatic missions operate in the capital of Kazakhstan.
- Minus 35-40 °C – possible temperature in winter; plus 35 °C – summer heat in July.



The Citadel of the Old City

The Citadel of the Old City: Where Shymkent Began

Shymkent is the third-largest metropolis in Kazakhstan and one of the country's most ancient cities. Today, it is a modern city with a population of over a million, serving as an important transport and business hub in southern Kazakhstan. However, the city's history began long before the appearance of wide avenues and new residential quarters. Its heart is located on a high hill in the center of the city – right where the ancient Citadel stands.

Shymkent's history goes back centuries. The first written mention of the city dates back to 1366. However, archaeologists believe that a settlement existed here much earlier – as far back as the 5th-6th centuries, and some findings suggest that there was life in this territory more than 2,200 years ago. During excavations, researchers found ceramics, coins, jewelry, bronze mirrors, and household items that belonged to the inhabitants of the ancient city.

The Citadel emerged as a fortification on the Silk Road. Caravans traveling between China, Central Asia, and the Middle East needed safe stops, and trading cities required protection. For this reason, a fortress was built on a hill about 25 meters high, guarding the path to ancient Sairam – one of the largest cities in the region. Around this citadel, the city known to us today as Shymkent gradually grew.



Throughout its history, the fortress has witnessed many events. It survived the invasions of nomadic tribes, was part of the states that emerged after the Mongol Empire, served as part of the Khanate of Kokand, and in the 19th century, became an arena for military events during the Russian Empire's expansion into Central Asia. Each historical period left its traces here.

Today, the Citadel is one of Shymkent's most famous landmarks. It is an important historical and archaeological complex. During a large-scale reconstruction, the territory was beautified, and museum spaces, walking areas, and observation decks were created. During archaeological works, researchers discovered the remains of fortress walls, ancient streets, towers, and utility structures. Excavations continue to this day, and scientists consider this place to be one of the key archaeological sites in southern Kazakhstan.

The contrast between the old and new city is particularly impressive. The hilltop offers a view of modern Shymkent – glass buildings, wide roads, and busy streets. Nearby are Ordabasy Square and Independence Park, symbols of modern Kazakhstanian history. One of the country's largest state flags is installed here, fountains are operating, and beautiful panoramas of the city open up in the evening.



The Citadel is not just an open-air museum. It is a place where you can literally walk through the layers of history. Here, it is easy to imagine the noise of the Great Silk Road caravans, the watchtowers that protected the city, and the merchants who stopped in Shymkent after a long journey through the steppes and mountains.

For a tourist, the Citadel is the best way to start exploring the city. It is from here that one can understand why Shymkent is called a city where antiquity and modernity live side by side. History here is not hidden in books – it remains a part of the urban landscape and continues to tell its story to everyone who is ready to listen.



Құрметті менің кішкентай оқырмандарым

Ұшақ бортында өздеріңмен қайта кездескеніме қуаныштымын. Сапарымыз көңілді болуы үшін қызықты ойындарды дайындадым. Саяхат сәтті өтсін!

Дорогие мои маленькие читатели!

Я очень рад снова встретиться с вами на борту самолёта. А чтобы лететь было веселее, я приготовил вам много интересного. Пусть наш полёт будет самым лучшим!

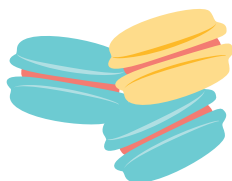
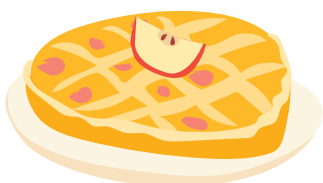


Әже сүйікті немерелерін
еркелетіп, дәмді ас дайындайын
деп шешті. Бірақ не пісіретінін
айтпады. Суретке мұқият қарап,
әжейдің не пісіргенін тауып көр.

Бабуля решила побаловать
любимых внучек, но не сказала,
что будет печь. Посмотри
внимательно на картинку и
отгадай, что она испекла.



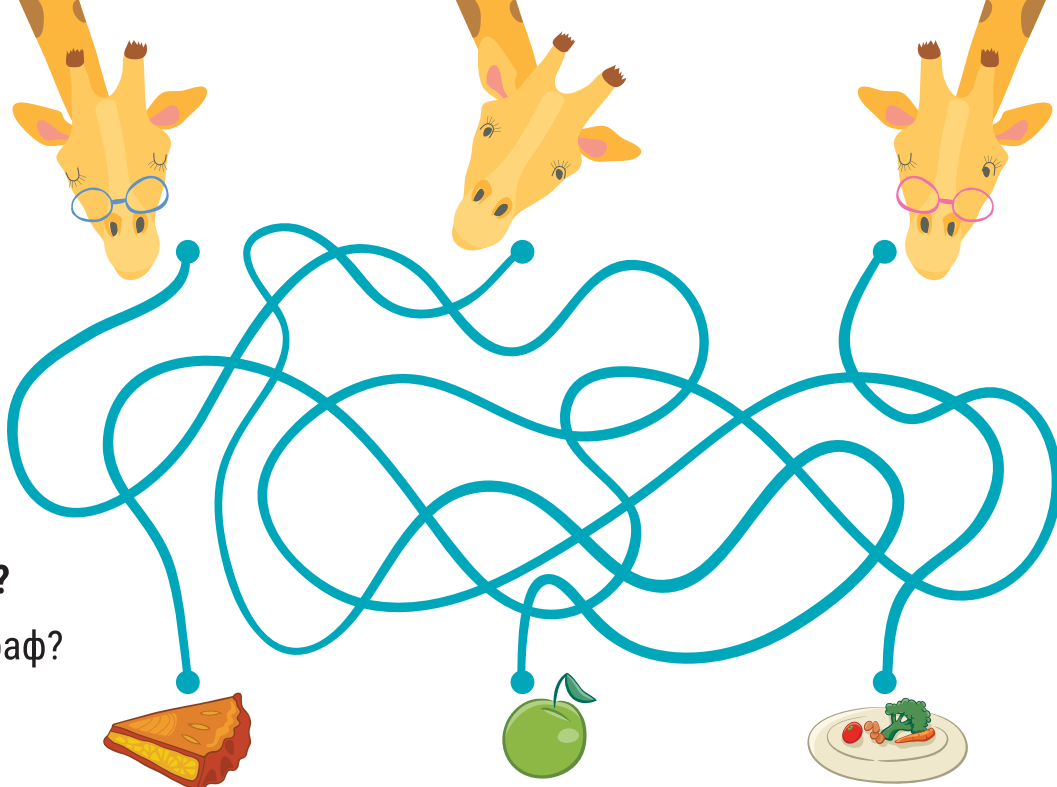
Шайға не ұсынылғанын білесің бе.
Екі бірдей тәттіні тапшы.



Отгадай, что было к чаю.
Найди два одинаковых угощения.



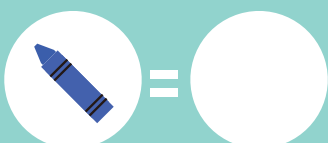
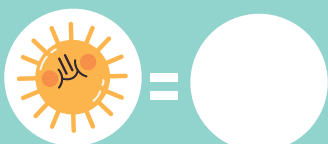
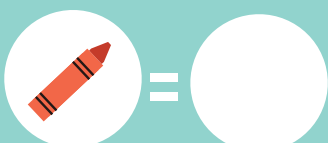
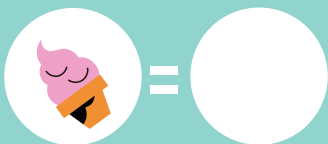
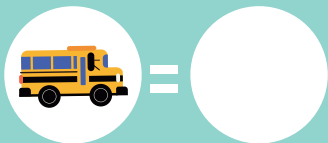
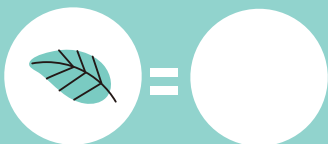
Керік нені
жақсы көреді?
Что любит жираф?



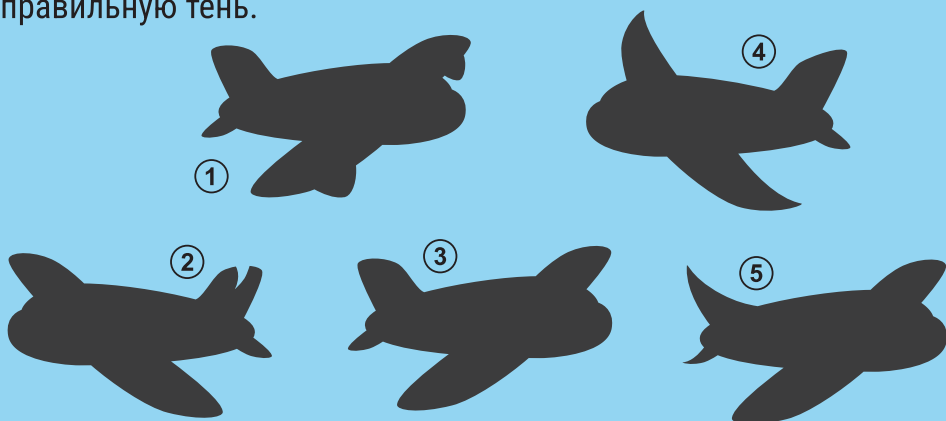
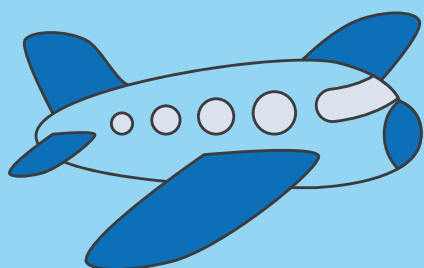
10 айырмашылықты тап! Найди 10 отличий!

Заттарды санап, санын жаз.

Посчитай и запиши количество предметов.

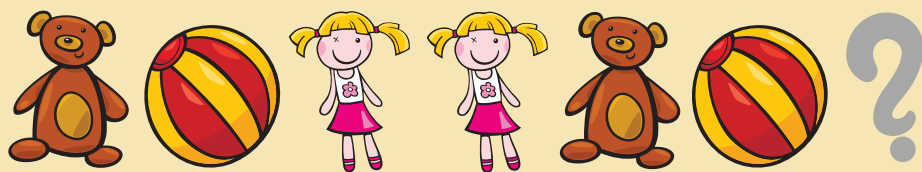


Көлеңкесін тапшы. Найди правильную тень.

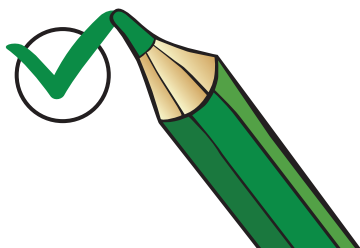
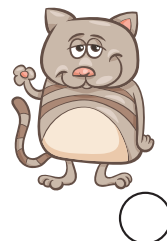
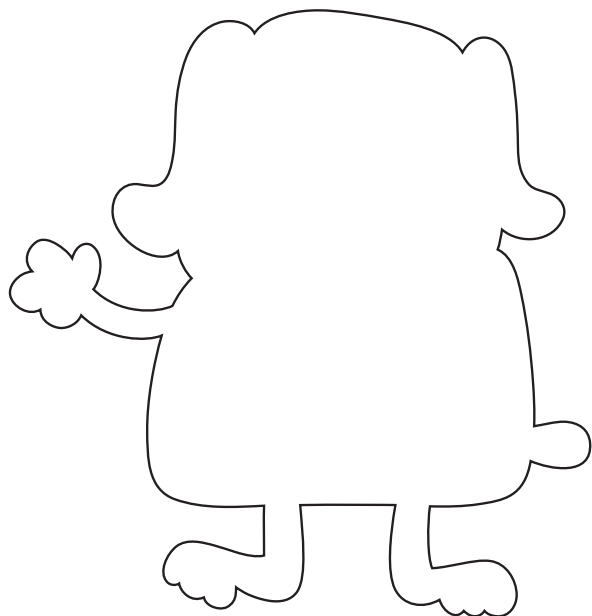


Суреттің орналасу тәртібін анықтап, дұрысын белгіле.
Угадай порядок расположения картинок и обведи правильный.

Келесісі қайсы?
Кто следующий?



Қайсысының сұлбасы екенін анықта. Жануардың суретін аяқтау керек.
Найди и отметь, чей контур. Дорисуй животное.





#ИНФОРМАЦИЯ



РОССИЯ

- ① Москва
- ② Махачкала
- ③ Грозный
- ⑬ Астрахань
- ⑭ Минеральные Воды
- ⑮ Санкт-Петербург
- ⑯ Новосибирск
- ⑰ Сочи
- ⑱ Красноярск
- ⑲ Тюмень

ГРУЗИЯ

- ④ Тбилиси
- ⑤ Батуми

ЕГИПЕТ

- ⑦ Шарм-эш-Шейх
- ⑧ Мерса-Матрух
- ⑩ Каир

ТАИЛАНД

- ⑨ Пхукет
- ⑪ Сураттхани
- ⑫ Бангкок

ОАЭ

- ⑬ Рас-эль-Хайма

КИТАЙ

- ⑭ Санья
- ⑮ Урумчи
- ⑯ Шанхай
- ⑰ Сиань

ВЬЕТНАМ

- ⑮ Фукуок
- ⑰ Нячанг
- ⑱ Дананг

ТУРЦИЯ

- ⑪ Стамбул
- ⑫ Анталья

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

- ⑮ Джидда
- ⑰ Медина

МАЛЬДИВЫ

- ⑮ Мале

АРМЕНИЯ

- ⑮ Ереван

ЧЕХИЯ

- ⑮ Прага

ГЕРМАНИЯ

- ⑮ Мюнхен

ВЕНГРИЯ

- ⑮ Будапешт

СЕРБИЯ

- ⑮ Белград

КАМБОДЖА

- ⑮ Сиануквиль

ЮЖНАЯ КОРЕЯ

- ⑮ Сеул

БЕЛАРУСЬ

- ⑮ Минск



КАЗАХСТАН

- | | | |
|--------------------|-------------|-----------------|
| ① Астана | ⑧ Актобе | ⑮ Балхаш |
| ② Алматы | ⑨ Кызылорда | ⑯ Петропавловск |
| ③ Шымкент | ⑩ Уральск | ⑰ Жезказган |
| ④ Тараз | ⑪ Атырау | ⑱ Павлодар |
| ⑤ Караганда | ⑫ Ушарал | ⑲ Туркестан |
| ⑥ Актау | ⑬ Урджар | ⑳ Семей |
| ⑦ Усть-Каменогорск | ⑭ Кокшетау | ㉑ Костанай |

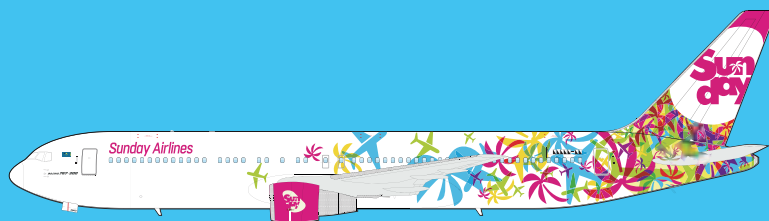
Орындар саны
Количество
посадочных мест

Ұшу қашықтығы
Дальность полета
(км)

Крейсерлік
жылдамдық
Крейсерская скорость
(км/ч)

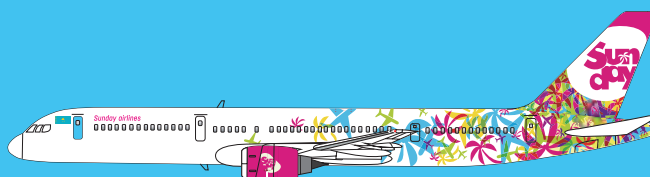
Шекті биіктік
Предельная высота
(м)

Экипаж (ұшқыштар)
Экипаж (пилоты)



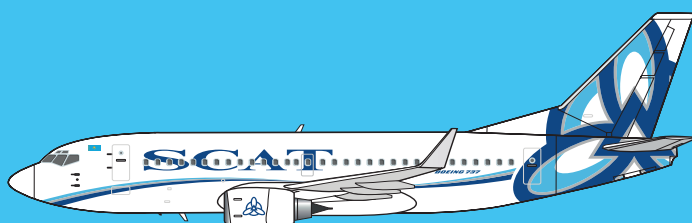
BOEING 767-300

290	9700	850	13100	2
-----	------	-----	-------	---



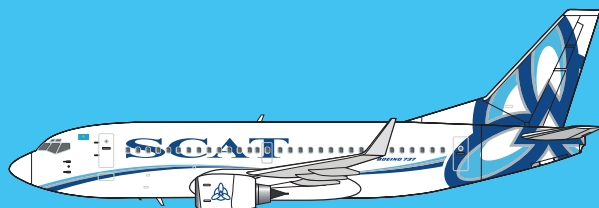
BOEING 757-200

235	7200	850	12800	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-800 NG

189	5665	850	12500	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-700NG

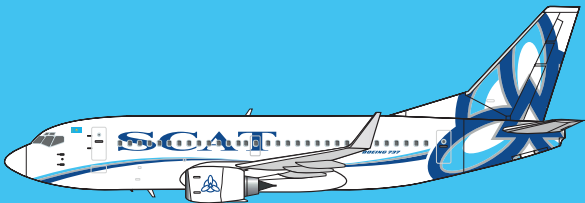
149	6230	828	12500	2
-----	------	-----	-------	---

ҰШАҚТАР ПАРКІ ПАРК САМОЛЕТОВ

SCAT әуекомпаниясы - Қазақстандағы ең ірі әуе тасымалдаушыларының бірі. Әуе паркінде батыста өндірілген 38 ұшақ бар. Күн сайын SCAT-тың 90-нан 110-ға дейін рейстерін

Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737 және Bombardier CRJ-200 үлгісіндегі әуе кемелері орындайды. Компания ұшақтарының қауіпсіз, жайлы және заман талаптарына

толықтай сай болуы үшін кәсіби мамандар ұжымы тәжірибесін күнделікті шыңдауға барын салады.

Орындар саны Количество посадочных мест	Ұшу қашықтығы Дальность полета (км)	Крейсерлік жылдамдық Крейсерская скорость (км/ч)	Шекті биіктік Предельная высота (м)	Экипаж (ұшқыштар) Экипаж (пилоты)
BOEING 737 - 9 				
213	6500	840	12000	2
BOEING 737 - 8 				
189	6500	840	12000	2
BOEING 737-300 				
149	4270	800	11300	2
BOEING 737-500 				
126	4400	800	11300	2
Bombardier CRJ 200 				
50	3045	790	12500	2

Авиакомпания SCAT – один из крупнейших авиаперевозчиков Казахстана. Парк воздушных судов начитывает 38 самолетов западного производства. SCAT ежедневно

выполняет от 90 до 110 рейсов на воздушных судах типа Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737, Bombardier CRJ-200. Самолеты авиакомпании полностью отвечают требованиям

безопасности, комфорта и темпам современной жизни, что ежедневно подкрепляется усилиями и опытом большого штата сотрудников.



ҚАЖЕТТІ БАЙЛАНЫС НӨМІРЛЕРІ



Қоғаммен байланыс
жөніндегі бөлім:
8 (7252) 99-88-80
(қосымша: 277, 278).
Қабылдау бөлмесі, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Клиенттерді қолдау орталығы
(тәулік бойы):
8 (7252) 99-88-80.



Билеттерді сату бойынша
жеке агенттік Шымкент қ.,
Қонаев даңғылы, 13.
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Билеттерді рәсімдеу және
турларды сатып алу үшін
Алматы мен Астанадағы сату
кеңселері:
Астана қ., Есіл ауданы,
Достық көшесі, 18 үй.
«Москва» СО-СК, 4 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77017382600.
Алматы, «Алма-Ата» СО-
СК, Нұрсұлтан Назарбаев
даңғылы, 223, 3 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77019598775.



Турпакеттерді Шымкент
қаласында да сатып
алуға болады.

Шымкентте: +77019595021

«SCAT әуекомпаниясы»
АҚ-ның әуе тасымалдары,
жүктері жөніндегі
қағидалар» құжатын
Сіз әуе компаниясының
ресми өкілдіктері мен
SCAT.KZ сайтынан
оқып, таныса аласыз.

KZ

ҚАУІПСІЗ САЯХАТТАУДЫҢ БАСТЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар, біз сіздерді
SCAT әуе компаниясының бортында
көргенімізге қуаныштымыз! Әрбір
рейсті орындау кезінде Сіздің қа-
уіпсіздігіңіз үшін SCAT санитарлық
нормаларды қатаң сақтауға баса
назар аударады. ДДҰ ұсыныста-
рына сәйкес, біз жолаушылардың
денсаулығын сақтауға қатысты
бірқатар шаралар мен ұсыныстар-
ды енгіздік.

Билеттерді online сатып алып, тіркеліңіз

Билеттерді scat.kz. сайтынан сатып
ала отырып, сіз көпшілік ортадан
қашықта боласыз. Online тіркел-
сеңіз, ұшар алдын әуежайға ерте
келмей, уақытыңызды үнемдейсіз.
SCAT рейстеріне online-тіркелу
мүмкіндігі ұшуға бір тәулік қалғанда
ғана ашылады.

Салон ішінде жүруді шектеңіз

Бортсерікті шақыру үшін батырма-
ны бассаңыз жеткілікті, ол сізге өзі
келеді.

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ

Дорогие пассажиры, мы рады
приветствовать вас на борту авиа-
компания SCAT! Для обеспечения
вашей максимальной защиты при
выполнении каждого рейса SCAT
уделяет особое внимание соблю-
дению санитарных норм. Следуя
рекомендациям ВОЗ, мы ввели
ряд мер и рекомендаций по охране
здоровья пассажиров.

Покупайте билеты и регистрируй- тесь online

Приобретая билеты на нашем
сайте scat.kz, вы минимизируете
контакты. Регистрируясь online, вы
сокращаете время нахождения в
аэропорту перед вылетом. Доступ
к online-регистрации рейсов SCAT
открывается за сутки до вылета.

Ограничьте движение по салону

Вам достаточно нажать кнопку
вызова бортпроводника, и он
подойдет к вам сам.

EN

RULES OF SAFE TRAVEL

Dear passengers, we are pleased
to welcome you on board the SCAT
airline! In order to provide your
maximum protection, SCAT is keenly
focused on observance of sanitary
standards every flight. Following the
WHO recommendations, we have
introduced a set of measures and

recommendations for passengers
health protection.

Buy tickets and register online

By purchasing the tickets on our
scat.kz website, you minimize the
contacts. By registering online, you
reduce your time at the airport before
departure. The access to online
check-in of SCAT flights opens a day
before departure.

Ұшақтағы санитарлық аймақтарға барудың қажеті жоқ

Санитарлық аймақта жиналып тұрмаңыздар және оған бару үшін кезекті сақтау маңызды. Сондай-ақ, тиісті жеріңізге ұшып келіп, ұшақтан түсерде кезекте тығылысып тұрмаңыздар.

ӘУЕ БИЛЕТТЕРІ

SCAT әуе компаниясы тариф және жүк мәселесі бойынша тиімді, баламалы нұсқауды ұстанады. Сіз тарифтік брендтердің кез-келгенін таңдай аласыз:

FLEXIBLE

2 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

OPTIMUM

1 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

LIGHT

Жүк — қарастырылмаған.
1 орын 5 кг қол жүгі тегін.
Ауыр жүк қарастырылмайды.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

БИЛЕТ САТЫП АЛУ

Билет - тасымалдаушы мен жолаушы арасында әуе тасымалы шартының түзілгенін растайтын құжат. Әр жолаушыға жеке билет рәсімделеді. Билеттің дұрыс толтырылуын, құжатыңыздың жарамдылық мерзімін тексеріңіз. Билетті басқа адамның пайдалануына болмайды

Ограничьте скопление у санитарных зон в самолете

Не скапливайтесь у санитарных зон и следуйте к ним в порядке очереди, а также не создавайте тесную очередь при высадке из самолета по прилету в пункт назначения.

АВИАБИЛЕТЫ

Авиакомпания SCAT поддерживает альтернативную модель работы в сфере тарифной и багажной политики. Выберите любой из тарифных брендов:

FLEXIBLE

2 места багажа по 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

OPTIMUM

1 место багажа до 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

LIGHT

Багаж не предусмотрен.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

ПОКУПКА БИЛЕТА

Билет является перевозочным документом, удостоверяющим заключение договора воздушной перевозки между перевозчиком и пассажиром. На каждого пассажира оформляется отдельный билет. Всегда проверяйте правильность написания в билете ФИО, срока действия вашего документа. Билет не подлежит передаче и использованию другим лицом.

Restrict the movement in the cabin

You just need to press the call button of the in-charge flight attendant, and he/she will come to you.

Restrict the congestion near the sanitary areas on the plane

Do not congregate near the sanitary areas and go there by turn, and do not cause a cramped queue during the deplanement upon arrival to the point of destination.

AIR TICKETS

SCAT Airlines supports an alternative model of work in the area of tariff and baggage policy. Choose any of the tariff brands:

FLEXIBLE

2 articles of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 kg of cabin bags without charge.

OPTIMUM

1 article of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 of cabin bags without charge.

LIGHT

Luggage — not applicable.
1 place 10 of cabin bags without charge.



ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ



Отдел по связям с общественностью:
8 (7252) 99-88-80
(доб.: 277, 278).
Приемная, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Центр поддержки клиентов
(круглосуточно):
8 (7252) 99-88-80.



Собственное агентство
по продаже билетов в
Шымкенте: пр. Кунаева, 13;
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Офисы продаж в Алматы
и Астане для оформления
билетов и покупки туров:
Астана, р-н Есиль,
ул. Достык, д. 18,
ТРК «Москва», 4-й этаж.
Менеджер по туризму:
+77017382600.
Алматы, ТРК «Алма-Ата»,
пр. Н. Назарбаева, 223,
3-й этаж. Менеджер по
туризму: +77019598775.



Продажа турпакетов ведется
также в Шымкенте:
Шымкент – +77019595021

С полным текстом документа
«Правила воздушных
перевозок, багажа и грузов
АО «Авиакомпания SCAT»
вы можете ознакомиться
в официальных
представительствах
авиакомпаний и на сайте

SCAT.KZ

ҰШАҚ САЛОНЫНАН ОРЫН ТАҢДАУ

Орынды ақылы түрде таңдау мүмкіндігі билет сатып алу кезінде және онлайн тіркеу басталғанға дейін (ұшуға 24 сағат қалғанда ашылады) қолжетімді.

Онлайн тіркеу басталғаннан кейін және негізгі тіркеу аяқталғанға дейін (ұшуға 40 минут қалғанда) - алғашқы үш қатардағы және төтенше шығу жолы жанындағы орындардан басқа барлық орындарды тегін таңдауға болады.

Ұшақ белгіленген биіктікке көтерілгеннен кейін, бос орындар болған жағдайда, жолаушы әуекомпания белгілеген тариф бойынша салон ішіндегі орынды сатып ала алады.

Ұшу кезінде салон ішінде орын ауыстырғыңыз келсе, экипаждың рұқсатын алуыңыз керек, өйткені, барлығы ұшу қауіпсіздігі талаптарын ескере отырып жүзеге асырылады.

ҰСЫНЫЛАТЫН ҚЫЗМЕТ НУСҚАЛАРЫ:

1. Эконом-кластан бизнес-классқа ауысу.
2. Ұшақтың артқы бөлігінен алдыңғы үш қатардағы немесе төтенше шығу жолын жанындағы орындарға ауысу.
3. Жолаушы отыратын орнының жаны кеңірек болғанын қаласа, жанындағы бос орындарды сатып ала алады.

Қызмет түрлері тек тұрақты тікелей рейстерде көрсетіледі және бортта техникалық мүмкіндік болған жағдайда ғана рәсімделеді.

БАҒАСЫ:

Ішкі рейстердегі бизнес-класс орындары - 30 000 теңге,

Халықаралық рейстердегі бизнес-класс орындары - 130 000 теңге,

1-3 қатарлар мен төтенше шығу жолы жанындағы орындар - 10 000 теңге,

Терезе жанындағы немесе дәліз жақтағы орындар - 3 000 теңге,

Ортаңғы қатардағы орындар - 1 000 теңге.

ВЫБОР МЕСТА В САЛОНЕ

Платный выбор места возможен на этапе покупки билета и до начала онлайн-регистрации, которая открывается за 24 часа до вылета.

После начала онлайн-регистрации и до окончания основной регистрации (40 минут до вылета) выбор мест, за исключением мест в начале самолета (первые 3 ряда) и мест у аварийных выходов, становится бесплатным.

После вылета рейса и набора заданной высоты, пассажир имеет возможность приобрести место в салоне самолета по тарифу, установленному авиакомпанией, при наличии свободных мест.

Пересаживание в салоне самолета во время полета допускается только с после согласования с кабинным экипажем по соображениям безопасности полёта.

ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ УСЛУГИ:

1. Перемещение из эконом-класса в бизнес-класс.

2. Перемещение из хвостовой части салона на места в начале самолета (первые 3 ряда) и места у аварийных выходов.

3. Пассажир может приобрести рядом расположенные места для увеличения личного пространства.

Услуга предоставляется только на прямых регулярных рейсах и оформляется непосредственно на борту при наличии технической возможности.

СТОИМОСТЬ:

- * места бизнес-класса на внутренних рейсах – 30 000 тенге
- * места бизнес-класса на международных рейсах – 130 000

- * места с первого по третий ряд и аварийный ряд – 10 000 тенге, места у окна или у прохода – 3 000 тенге

- * места в середине ряда – 1 000 тенге

На нерегулярных (чартерных) рейсах стоимость мест варьируется от \$5 до \$90 до в зависимости от уровня комфорта.

SEAT SELECTION IN THE CABIN

Paid seat selection is available at the time of ticket purchase and before online check-in, which opens 24 hours before departure.

After online check-in begins and until the end of main check-in (40 minutes before departure), seat selection, with the exception of seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits, becomes free of charge.

After the flight has departed and reached its cruising altitude, passengers can purchase a seat in the cabin at the fare set by the airline, subject to availability.

Seat changes in the cabin during the flight are only permitted after approval by the cabin crew for flight safety reasons.

AVAILABLE SERVICE OPTIONS:

1. Transfer from economy class to business class.

2. Transfer from the rear of the cabin to seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits.

3. Passengers can purchase adjacent seats to increase their personal space.

The service is only available on direct scheduled flights and is provided directly on board, subject to technical availability.

COST:

- * Business class seats on domestic flights – 30,000 tenge

- * Business class seats on international flights – 130,000

Чартерлі (тұрақты емес) рейстерде орындардың бағасы жайлылық деңгейіне қарай 5-90 АҚШ доллары аралығында өзгереді.

РЕЙСКЕ ТІРКЕЛУ

Әуежайда ел ішіндегі рейстерге тіркеу – ұшуға дейін 1 сағат 30 минут бұрын, ал халықаралық рейстерге – 2 сағат бұрын басталады. Тіркелу ұшуға 40 минут қалғанда аяқталады. Тіркеуге кешіккен жағдайда жолаушы ұшаққа жіберілмейді. Жолаушылар scat.kz әуе компаниясының сайтында рейстің ұшуына 24 сағат қалғанда онлайн-тіркеле алады.

ӘУЕ ЖОЛАУШЫЛАРЫ

ТОПТЫҚ ТАСЫМАЛДАУЛАР

Топтық тасымалдау тек өтінім бойынша және әуе компаниясымен келісім бойынша, жеке-леген сату пункттерінде немесе әуе компани-

ясының өкілдіктері арқылы рәсімделеді. Топтағы жолаушылардың ең аз саны -10 адам. Топтық тасымалды рәсімдеу үшін әуе компаниясы төлем бойынша белгілі бір мерзім мен шарттарды белгілейді.

ЖҮКТІ ӘЙЕЛДЕР

Әуе компаниясы жүкті әйелдерді тек 22 аптаға дейінгі мерзімде қабылдайды. Бір ұрықты жүктілік кезінде 22-ден 34 аптаға дейінгі, ал көп ұрықты жүктілік кезінде 32 аптаға дейінгі мерзімде ұшу үшін денсаулық жағдайы туралы анықтама мен емдеуші дәрігердің рұқсат қағазы қажет. Әуе компаниясының келісімін алдын ала (мерзімі 22 аптадан асқан жағдайда), ұшудан 5 күн бұрын алу міндетті!

Егер жүктілік мерзімі 32-34 аптадан асса және ұшу өте қажет болса, №026-у формалы ДKK қорытындысы талап етіледі. Бірақ босану мерзімі алдағы 7 күнде күтілетін әйелді әуе компаниясы қабылдамауға құқылы. Босанғаннан кейін әйелдер мен жаңа туған

балаларды алғашқы 7 күн ішінде тасымалдамайды. Оған рұқсат берілмейді.

БАЛАЛАР

Әр балаға, оның ішінде жеке отыра алмайтын, екі жасқа дейінгі балаға жеке билет рәсімделеді. Жолаушы билетін рәсімдеу барысында және баланы тіркеу рәсімінен өткізуде баланың жасын растайтын құжат болуы қажет.

Екі жастан асқан бала ұшақ салонында оны алып жүретін ересек жолаушының жанында болуы тиіс.

ҮЛКЕНДЕРСІЗ ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Ата-анасынсыз (қамқоршысыз) жүретін 6 жастан 18 жасқа дейінгі балалар "еріп жүретін адамы жоқ баланы тасымалдау туралы келісім мен Ата-анасының қамқорлығы туралы декларацияны" толтырып, қол қойғаннан кейін ғана

РЕГИСТРАЦИЯ НА РЕЙС

В аэропорту регистрация на внутренние рейсы начинается за 1 час 30 минут до вылета, на международные рейсы – за 2 часа. Заканчивается регистрация за 40 минут до вылета. В случае опоздания на регистрацию пассажир не допускается к рейсу. Пассажиры также могут воспользоваться онлайн-регистрацией на сайте авиакомпании scat.kz за 24 часа до вылета рейса.

АВИАПАССАЖИРЫ

ГРУППОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Групповая перевозка оформляется только по заявке и согласованию с авиакомпанией, в собственных пунктах продажи или через представительства авиакомпании. Минимальное количество пассажиров в группе составляет 10 человек. Для оформления групповых перевозок авиакомпания устанавливает определенные сроки и условия по оплате.

БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Беременные женщины принимают авиакомпанией к перевозке воздушным транспортом при сроке до 22 недель. Для перелета со сроком от 22 до 34 недель при одноплодной беременности и до 32 недель при многоплодной беременности необходима справка о состоянии здоровья и разрешение лечащего врача на перелет. Получение предварительного согласия авиакомпании на перелет (при сроке свыше 22 недель) за 5 календарных дней до вылета обязательно!

Если срок беременности больше 32-34 недель, а лететь необходимо, предоставляется заключение ВКК по форме №026-у. Но авиакомпания имеет право отказать в перелете женщине, чей срок наступления родов ожидается в ближайшие 7 календарных дней. Роженицы после родов и новорожденные дети не допускаются к перевозке в течение первых 7 календарных дней после рождения ребенка.

ДЕТИ

На каждого ребенка, в том числе ребенка до двух лет, не занимающего места, оформляется

отдельный билет. При оформлении пассажирского билета и во время прохождения процедуры регистрации ребенка необходимо предъявить документ, подтверждающий возраст ребенка. Возраст ребенка учитывается на дату начала перевозки от начального пункта отправления.

Перевозка ребенка от двух лет осуществляется в салоне воздушного судна на месте рядом со взрослым пассажиром, сопровождающим ребенка.

НЕСОПРОВОЖДАЕМЫЕ ДЕТИ

Несопровождаемые дети в возрасте от 6 до 18 лет, которые следуют без родителей (опекунов), принимаются к перевозке только на собственных регулярных прямых рейсах после заполнения и подписания соглашения на перевозку несопровождаемого ребенка и декларации об опеке родителями.

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

* Seats in the first to third rows and emergency row – 10,000 tenge, window or aisle seats – 3,000 tenge

* Seats in the middle of the row – 1,000 tenge

On non-scheduled (charter) flights, the cost of seats varies from \$5 to \$90, depending on the comfort level.

FLIGHT CHECK-IN

The check-in for flights at the airport starts for domestic flights - 1 hour 30 minutes before departure, for international flights - 2 hours. The check-in is completed 40 minutes before departure. In case of being late for check-in, a passenger is not allowed to fly. The passengers can also use the online check-in on the website of the scat.kz airline 24 hours before the departure.

AIRLINE PASSENGERS COLLECTIVE TRANSPORTATION

The collective transportation is issued only upon the request and coordination with the airline, at its own sales points or through the airline's representative offices. The minimum number of passengers in the group is 10 people. For the processing of collective transportation, the airline establishes the designated periods and conditions for payment.

PREGNANT WOMEN

The pregnant women are accepted by the airline for carriage by air for the period until 22 weeks. For flight with a period of 22 to 34 weeks for singlet pregnancy and up to 32 weeks for multifetal pregnancy, a health certificate and permission from the attending physician for the flight are required. The obtaining of prior consent of the airline for the flight (in case of a period exceeding 22 weeks) 5 calendar days before departure is mandatory!

If the duration of gestation is more than 32-34

weeks, and it is necessary to fly, certificate of VKK under form №026-y to be submitted. But the airline has the right to refuse a flight to the woman whose delivery date is expected during the next 7 calendar days. The recently delivered woman and new-born children are not allowed for carriage during the first 7 calendar days after the birth of a child.

CHILDREN

An individual ticket is issued for each child, including a child under two years of age who does not take up a place. When issuing a passenger ticket and during the child's registration procedure, it is necessary to present a document confirming the child's age. The child's age is considered on the date of commencement of carriage from the initial point of departure.



HANDY CONTACTS



Public affairs office:
8 (7252) 99-88-80
(ext.: 277, 278).
Reception office, fax:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Client Support Center (around
the clock): 8 (7252) 99-
88-80.



Own ticket sales office in
Shymkent: 13 Kunayev Ave.,
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Sales offices in Almaty and
Astana for ticket issuance
and purchase of tours:
Astana, Yessil district,
18 Dostyk Str. Moscow
BC, 4th floor. Travel
manager: +77017382600.
Almaty, Alma-ata BC, 223
Nursultan Nazarbayev Ave.,
3rd floor. Travel manager:
+77019598775.



The package tours are
also sold in Shymkent:
for Shymkent: +77019595021

The complete text of
"Regulations of air traffic,
luggage and cargo of the
SCAT Airlines" document
can be found in the official
airlines administration offices
and on the website

SCAT.KZ

өздерінің рейстеріне жіберіледі.

Үлкендерсіз ұшатын баланың тасымалдануы туралы 5 күн бұрын әуе компаниясымен алдын-ала келісу қажет.

Ересектерсіз жүретін балалар сағат 23:00-ден 06:00-ге дейін тасымалданбайды. Жанында үлкендері жоқ балаларды тасымалдау үшін төлем тарифтерге сәйкес алынады. Егер кәмелетке толмаған бала Қазақстаннан ересек адамсыз шығатын болса, оған паспорттан басқа, өзімен бірге ҚР кәмелетке толмаған азаматының сапарға шығу мерзімі көрсетілген, оның ата-анасының, асырап алушыларының,

қорғаншылары мен қамқоршыларының нотариалды түрде рәсімделген келісімі болуы қажет. Жалғыз жүрген жолаушы баланы тасымалдау «SCAT әуекомпаниясы» АҚ рейстерінде "жолаушы балаларды тасымалдау ережелері мен қызмет көрсету технологиясына" сәйкес жүзеге асырылады. Жанында үлкендері жоқ балалар charterлік рейстермен ұша алмайды.

ҮЛКЕНДЕРМЕН ІЛЕСІП ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Бала 18 жастан асқан жолаушымен бірге жүруі керек, ол сапардың барлық кезеңдерінде, соның ішінде ұшақтар-

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

Несопровождаемые дети не принимаются к перевозке с 23:00 до 06:00. Оплата за перевозку несопровождаемых детей взимается согласно тарифам. В случае, если несовершеннолетний выезжает из Казахстана без сопровождения, кроме паспорта ему необходимо иметь при себе нотариально оформленное согласие родителей, усыновителей, опекунов и попечителей на выезд несовершеннолетнего гражданина РК с указанием срока выезда из государства, которое он намерен по-

сетить. Перевозка несопровождаемого ребенка осуществляется в соответствии с «Технологией обслуживания и правилами перевозки несопровождаемых детей на рейсах АО «Авиакомпания SCAT».

Несопровождаемые дети не могут летать чартерными рейсами.

ДЕТИ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ

Ребенок должен путешествовать в сопровождении пассажира от 18 лет, способного отвечать за него на всех этапах путешествия, включая смену самолетов/рейсов, выполнение формальностей при регистрации, таможенном и пограничном оформлении. На

The carriage of child older than two years old is performed in the cabin of the aircraft in the place next to an adult passenger accompanying the child.

UNACCOMPANIED MINORS

The unaccompanied minors between the ages of 6 and 18 who travel without parents (guardians), are accepted for carriage only in own regular direct flights after completion and signing of an Agreement for carriage of unaccompanied child and Declaration of Parental custody.

In case of flight by unaccompanied child preliminary agreement with the airline 5 calendar days before the departure is required.

The unaccompanied minors are not accepted for carriage from 23:00 to 06:00. The payment for carriage of unaccompanied minors is charged according to the tariffs. In case if the under age leaves Kazakhstan without being accompanied, in addition to a passport, he/she should have on hand a notarized statement of the consent of parents, adoptive persons, guardians and trustees for the departure of a minor citizen of the RK indicating the date of departure from the state he/she intends to visit. The carriage of unaccompanied child is performed in accordance with the "Technology of service and rules for the

дың/рейстердің өзгеруі, тіркеу, кедендік және шекаралық рәсімдеу кезінде бала үшін рәсімді орындау үшін жауап береді. Әуе компаниясының ішкі және халықаралық рейстерінде жолаушы екі жасқа дейінгі бір баланы төлемсіз, жеке орын ұсынусыз тасымалдауға құқылы. Межелі пунктке ақы төлемей келе жатқан балаларға жүкті тегін алып өту құқығы берілмейді. Жолаушымен бірге жүретін екі жасқа дейінгі екінші, үшінші және басқа да балаларға жеке орын ұсынылады, билетті 50% жеңілдікпен ала алады және бұл ретте жүкті тегін алып өте алады.

Баланы алып жүретін ересек жолаушы қандай жағдайда 50% жеңілдікпен төлейді:

- ішкі рейстерде баланың жасы - 2 жастан 14 жасқа дейін болса (14 жасты қоса алғанда);
- халықаралық рейстерде баланың жасы - 2 жастан 11 жасқа дейін болса (11 жасты қоса алғанда).

Жасы 16-ға толмаған бала ата-анасымен саяхаттаса және оның жеке паспорты болса, оған ата-анасының мәртебесін растау үшін туу туралы куәлігі (тегі әртүрлі болған жағдайда - тегі өзгерген жаңа неке туралы куәлік; ата-аналары

хабар-ошарсыз кеткен, қайтыс болған немесе ата-ана құқығынан айрылған жағдайда қорғаншылық, қамқоршылық туралы құжат) болуы қажет.

Егер бала басқа ересек адамдармен бірге жүретін болса, кеденде баланың жолға шығуына нотариалды куәландырылған рұқсат-сенімхаттың түпнұсқасы талап етіледі.

МҮМКІНДІГІ ШЕКТЕУЛІ ЖОЛАУШЫЛАРДЫ, НАУҚАС ЖОЛАУШЫЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ

Қозғалу мүмкіндігі шектеулі жолаушыларды, науқас жолаушыларды тасымал-

внутренних и международных рейсах авиакомпании пассажир имеет право перевезти одного ребенка без оплаты в возрасте до двух лет без предоставления отдельного места. Детям, следующим в пункт назначения без оплаты, право бесплатного провоза багажа не предоставляется. Второй, третий и другие следующие с пассажиром дети в возрасте до двух лет перевозятся по билетам с применением скидки 50% от применяемого тарифа с предоставлением отдельного места, при этом разрешается бесплатный провоз багажа.

За перевозку ребенка оплачивается 50% от тарифа сопровождающего взрослого пассажира:

- на внутренних рейсах возраст ребенка – от 2 до 14 лет включительно;

- на международных рейсах возраст ребенка – от 2 до 11 лет включительно.

Если лицо, не достигшее 16-летнего возраста, путешествует в сопровождении родителя и удостоверяет личность собственным паспортом, ему необходимо также иметь свидетельство о рождении для подтверждения статуса сопровождающего его родителя (при наличии разных фамилий – свидетельство о новых браках со сменой фамилий; документ об опекунов, попечительстве в случае умерших или безвестно отсутствующих родителей, или лишенных родительских прав).

Если ребенок выезжает в сопровождении других совершеннолетних лиц, на таможене необходимо предъявить оригинал нотариально заверенного разрешения-доверенности на выезд ребенка.

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, БОЛЬНЫХ ПАССАЖИРОВ

Перевозка пассажиров с ограниченными физическими возможностями, больных пассажиров возможна только по предварительному согласованию с авиакомпанией.

carriage of unaccompanied minors on the SCAT Airlines flights.

The unaccompanied minors cannot fly by charter flights.

ACCOMPANIED CHILDREN

The child shall travel in the company of passenger over 18 years of age who is capable of taking responsibility for him/her at all stages of the trip, including changing airplanes / flights, fulfillment of formalities during check-in, customs and frontier registration. On domestic and international flights of the airline, a passenger has the right to carry one child without payment under the age of two years without

providing an individual place. The children traveling to the point of destination at no charge are not entitled to free luggage allowance. The second, third and other children under the age of two travelling with the passenger are carried by tickets with a 50% discount on the applicable fare with the provision of individual place, while the free luggage allowance is permitted.

For the carriage of a child, 50% of the fare is paid of the accompanying adult passenger:

- On domestic flights the child's age – 2 to 14 years old inclusive;
- On international flights the child's age – 2 to 11 years old inclusive.

If a person under the age of 16 is traveling being attended by the parent, and proves one's identity with own passport, he/she also shall have a birth certificate to confirm the status of the accompanying parent (subject to existence of different surnames – certificate of remarriages with change of surnames; document on guardianship, patronage in case of deceased missing parents or deprived of parental rights).

If the child departs in the company of other adults, original of a notarized authorization-power of attorney for the child's departure shall be presented at the customs.

дау үшін әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы керек.

Жолаушы әуе компанияларына келесі жағдайларды кемінде 5 (бес) күн бұрын хабарлауы тиіс:

- қимылдау мүмкіндігі шектеулі болса;
- бағыттаушы итпен бірге жүретін болса;
- жұқпалы ауруы бар болса.

Көмекке мұқтаж мүгедектер мен ауру жолаушыларда арнайы талаптар көрсетілген, ұшуға рұқсат берілетін медициналық қорытынды болуы керек.

Науқас жолаушылар мен мүгедек

жандар үшін медициналық препараттар, кресло-арба, балдақтар тегін беріледі. Кресло-арба, электроколяска ӘК-нің жүк бөлімшесінде тіркеліп, жол жүгі ретінде тасымалданады.

Ұшақ салонында өздігінен жүріп-тұра алатын, трапта көтерілуге және түсуге қабілетті жолаушылар өзге біреудің көмегінсіз ұша алады. Балдақтар, таяқтар, қозғалуға арналған шағын құрылғылар жолаушыға жақын жерге қойылады және сол жолаушыға бекітіледі.

PIECE CONCEPT

ЖОЛ ЖҮГІ

Ересектер мен билеті бар балалар үшін тіркелген жол жүгінің салмағы бір адамға (бір орыннан екі орынға дейін) 23 кг-ға дейін рұқсат етіледі. Жолжүгінің үшеуін қосқандағы өлшемі 158 см-ден аспауы тиіс, ал әр жолжүгі орнының салмағы 32 кг-нан аспауы тиіс.

Нормадан тыс жолжүгінің артық кг үшін (артық салмақ аз мөлшерде болса) төленуі немесе әуе компаниясының қолданыстағы тарифтеріне сәйкес қосымша жолжүгі орны сатып алынуы

Пассажир информирует авиакомпанию минимум за 5 (пять) календарных дней в случаях:

- ограниченной подвижности;
- необходимости сопровождения собаки-поводыря;
- наличия инфекционной болезни.

Инвалиды и больные пассажиры, которым требуется помощь, должны иметь медицинское заключение, разрешающее перелет, с указанием специальных требований для конкретного пассажира.

Для больных пассажиров и пассажиров с инвалидностью медицинские препараты, кресло-коляска, костыли перевозятся бесплатно. Кресло-коляска,

электроколяска перевозятся в качестве зарегистрированного багажа в багажном отделении ВС.

Пассажиры данной категории, способные самостоятельно передвигаться по салону воздушного судна, подниматься и спускаться по трапу, могут лететь без сопровождения. Костыли, трости, компактные приспособления для передвижения размещаются и закрепляются в непосредственной близости от пассажира.

БАГАЖ PIECE CONCEPT

Для взрослых и детей с билетом вес зарегистрированного багажа на одного

человека составляет от одного до двух мест весом до 23 кг каждое. Размер багажа в сумме трех измерений не должен превышать 158 см, а масса каждого багажного места не должна превышать 23 кг.

Сверхнормативный багаж может быть докуплен как дополнительное место багажа, согласно действующим тарифам авиакомпании. Объединение багажа пассажиров, имеющих общую цель поездки, запрещено.

CARRIAGE OF PHYSICALLY DISABLED PASSENGERS, MEDICAL PASSENGERS

The carriage of physically disabled passengers, medical passengers is possible only by prior approval with the airline.

The passenger notifies the airline at least 5 (Five) calendar days in advance in cases of:

- limited excursion;
- need for being accompanied by a guide dog;
- existence of infection disease.

The disabled persons and medical passengers who require assistance shall have a medical certificate authorizing the flight, indicating the special requirements for a particular passenger.

For the medical passengers and passengers with disabilities, medical supplies, wheelchair, crutches are conveyed free of charge. The wheelchair, electric wheelchair are transported as checked baggage in the baggage compartment of the aircraft.

This category passengers who are able to move without being accompanied around the cabin of the aircraft, go up and down the airstairs truck, can fly unattended. The crutches, walking sticks, compact devices

for movement are placed and secured in the immediate vicinity of the passenger.

LUGGAGE PIECE CONCEPT

For the adults and children with a ticket, the weight of check-in baggage for one person is from one to two places weighing up to 23 kg each. The size of luggage in the sum of three dimensions shall not exceed must not exceed 158 cm, and the weight of each baggage piece shall not exceed 32 kg.

The excess baggage can be paid both for each kilogram of excess baggage (in case of a slight excess baggage) and /

мүмкін. Бір бағытта ұшатын жолаушылардың жолжүгін біріктіруге болмайды, оған тыйым салынады.

ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ЖҮК

Дипкурьер алып жүретін дипломатиялық жолжүгін (почтаны) әуе кемесінің салонында тасымалдауға рұқсат етіледі. Салонда тасымалданатын дипжүктің салмағы жолаушы салмағының орташа мөлшерінен (80 кг) аспауы тиіс, ал жүктің габариттік өлшемі оны жеке жолаушы креслосында орналастыруға болатындай болуы тиіс. Дипжүкті тасымалдауға белгіленген тарифтер бойынша төленеді.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАТЫН ЖҮКТЕР

Тыйым салынған заттар айналымына, сондай-ақ әуе кемесінің бортында тыйым салынған заттарды тасымалдауға байланысты құқық бұзушылықты барынша азайту мақсатында Қазақстан Республикасының Үкіметі азаматтық әуе кемелерінде тасымалдауға тыйым салынған қауіпті заттардың тізбесін бекітті. Тасымалдауға тыйым салынған заттардың толық тізімімен SCAT әуе компаниясының сайтында танысуға болады.

Жолаушыға әуе компаниясының бортында қарудың барлық түрлерін, оқ-дәрілерді транзиттік/трансферлік тасымалдауға тыйым салынады. Жолаушыда қару болса, ұшып шығу әуежайында міндетті түрде тасымалдаушы тарапқа ұшу кезеңінде уақытша сақтау үшін өткізіледі және ұшып келген орында жолаушыға беріледі.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛЕТІН ЖҮК

Жолаушы жүгінде шектеулі мөлшерде тасымалдауға болатын бұйымдар мен заттар:

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ БАГАЖ

Дипломатический багаж (почта), сопровождаемый дипкурьером, разрешается перевозить в салоне воздушного судна. Масса перевозимого в салоне дипбагажа не должна превышать среднее значение массы пассажира (80 кг), а габаритные размеры багажа должны позволять его размещение на отдельном пассажирском кресле. Перевозка дипбагажа оплачивается по установленным тарифам.

БАГАЖ, ЗАПРЕЩЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

В целях минимизации правонарушений, связанных с оборотом запрещенных

видов оружия, а также провоза запрещенных предметов на борту воздушного судна Правительством Республики Казахстан утвержден перечень опасных веществ и предметов, запрещенных к перевозке на гражданских воздушных судах. Ознакомиться с полным списком запрещенных для перевозки вещей можно на сайте авиакомпании SCAT.

Транзитная/трансферная перевозка любых видов оружия и боеприпасов самостоятельно пассажиром на бортах авиакомпании запрещена. Оружие пассажира в аэропорту вылета в обязательном порядке передается перевозчику для временного хранения

на период полета и выдается пассажиру в аэропорту прилета.

БАГАЖ, РАЗРЕШЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

Изделия и вещества, которые можно перевозить в ограниченном количестве в багаже пассажира:

- алкогольные напитки с содержанием не более 70 % алкоголя по объему в емкостях вместимостью не более 5 л, в таре, предназначенной для розничной торговли, – не более 5 л на одного пассажира;

or additional article of luggage can be bought, according to the applicable air fares. It is prohibited to combine baggage of passengers with a shared purpose of travel.

DIPLOMATIC BAGGAGE

The diplomatic baggage (mail) accompanied by a diplomatic courier is allowed to be carried in the aircraft cabin. The weight of diplomatic baggage conveyed in the cabin should not exceed the average passenger weight (80 kg), and the overall dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. The carriage of diplomatic baggage is paid under the established rates.

LUGGAGE FORBIDDEN TO BE CARRIED ON BOARD OF AIRCRAFT

In order to minimize offenses related to the trafficking of forbidden weapons, as well as the transportation of prohibited articles on board aircraft, the Government of the Republic of Kazakhstan has approved a list of hazardous substances and items prohibited to be carried on the civil aircrafts. Please feel free to take a look at the comprehensive list of articles prohibited for carriage at the SCAT website.

The transit / transfer transportation of any types of arms and armaments by the passenger on board the airline is prohibited. The passenger's weapon at

the departure airport shall be handed over to the carrier for temporary storage for the period of flight and delivered to the passenger at the airport of entry.

LUGGAGE PERMITTED FOR CARRIAGE ON BOARD AIRCRAFT

Products and substances that can be carried in limited quantities in the passenger's baggage:

- alcoholic drinks with not more than 70% alcohol by volume in containers with a capacity of not more than 5 liters, in containers intended for retail trade - not more than 5 liters per passenger;

- сыйымдылығы 5 л-ден аспайтын ыдыстардағы 70% - дан аспайтын алкоголь ішімдіктері, бөлшек саудаға арналған ыдыстарда - бір жолаушыға 5 л-ден аспауы керек;

- сыйымдылығы 0,5 л немесе 0,5 кг аспайтын ыдыстардағы қалпақшалары тығыз жабылған және бір жолаушыға 2 кг немесе 2 л аспайтын заттар, спорттық немесе тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға арналған аэрозольдер;

- медициналық мақсатта қажетті оттегі газы немесе ауасы бар баллондар (әуе компаниясымен алдын ала келісілген

баллонның бруттосы 5 кг-нан аспауы тиіс).

- төгілетін / төгілмейтін батареялармен жабдықталған кресло-тасығыштар / басқа да осыған ұқсас жылжымалы құралдар/;

- шикі етті, балықты (шикі, ысталған, қақталған, тұздалған) және белгілі бір шарттарда сақталған ет пен балық өнімдері.

Құрамында ет пен балық бар жолжүгі транзиттік / трансферлік рейстерге рәсімделмейді. Етті, балықты және құрамында

ет, балық бар өнімдерді қол жүгімен тасымалдауға тыйым салынады.

БОРТТАҒЫ СҰЙЫҚТЫҚТАР

Қол жүгінде көлемі 100 мл-ден асатын сұйықтықтарды тасымалдауға тыйым салынады. Нәресте үшін балалар тағамына тыйым салынбайды. Екі жасқа дейінгі баласы бар жолаушы өзімен бірге ауыз судың, шырынның, тығыз жабылатын бөтелкелердегі сұйық ботқаны қажетті мөлшерде ала алады.

Әуежайда немесе әуе кемесінің бортында Duty Free дүкендерінен сатып алынған сұйықтықтар арнайы пакеттің

- аэрозоли, предназначенные для использования в спортивных или бытовых целях, выпускные клапаны которых защищены колпачками от самопроизвольного выпуска содержимого, в емкостях вместимостью не более 0,5 л или 0,5 кг и общее количество таких веществ не более 2 кг или 2 л на одного пассажира;
- баллоны с газообразным кислородом или воздухом, необходимые для медицинских целей, брутто каждого баллона не должно превышать 5 кг по предварительному согласованию с авиакомпанией;
- кресла-каталки/другие аналогичные подвижные средства, снабженные проливаемыми/непроливаемыми батареями;

- перевозка сырого мяса, рыбы (сырой, копченой, вяленой, соленой) и продукции, содержащей мясо и рыбу, при соблюдении определенных условий.

Багаж, содержащий мясо и рыбу, на транзитные/трансферные рейсы не оформляется. Перевозка мяса, рыбы и продуктов, их содержащих, в ручной клади запрещена.

ЖИДКОСТИ НА БОРТУ

Провозить в ручной клади жидкости объемом более 100 мл запрещено. Исключение составляет детское питание для младенца. Пассажир с ребенком до двух лет может взять с собой необходимое количество питьевой воды, сока,

жидкой каши в плотно закрывающихся бутылочках.

Жидкости, приобретенные в магазинах Duty Free в аэропорту или на борту воздушного судна, должны быть упакованы в надежно запечатанный пластиковый пакет, обеспечивающий идентификацию доступа к содержимому пакета, с достоверным подтверждением покупки.

ПЕРЕВОЗКА ДЕТСКИХ КОЛЯСОК

Пассажиры с детьми до 2-х лет имеют право перевезти складную детскую коляску бесплатно. Детская коляска должна быть предъявлена при регистрации пассажира для маркировки багажной биркой. Коляска может быть

- aerosols intended for sports or household purposes, emission valves of which are protected by caps from spontaneous release of the contents, in containers with a capacity of not more than 0.5 liters or 0.5 kg and the total amount of such substances is not more than 2 kg or 2 liters per passenger;

- cylinders with gaseous oxygen or air required for medical purposes, the gross weight of each cylinder should not exceed 5 kg by preliminary approval with the airline.

- push wheelchair / other similar moving

aids equipped with spillable / non-spillable batteries;

- transportation of red meat, fish (raw, smoked, dried, salted) and products containing meat and fish, subject to certain conditions.

The baggage containing meat and fish is not checked in for transit / transfer flights. The transportation of meat, fish and products containing them is prohibited in cabin bags.

LIQUIDS ON BOARD

It is prohibited to carry liquids with a volume of more than 100 ml in cabin bags.

An exception is baby food for the infant. A passenger with a child under two years can take along the required amount of drinking water, juice, gruel in sealable bottles.

The liquids purchased from the Duty Free shops at the airport or on board aircraft shall be packed in a securely sealed shopping bag that provides identification of access to the contents of package, with reliable proof of purchase.

CARRIAGE OF BABY STROLLER

Passengers with children under 2 years of age have the right to convey a folding stroller free of charge. A stroller shall be

ішінде болуы тиіс. Ол заттардың сатып алынғанын растайтын, мөрленген пакеті болуы керек.

БАЛАЛАР АРБАСЫН ТАСЫМАЛДАУ

2 жасқа дейінгі балалары бар жолаушылар жиналмалы арбасын тегін тасымалдауға құқылы. Балалар арбасы жолаушыны тіркеу кезінде жүк биркасымен таңбалануы тиіс. Арба әуе кемесіне отырғанға дейін пайдаланылуы мүмкін және одан кейін жүк бөлімшесіне берілуі керек. Балалар арбасын бортқа отырғанға дейін және оны ұшып келген кезде ӘК бортынан алғанға дейін әуежайда пайдалану ондағы қауіпсіздік

талаптарымен шектелуі мүмкін.

ТЕХНИКАНЫ ТАСЫМАЛДАУ

Ұйымдастыру техникасын, аудио -, бейне -, тұрмыстық техника заттарын тасымалдау жолжүгі бөлімшесінде де, ұшақ салонында да әуе компаниясының алдын-ала келісімі бойынша жүзеге асырылады. Жолжүгінің салмағы оны жеке жолаушылар креслосына орналастыруға мүмкіндік беретіндей болуы тиіс. Ал шартқа сәйкес келмесе, техника тек багаж бөлімінде тасымалданады.

СПОРТ ЖАБДЫҚТАРЫН ТАСЫМАЛДАУ

Шаңғы және су шаңғысын, коньки жабдықтарын, гольф жабдықтарын, велосипед және т.б. спорт жабдықтарын тасымалдауды міндетті түрде әуекомпаниямен келісу талап етіледі

Спорт жабдықтарын тасымалдау багажды тегін тасымалдау нормасына кірмейді және нормативтен тыс багаж тарифімен төленеді.

использована до посадки в воздушное судно и далее должна передаваться для загрузки в багажное отделение непосредственно перед посадкой. Возможность использования детской коляски в аэропорту до посадки на борт и ее получения непосредственно у борта ВС по прилету может быть ограничена требованиями безопасности аэропорта.

ПЕРЕВОЗКА ТЕХНИКИ

Перевозка оргтехники, предметов аудио-, видео-, бытовой техники осуществляется как в багажном отделении, так и в салоне самолета по предварительному согласованию с авиакомпанией. Размеры багажа должны позволять его

размещение на отдельном пассажирском кресле. В случае несоответствия данных условий техника должна перевозиться только в багажном отделении.

ПЕРЕВОЗКА СПОРТИВНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Перевозка спортивного снаряжения: лыж и водных лыж, конькобежного снаряжения, снаряжения для гольфа, велосипед и т.д. требует обязательного согласования с авиакомпанией.

Перевозка спортивного снаряжения не входит в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу сверхнормативного багажа.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ХРУПКИЕ ПРЕДМЕТЫ

Для транспортировки музыкальных инструментов и хрупких бытовых предметов пассажиру необходимо выкупить дополнительное место в салоне воздушного судна. Максимальный вес инструмента – 80 кг, максимальные размеры могут варьироваться в зависимости от типа воздушного судна, но не должны превышать 30/40/90 см.

presented at the check-in of a passenger for marking by a baggage tag. The stroller can be used before boarding the aircraft and then shall be handed over for loading into the baggage compartment immediately before the boarding. The possibility of using a stroller at the airport before the boarding and receiving it directly from aboard the aircraft on arrival may be limited by the airport safety requirements.

CARRIAGE OF EQUIPMENT

The transportation of office equipment, audio, video, household appliances is performed both in the luggage compartment and in the cabin of the

aircraft by preliminary approval of the airline. The dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. In case of non-compliance with these conditions, equipment shall be transported only in the luggage compartment.

TRANSPORTATION OF SPORTS EQUIPMENT

Transportation of sports equipment: skis and water skis, skating equipment, golf equipment, bicycles, etc. requires mandatory approval by the airline.

Transportation of sports equipment is not included in the free baggage allowance and is charged at the excess baggage fare.

MUSICAL INSTRUMENTS AND FRAGILE ARTICLES

For the transportation of musical instruments and fragile breakable objects, a passenger shall purchase an additional seat in the aircraft cabin. The maximum weight of the instrument is 80 kg, maximum dimensions may vary depending on the type of aircraft, but should not exceed 30 \ 40 \ 90 cm.

МУЗЫКАЛЫҚ АСПАПТАР МЕН СЫНҒЫШ ЗАТТАР

Музыкалық аспаптар мен сынғыш заттарды тасымалдау үшін жолаушы әуе кемесінің салонынан қосымша орын сатып алуы қажет. Құралдың ең үлкен салмағы - 80 кг-нан артық болмауы керек, ал көлемі ұшақтың мүмкіндігіне байланысты өзгеруі мүмкін, бірақ 30\40\90 см-ден аспауы керек.

ҮЙ ЖАНУАРЛАРЫ

Жануарлар тасымалдауға әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы міндетті және ол кеменің жүк бөліміне

ғана қабылданады. Әуе кемелерінің жолаушылар салондарында жануарлар мен құстарды тасымалдауға рұқсат берілмейді. Жолаушы жануарды алып жүретіні туралы ұшып шығуға 5 күн қалғанда хабарлауға міндетті. Әуе компаниясы жануарды тасымалдаудан бас тарту туралы ұшуға дейін 24 сағаттан кешіктірмей хабарлама береді.

Тасымалдауды броньдау кезінде жолаушы тасымалдайтын жануарлардың немесе құстардың түрін, санын, салмағын және тор габариттері туралы да хабарлауы керек. Үй жануарлары мен құстарды

ӘК жүк бөліктерінде тасымалдау IATA LAR ережелеріне сәйкес келетін контейнерлерде ғана жасалады.

Жануарлар мен құстарды жолжүгі бөліктерінде тасымалдау кезінде жануардың салмағы жүкті тегін алып жүру нормасына енбейді және контейнердің салмағын ескере отырып, нормативтен тыс жүк үшін ақы төленеді. Бұл ретте ең жоғары салмақ - 50 кг-нан аспауы тиіс, одан артық болған жағдайда жүк тасымалы ретінде ғана рұқсат етіледі. Жануарларды ұшақпен жүк ретінде тасымалдау төлемі жүк тарифтері бойынша алынады.

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ

Животные принимаются к перевозке с предварительного согласия авиакомпании только в багажном отделении воздушного судна. Перевозка животных и птиц в пассажирских салонах воздушных судов не допускается. Пассажир обязан уведомить о провозе животного за 5 дней до вылета. Об отказе на перевозку животного авиакомпания уведомит не позднее чем за 24 часа до вылета.

При бронировании перевозки пассажир сообщает вид, количество, вес и габариты клетки перевозимых животных или птиц. Перевозка домашних

животных и птиц в багажных отсеках ВС осуществляется в контейнерах пассажира, соответствующих действующим правилам IATA LAR.

При перевозке животных и птиц в багажных отсеках масса животного не включается в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу для сверхнормативного багажа с учетом веса контейнера. При этом максимальный вес не должен превышать 50 кг, в случае превышения перевозка разрешена только в качестве груза. Оплата перевозки животных на самолете в качестве груза производится по грузовым тарифам.

Собаки-поводыри перевозятся на борту воздушного судна без контейнера при выполнении следующих условий: наличие сертификата об обучении собаки-поводыря, намордника и поводка у животного. За 2 часа до вылета рейса пассажир должен накормить и напоить животное, осмотреть его. Кормление собак-поводырей в период регистрации и полета запрещено.

К перевозке в качестве багажа не принимаются крупный домашний скот, дикие животные, животные без соответствующей упаковки и/или без требуемой документации.

DOMESTIC ANIMALS

The animals are accepted for carriage with the prior consent of the airline only in the luggage compartment of the aircraft. The carriage of animals and birds in the passenger cabins of aircraft is not allowed. The passenger shall notify about the carriage of animal 5 days before the departure. The airline will notify of the refusal to convey the animal no later than 24 hours before the departure.

When booking a carriage, passenger informs about the type, number, weight and

dimensions of the cage of the transported animals or birds. The carriage of pets and birds in the baggage compartments of the aircraft is performed in passenger containers that comply with the relevant operating regulation of IATA LAR.

During transportation of animals and birds in the baggage compartments, weight of the animal is not included in the free baggage allowance and to be paid at the excess baggage rate, in view of the weight of the container. At that, maximum weight should not exceed 50 kg, in case of excess,

carriage is allowed only as cargo. The payment for the carriage of animals on the plane as cargo is made according to freight rates.

The guide dogs are conveyed on board aircraft without a container if the following conditions have been fulfilled: availability of certificate for training of guide dog, muzzle and dog-lead. 2 hours before the departure of the flight, a passenger shall feed and water the animal, take view of it. The feeding of guide dogs during the check-in and flight is prohibited.

Жетектейтін иттер әуе кемесінің бортында контейнерсіз келесі шарттар орындалған кезде тасымалданады: жетектеуші итті үйрету туралы сертификат, жануардың тұмалдылығы мен мойын жібі болуы керек. Рейс ұшқанға дейін 2 сағат бұрын жолаушы жануарды тамақтандырып, су беріп, тексеріп алуы керек. Тіркеу және ұшу кезінде жетектеп жүретін иттерді тамақтандыруға тыйым салынады.

Жолжүгі ретінде тасымалдауға ірі мал, жабайы жануарлар, тиісті орамасы жоқ немесе талап етілетін құжаттамасы жоқ жануарлар қабылданбайды.

БОРТТА ЖҮРІП-ТҮРУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар! Қандай да бір келеңсіздіктерді болдырмау үшін және Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін SCAT әуе компаниясының әуе кемелерінде темекі шегуге, алкогольдік ішімдіктерді пайдалануға (борттан сатып алынғандардан басқа), фото және бейнетүсірілімге тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының «Әуе кеңістігін пайдалану және авиация қызметі туралы» Заңына сәйкес, әуе кемесінің радионавигациялық жүйелерінің жұмысына кедергі келтірмеу үшін

апатты-құтқару жабдықтарын көрсету, ұшу және қону кезінде ұялы телефондарды, ноутбуктерді, радиоэлектронды жабдықтарды пайдалануға, құлаққапта аудиоматериалдарды тыңдауға тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының Әкімшілік құқық бұзушылық туралы кодексіне сәйкес, Ережелерді бұзу («Ұшу қауіпсіздігі ережелерін бұзу» 564-б.) фактісі болса, айыппұл салынады. Ең маңыздысы, ұшу қауіпсіздігін барынша сақтаңыз!

3 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

• Экипаж мүшелерінің рұқсатынсыз немесе нұсқауынсыз басқа орынға көшу.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ НА БОРТУ

Уважаемые пассажиры! Во избежание серьезных инцидентов и для обеспечения вашей безопасности на воздушных судах авиакомпании SCAT запрещается: курение, употребление алкогольных напитков (кроме приобретенных непосредственно на борту), фото- и видеосъемка.

Согласно Закону Республики Казахстан «Об использовании воздушного пространства и деятельности авиации», во избежание внесения помех в работу

радионавигационных систем воздушного судна запрещено использование мобильных телефонов, ноутбуков, радиоэлектронного оборудования, прослушивание аудиоматериалов в наушниках во время демонстрации аварийно-спасательного оборудования, взлета и посадки.

Нарушение правил, согласно Кодексу Республики Казахстан об административных правонарушениях (ст. 564 «Нарушение правил безопасности полетов»), ведет к штрафам. Помните о

самом важном – о безопасности вашего полета!

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 3 МРП

- Пересаживание на другое место без разрешения или указания членов экипажа.
- Препятствие членам экипажа воздушного судна при выполнении ими служебных обязанностей.
- Употребление алкогольных напитков, включая купленные в магазинах беспошлинной торговли, за исключением предложенных на борту.

The big livestock, wild animals, animals without appropriate packaging and / or without the required documentation are not accepted for carriage as baggage.

CODE OF BEHAVIOR ON THE BOARD

Dear passengers! To avoid serious incidents and to ensure your safety, the following is prohibited on SCAT aircraft: smoking, drinking of alcohol (other than those received directly on board), photo- and video recording.

In accordance with the Republic of Kazakhstan Law "On the use of air space management and aviation activity", in order to avoid interfering with the operation of the aircraft radio navigation systems, the use of mobile phones, laptops, radio electronic equipment, listening to audio materials with headphones is prohibited during the demonstration of life-saving equipment, takeoff and landing.

The violation of rules according to the Administrative Violations Code of the Republic of Kazakhstan (Art. 564 "Violation of flight safety rules"), results in penalty.

Remember the most important thing - your flight safety!

PENALTY AT THE RATE OF 3 MCI

- Relocation to another seat without permission or instructions from the aircrew members.
- Precluding the crew members of the aircraft acting in the course of one's employment.
- Drinking of alcohol, including those purchased from duty-free shops, excluding those offered on board.

- Әуе кемесі экипажының мүшелеріне қызметтік міндеттерін орындау кезінде кедергі жасау.
- Бортта ұсынылғандардан басқа, бажсыз сауда дүкендерінен сатып алынғандарды қоса алғанда, алкогольді ішімдіктерді пайдалану.
- Экипаж мүшелерінің тиісті нұсқауларынсыз апатты-құтқару жабдықтарын пайдалану.
- Салонда жүру және рульге отыру, ұшу және қону кезінде салон жолында тұрып тұру.

5 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

- Ұшу кезінде ұялы, трекингтік байланыс қызметтерін, тұрмыстық мақсаттағы радиоэлектрондық құралдар мен жоғары жиілікті құрылғыларды пайдалану.

10 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ НЕМЕСЕ 10 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Өзге жолаушылар үшін қолайсыз жағдайлар туғызу.
- Жолаушыларды балағаттау немесе зорлық-зомбылық көрсету.

50 АЕК КӨЛЕМІНДЕ АЙЫППҮЛ

- Ұшақ салонында темекі шегу.

200 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ НЕМЕСЕ 15 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Негізсіз, жалған мәліметтерді тарату, хабарлау.
- Мүлікке қасақана зиян келтіру немесе жою.
- Әуе кемесінің бортында зорлық-зомбылық әрекетін жасау.
- Басқа жолаушылардың қауіпсіздігіне, денсаулығына және ар-намысына тиіп, қауіп төндіретін әрекетке бару.
- Апатты шығу тұстары мен есіктерді ашу.

- Использование аварийно-спасательного оборудования без соответствующих указаний членов экипажа.

- Хожение по салону и стояние в проходах во время руления, взлета и посадки.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 5 МРП

- Пользование услугами сотовой, трекинговой связи на всех этапах полета, радиоэлектронными средствами и высокочастотными устройствами бытового назначения на этапах руления.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 10 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 10 СУТОК

- Создание условий, некомфортных для остальных пассажиров.
- Любое словесное оскорбление или применение насилия.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 50 МРП

- Курение в салоне самолета.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 200 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 15 СУТОК

- Сообщение заведомо ложных сведений.
- Умышленное причинение вреда или уничтожение имущества.
- Совершение акта насилия на борту воздушного судна.
- Создание ситуаций, угрожающих безопасности, здоровью и чести других пассажиров.
- Открытие дверей и аварийных выходов.

- use of life-saving equipment without proper instructions from the aircrew members.

- Walking along the cabin and standing in the aisles during taxi, takeoff and landing.

PENALTY AT THE RATE OF 5 MCI

- Using the services of cellular, tracking communication at all stages of the flight, radio electronic means and high-frequency devices for household use at the stages of taxiing-out.

PENALTY AT THE RATE OF 10 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 10 DAYS

- Arrangement of conditions uncomfortable for other passengers.
- Any verbal abuse or use of force.

PENALTY AT THE RATE OF 50 MCI

- Smoking on board.

PENALTY AT THE RATE OF 200 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 15 DAYS

- Fraudulent representation.
- Wilful damage or destruction of property.
- Commission of act of violence on board aircraft.
- Creation of situations that compromise the safety, health and honor of other passengers.
- Opening of doors and emergency exits.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ ВЪЕЗДНЫЕ КАРТЫ И ЭЛЕКТРОННЫЕ АНКЕТЫ

Путешествия становятся проще: многие страны постепенно отказываются от бумажных миграционных карт и переходят на электронные системы въезда. Сегодня перед поездкой пассажирам все чаще необходимо заранее заполнить онлайн-анкету, получить QR-код или электронное разрешение на въезд. Иногда это нужно сделать за несколько дней до вылета, а иногда — непосредственно перед прилетом.

Важно помнить: правила отличаются в зависимости от страны. В одних государствах бумажные миграционные карты еще сохраняются, в других их полностью заменили цифровые формы. Чаще всего анкеты доступны на официальных сайтах миграционных служб, в мобильных приложениях или через QR-коды в аэропортах.

При заполнении всегда используйте данные точно так, как они указаны в загранпаспорте: фамилия и имя — латиницей, дата рождения — в нужном формате, номер паспорта — без ошибок и лишних символов. Особое внимание стоит уделить номеру рейса, адресу проживания, цели поездки и срокам пребывания. Даже небольшая ошибка может привести к дополнительной проверке на границе.

Перед вылетом рекомендуем заранее уточнить актуальные требования страны назначения: нужна ли электронная анкета, требуется ли QR-код или бумажная карта все еще заполняется на борту.

ЕГИПЕТ

С 01.02.2026 в аэропортах Египта больше не нужно будет заполнять бумажные миграционные карты. Страна переходит на цифровую систему, которая автоматически считывает данные из паспорта, сокращая время прохождения паспортного контроля.

Граждане Казахстана могут находиться на территории Синайского полуострова (Шарм-эль-Шейх) без визы на срок до 14 ночей.

УСЛОВИЯ: данный безвизовый режим применяется только для туристов, вылетающих чартерными рейсами.

Если туристический тур превышает 15 дней, необходимо заранее оформить визу в посольстве Египта.

ВИЗА ПО ПРИЛЕТЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ.

В случае если туристы предпочитают получить визу по прилете, необходимо забронировать экскурсии (Каир, Люксор) заранее, до начала тура в заявке. На ее основании принимающая сторона оформляет письма для пограничников, которые туристам не высылаются.

ВАЖНО: оформление и оплата экскурсий должны быть произведены заранее через туроператора, а не по прилете.

Принимающая сторона подготовит гарантийные письма, которые необходимы для получения визы по прилете.

Стоимость визы составляет 30\$ + регистрация 5\$.

Правила въезда в Египет для граждан Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Таджикистана, которые не достигли 21 года:

граждане до 21 года могут прилететь только в сопровождении обоих родителей (отец и мать) или одного из них (отец или мать).

Сопровождение родственников не считается допустимым для въезда граждан до 21 года, даже с нотариально заверенным согласием родителей.



КИТАЙ

С 20 ноября 2025 года для въезда в Китай большинству иностранных граждан необходимо заполнить электронную въездную карту (**Arrival Card**). Заполнить форму можно заранее на официальном сайте:

<https://s.nia.gov.cn/ArrivalCardFillingPC/>

Возможно заполнение въездной карты по прибытии — в аэропортах Китая доступны QR-коды и специальные терминалы.

ВАЖНО УЧИТЫВАТЬ: электронная форма действует только 24 часа, поэтому не стоит заполнять ее слишком заранее. Для оформления понадобятся данные заграничного паспорта, информация о рейсе, адрес проживания в Китае и цель поездки.

Кому не нужно заполнять электронную форму?

- пассажирам, въезжающим по групповой визе или в рамках группового безвизового въезда;
- путешественникам, следующим транзитом до 24 часов без выхода из транзитной зоны аэропорта;
- пассажирам круизных лайнеров, возвращающимся на то же судно.

Остальным туристам рекомендуется оформить электронную въездную карту заранее, чтобы ускорить прохождение пограничного контроля. Перед вылетом также стоит проверить актуальные требования: правила въезда могут обновляться.

ИНДИЯ

С 1 октября 2025 года при въезде в Индию заполняется цифровая карта прибытия — **Digital Arrival Card (E-Arrival Card)** для иностранных граждан и держателей OCI-карт.

Заполнить электронную карту можно на официальном сайте

<https://indianvisaonline.gov.in/earrival/>

или через мобильное приложение

Indian Visa Su-Swagatam.

При заполнении анкеты потребуются указать паспортные данные, номер рейса, цель поездки, предполагаемое место проживания в Индии и контактную информацию.

Въездная карта заполняется не ранее чем за 72 часа до прилета. Карта не заменяет визу, а является обязательным дополнением к ней.

ТАИЛАНД

С 1 мая 2025 года для всех иностранных граждан, въезжающих в Королевство Таиланд, стало обязательным заполнение цифровой карты прибытия **Thailand Digital Arrival Card (TDAC)** – электронной миграционной карты. Она заменяет бумажные формы и необходима для прохождения паспортного контроля.

Заполнить анкету можно не ранее чем за 3 дня до въезда в страну на официальном сайте Иммиграционной службы Таиланда:

[\(https://tdac.immigration.go.th/arrival-card/\)](https://tdac.immigration.go.th/arrival-card/)

В форме потребуется указать паспортные данные, информацию о рейсе, цель поездки, адрес проживания в Таиланде и контактные данные. После отправки анкеты система автоматически сформирует страницу с QR-кодом. Его необходимо предъявить при прохождении паспортного контроля – в распечатанном виде или на экране смартфона.



Заполнение карты прибытия TDAC бесплатное.

Рекомендуется оформлять карту заранее, чтобы избежать задержек по прибытии в аэропорт Таиланда.

ВЬЕТНАМ (НЯЧАНГ)

Для въезда во Вьетнам иностранным гражданам необходимо заполнить электронную карту прибытия – **Vietnam Digital Arrival Card**.

Заполнить анкету можно не ранее чем за 72 часа до прилета на официальном сайте Иммиграционной службы Вьетнама:

[\[https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page\]](https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page)

[\[https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page\]](https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page)



Сервис доступен в том числе на русском языке.

Для оформления необходимо выбрать пункт «Создать и отправить информацию перед прибытием», после чего указать паспортные данные, информацию о рейсе, цель поездки, адрес проживания во Вьетнаме и контактные данные.

В разделе «ТИП ВИЗЫ / ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ» гражданам стран с безвизовым режимом, включая Казахстан, следует выбрать пункт «ДВУСТОРОННЕЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ».

Если часть информации пока неизвестна, анкету можно сохранить и дополнить позже. Также система позволяет добавлять данные других пассажиров и оформить заявку сразу на членов семьи.

После отправки формы система сформирует QR-код, который необходимо сохранить и предъявить при прохождении паспортного контроля – на экране смартфона или в распечатанном виде.

ВАЖНО: электронная карта прибытия не заменяет визу или e-visa, если они требуются для въезда.

ПРАВИЛА ВЪЕЗДА в Российскую Федерацию

С 1 июля 2026 года для граждан Республики Казахстан, планирующих въезд на территорию Российской Федерации с целью работы или обучения, вводится новый порядок оформления въездных документов.

- **ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ:** для оформления поездки необходимо использовать мобильное приложение «Госуслуги RuID».
- **РЕГИСТРАЦИЯ И ПОДАЧА:** иностранным гражданам необходимо создать персональный профиль в приложении «RuID» и подать электронное заявление о въезде.
- **СРОКИ ПОДАЧИ:** заявление должно быть подано **не позднее чем за 72 часа** до планируемого пересечения границы.
- **ПОДТВЕРЖДЕНИЕ:** после рассмотрения заявления в приложении формируется персональный QR-код, который служит подтверждением вашего права на въезд.
- **СРОК ДЕЙСТВИЯ:** сформированный QR-код действителен в течение **90 дней** с даты подачи заявления.

Рекомендуется заблаговременно установить приложение и пройти процесс регистрации профиля, чтобы избежать задержек при планировании поездки.

Eurasian Development Bank — The Driving Force of the Region

The Eurasian

NOT INSIDER JOURNAL



Евразийский банк развития
20 лет делаем жизнь людей лучше





ВСС Invest — инвестиции, которые понятны
и доступны каждому



Лидер рынка
коллективных инвестиций
(более 57% доля рынка)

ТОП 1 по размеру чистой
прибыли среди инвестиционных
компаний РК

Помогаем бизнесу
привлекать капитал
на фондовом рынке



303

info@bcc-invest.kz
www.bcc-invest.kz

Важная информация. Дисклеймер.

Предоставляемая АО «ВСС Invest» информация не является предложением о покупке и/или обязательством по продаже того или иного финансового инструмента, побуждением к заключению сделки.

Перед совершением сделок с финансовыми инструментами просим ознакомиться с их характеристиками и информацией, размещенной на сайте АО «ВСС Invest» <https://www.bcc-invest.kz/documents?page=1>

Государственная лицензия НБ РК № 3.2.235/12 от 10.07.2018 года на осуществление деятельности на рынке ценных бумаг.